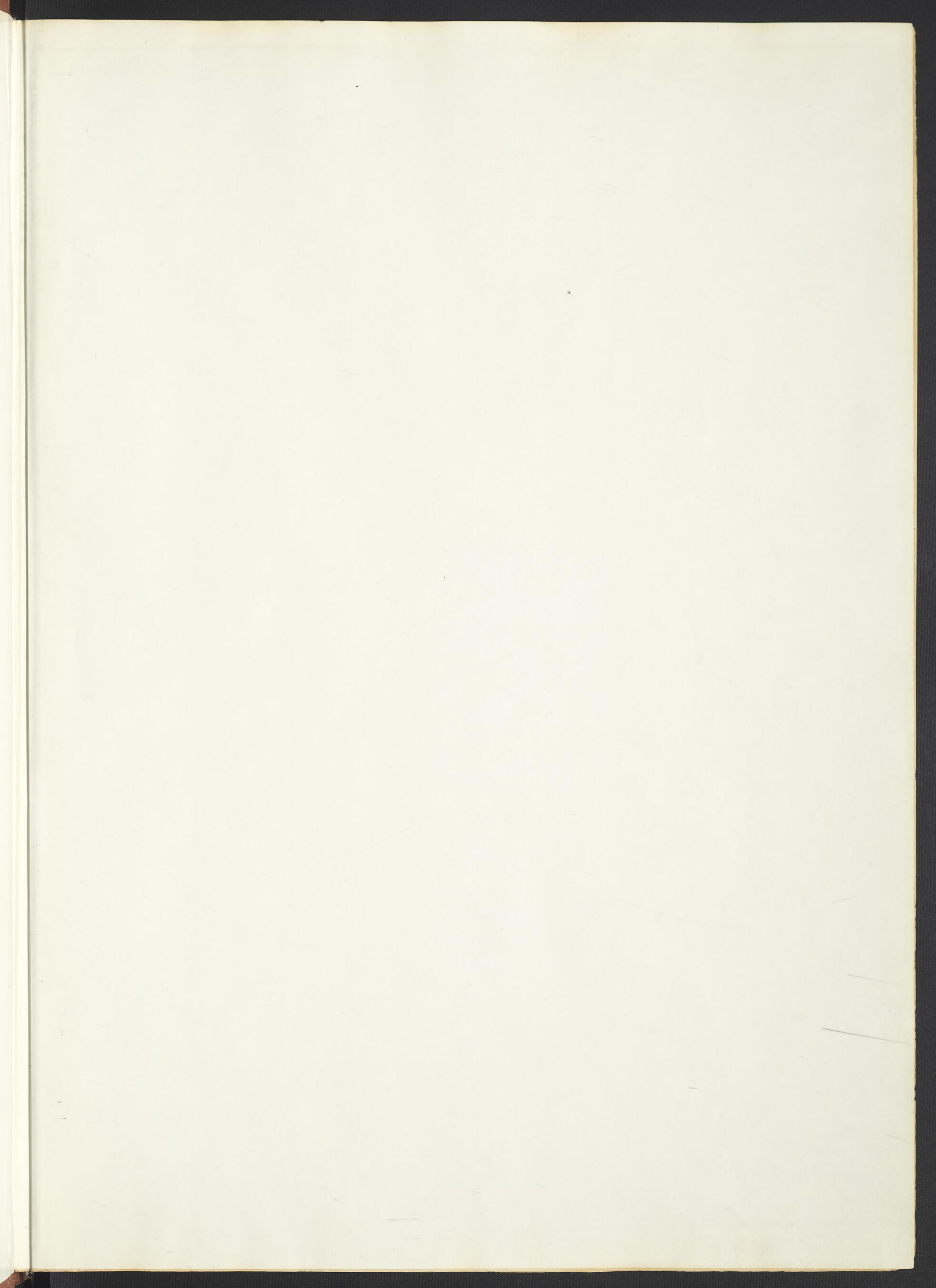
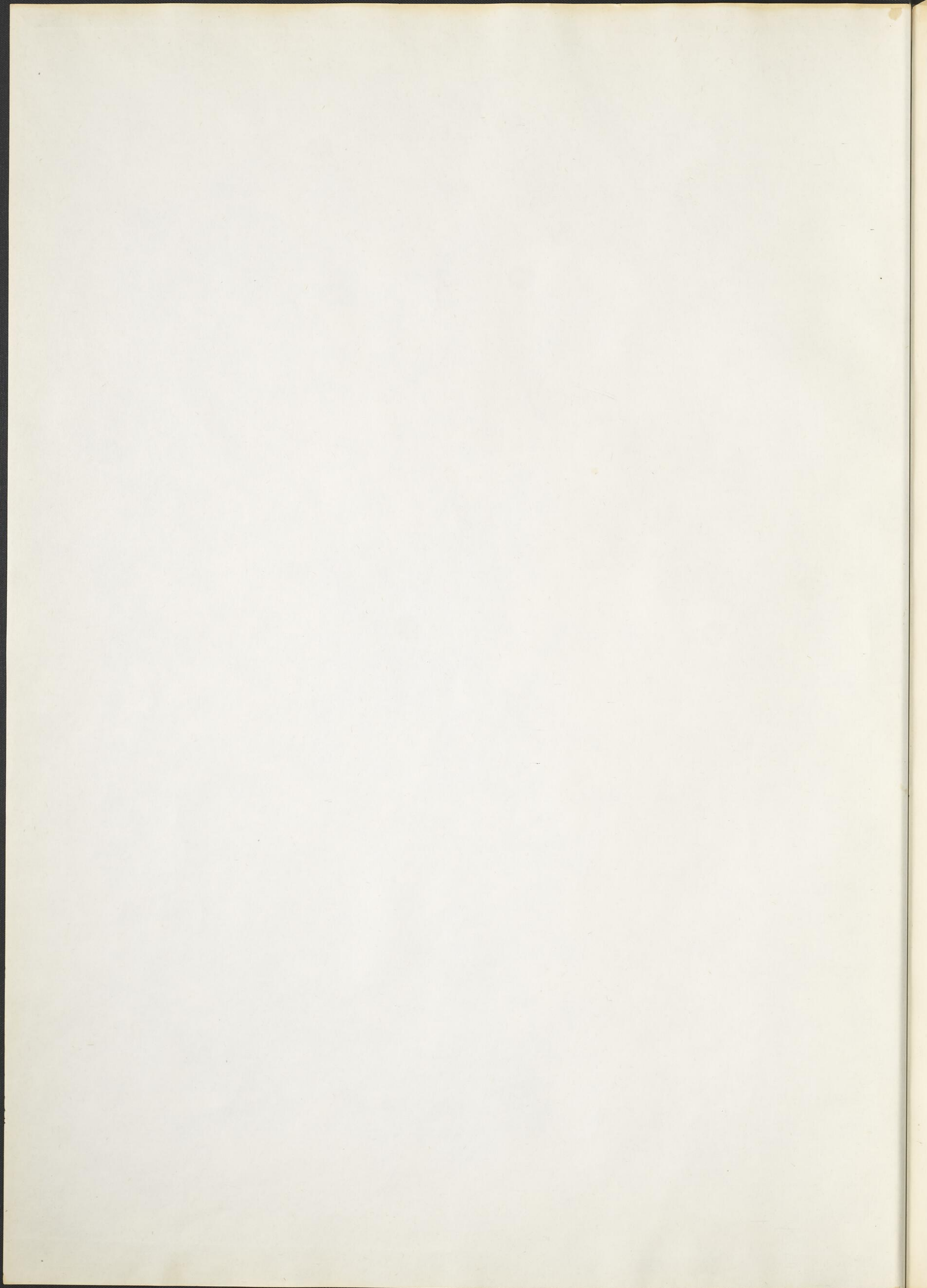
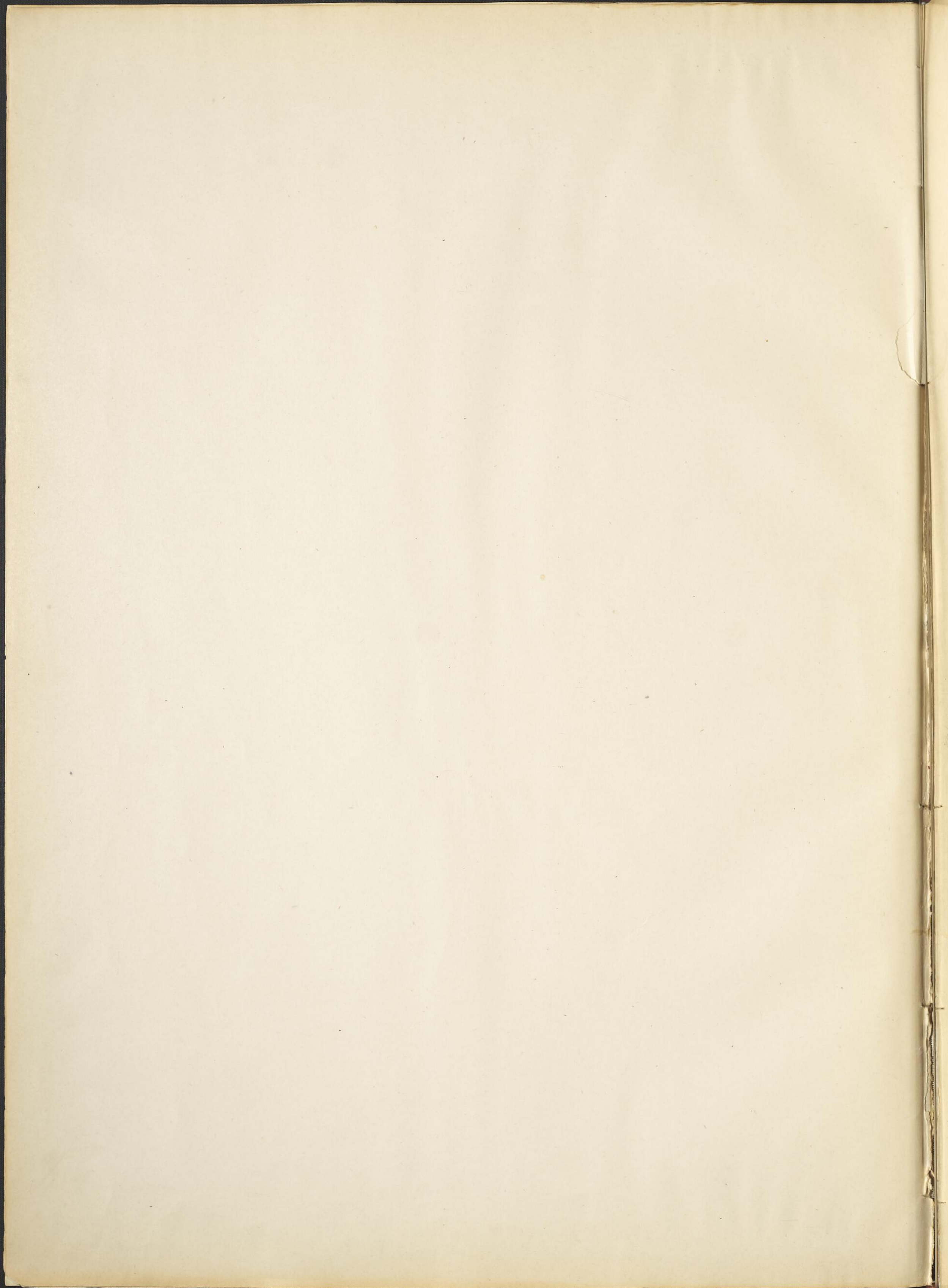


RES
CA
620
2018







Don M. J. W. Wilson 10/1/05

*La reproduction de ce manuscrit
est tirée à 110 exemplaires
dont 25 exemplaires sur Japon Impérial
numérotés de 1 à 25
et 75 exemplaires sur vélin teinté
numérotés de 26 à 100
plus 10 exemplaires hors commerce
A, B, C, D, E, F, G, H, I, J.*

EXEMPLAIRE N° 11

A handwritten signature or mark in dark ink, consisting of several fluid, connected strokes, located below the printed text.

LES RARETÉS DES INDES

“*CODEX CANADIENSIS*”

ALBUM MANUSCRIT DE LA FIN DU XVII^e SIÈCLE
CONTENANT 180 DESSINS

CONCERNANT LES INDIGÈNES, LEURS COUTUMES, TATOUAGES, LA FAUNE
ET LA FLORE DE LA *NOUVELLE FRANCE*, PLUS DEUX CARTES.

REPRODUIT INTÉGRALEMENT, EN FAC-SIMILÉ
PAR LE PROCÉDÉ D'HÉLIOTYPAGE
LÉON MAROTTE

PRÉCÉDÉ D'UN AVANT-PROPOS

PAR LE

BARON MARC DE VILLIERS

PARIS

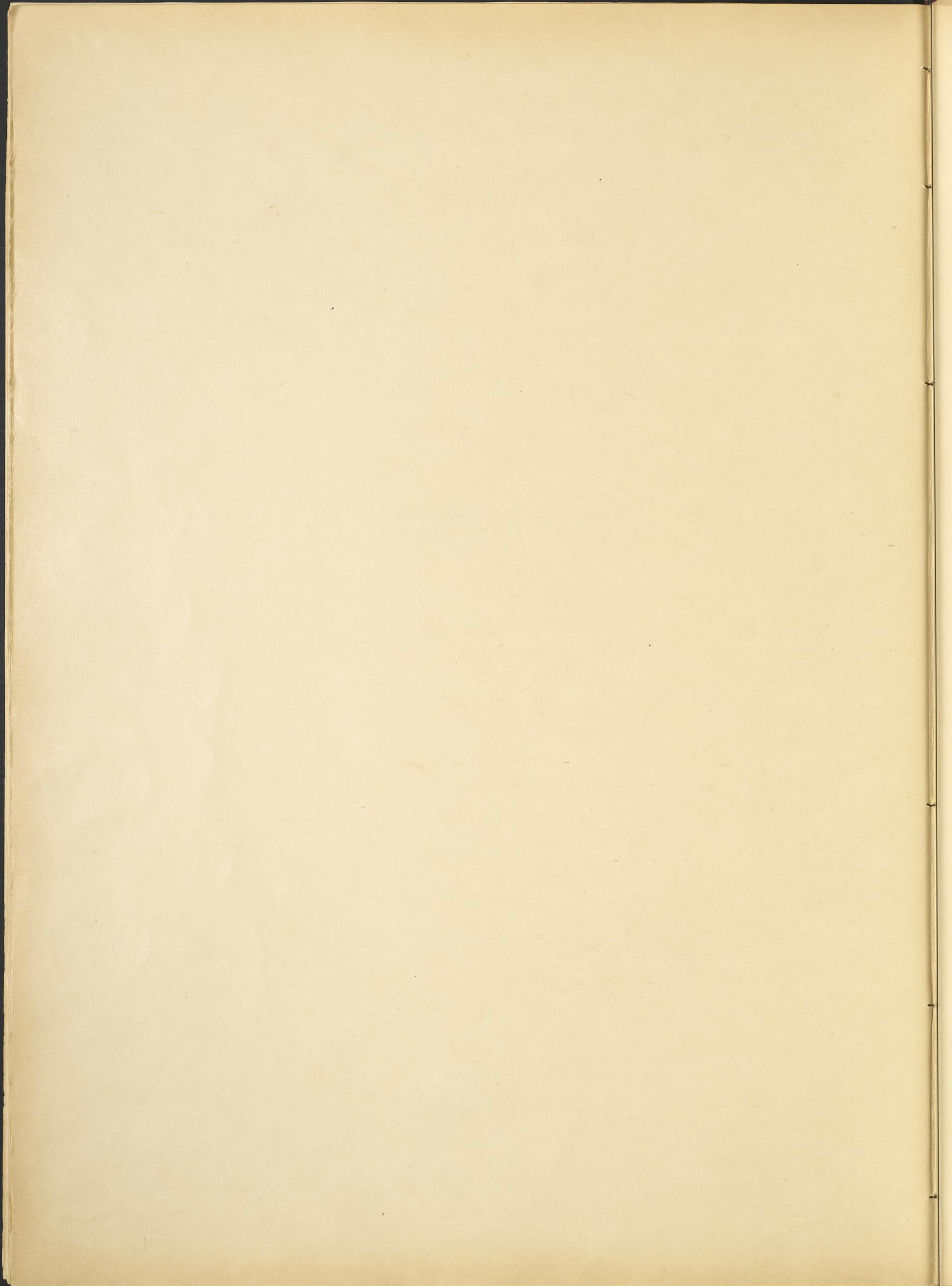
LIBRAIRIE MAURICE CHAMONAL

20 ET 22, RUE DE VARENNE

1930

B. Q. R.
NO. 3787

AVANT-PROPOS



C E très bel album, certainement unique, dans son genre, et dont le titre de la reliure porte *Les Raretés des Indes*, contient un si grand nombre de croquis d'un intérêt capital pour l'étude de l'ethnographie des Sauvages de la Nouvelle-France, tout au début du XVIII^e siècle, qu'on pourrait presque lui décerner le nom de *Codex Canadensis*.

Un manuscrit, qui contenait sans doute une explication plus détaillée des planches, se trouvait jadis soigneusement encastré dans un des plats de la belle reliure de cet album, mais le texte semble avoir disparu depuis longtemps, et cette perte, très regrettable, a également entraîné celle de la signature de l'auteur de ces cent quatre-vingts dessins, presque tous exécutés d'après nature.

La date de leur exécution n'est également plus indiquée; toutefois, on peut, pour diverses raisons, la fixer, très vraisemblablement, pendant le cours de l'année 1701. D'abord, la dédicace à Louis XIV mentionnant également le nom de Philippe V, l'album a donc été forcément dessiné au plus tôt à la fin de 1700. Ensuite, la façon dont parle l'auteur des guerres avec la Hollande et l'Allemagne indique que la guerre de la Succession d'Espagne n'avait pas encore éclaté, et l'attribution, à la rive droite du Mississipi, du nom de Manitoumie, déjà bien oublié à la fin du XVII^e siècle, paraîtrait, après les campagnes de d'Iberville et la publication, en 1702, des cartes de Guillaume de l'Isle et de Nicolas de Fer, un anachronisme tout à fait inexplicable. Thévenot, en utilisant, dans son *Recueil de Voyages*, la même carte que l'auteur de l'album, eut bien soin, dès 1680, de ne pas reproduire ce nom éphémère et par trop païen de Manitoumie.

Enfin, l'avant-dernier dessin représente " un des étalons que Louis le Grand fit envoyer, avec soixante belles juments, dans la Nouvelle-France, il y a plus de trente ans. " Or M. Pierre-Georges Roy, archiviste de la province de Québec, signale précisément, dans la troisième série des *Petites Choses de notre Histoire*, l'arrivée d'un envoi de chevaux en 1667, et, trois ans plus tard, le débarquement au Canada d'un étalon et de douze juments, c'est-à-dire trente-quatre et trente et un ans avant l'année 1701.

A défaut de toute autre indication, la difficulté d'identifier l'auteur de l'album paraîtrait presque insurmontable si la correspondance du gouverneur et de l'intendant de la Nouvelle-France ne nous apprenait qu'en 1701, M. de Granville était, au Canada, la seule personne capable de dessiner une carte.

MM. de Callières et de Champigny écrivirent, en effet, au ministre, le 18 octobre 1700 : " La carte de ce pays qu'il (Granville) a pris la liberté de vous envoyer, Monseigneur, l'année dernière, marque assez qu'ayant eu peu d'occasion de s'instruire, il faut, nécessairement, du génie... La grande facilité qu'il a pour le dessin, et l'offre qu'il fait pour l'enseigner, nous portent à supplier Sa Majesté de lui accorder quelque gratification annuelle pour procurer ce bien au pays où il se trouve *seul* capable de faire une carte, ce qui ne le détournera point de l'application qu'il doit donner à son emploi. "

D'après la notice consacrée par M. Pierre-Georges Roy à la famille Granville¹, Charles Bécard de Granville, né à Québec en 1675 et mort dans la même ville le 2 janvier 1703, commença par naviguer pendant deux ans sur *La Bouffonne*, puis obtint, en 1700, la charge de procureur de la prévôté de Québec, devenue vacante par suite de la mort de son frère.

Le peu d'instruction première reçue par le jeune Canadien explique son orthographe parfois assez fantaisiste et quelques affirmations plutôt singulières, notamment celle que " le golphe du Saint-Laurent est plus grand que toute la Méditerranée (*sic*) ". Ensuite, si Granville avait doublé le cap de Bonne-Espérance pendant une de ses navigations, on pourrait alors peut-être admettre que c'est d'après ses souvenirs personnels qu'il a dessiné un " tigre ", d'ailleurs fort peu ressemblant, " la

1. *La famille Bécard de Granville*, Lévis, 1914, p. 10 et 11.

grande baleine dont parle la Sainte-Ecriture et qui est si grande dans la mer de Namkin ” et la tortue géante de l’île de Sainte-Hélène, si grande, d’après l’auteur, “ qu’on en fait l’impériale d’un grand carrosse. ”

En tout cas, il est fort probable que c’est pour montrer ses talents de dessinateur et justifier la demande d’une gratification, que Granville s’empressa d’envoyer cet album à la Cour.

Cinquante-trois pages de ce recueil consacrées à l’histoire naturelle, représentent 18 plantes, 67 mammifères, 56 oiseaux, 33 poissons et une dizaine de reptiles, de batraciens ou d’insectes. Les noms d’un certain nombre de ces animaux — très précieuse indication — sont accompagnés de leur traduction en langues indiennes.

Le “ Cotonaria ” dont les multiples propriétés pourraient intriguer certains lecteurs est une Asclépiade dont diverses espèces poussent au Canada, et dont l’une d’elles porte le nom significatif d’Herbe à la Ouate.

Les naturalistes, familiers avec la faune du Canada, parviendront sans doute à identifier assez facilement la plupart des animaux, et les amateurs de merveilleux admireront, entre autres bêtes dignes de l’Apocalypse, “ le cheval marin qu’on voit dans les prairies du fleuve de Chidesak qui se dégorge dans le Saint-Laurent ”, et le “ monstre marin tué par les François sur la Rivière Richelieu en la Nouvelle-France. ”

Trois dessins représentent Jacques Cartier, sa femme(?) et son navire; seulement, en 1701, le célèbre navigateur était mort depuis près de cent cinquante ans, et il semble assez peu probable qu’aucun de ses vaisseaux — pas même *La Grande Hermine* — ait jamais porté tant de canons.

Sur d’autres pages de l’album se trouvent dessinés un grand nombre d’objets fabriqués par les Indiens, parmi lesquels nous citerons des pipes, des sacs à pétun, des haches, des massues, un bouclier, des souliers, des raquettes, un “ Tessabikouont ”, sorte de bonnet, divers instruments pour la pêche, un curieux porte-voix, fait en écorce de bouleau, et le masque du “ Dieu de la terre ” adoré par les Indiens. D’autres dessins représentent une hutte à sacrifices et toute une série de canots et de cabanes de formes différentes dont chacune était particulière à une des nations du Canada.

Malgré la très grande valeur, au point de vue ethnographique, de ces nombreux croquis, leur intérêt semble encore dépassé par celui des figures représentant des Indiens appartenant à une quinzaine de nations différentes. Aucun document graphique, aussi ancien, ne reproduit, avec autant de précision, les peintures dont les Sauvages du Canada avaient l'habitude de se couvrir le corps entier, et qui, du moins en été, leur tenait lieu presque uniquement de costume.

Beaucoup d'Indiens se contentaient de se faire peindre des gants, des ceintures, des jarretières, des jambières et, parfois, un véritable caleçon, mais les plus raffinés portaient sur la poitrine, des dessins très variés représentant des têtes humaines, des serpents, des tortues, des têtes de renards et divers autres ornements dont l'identification paraît assez difficile.

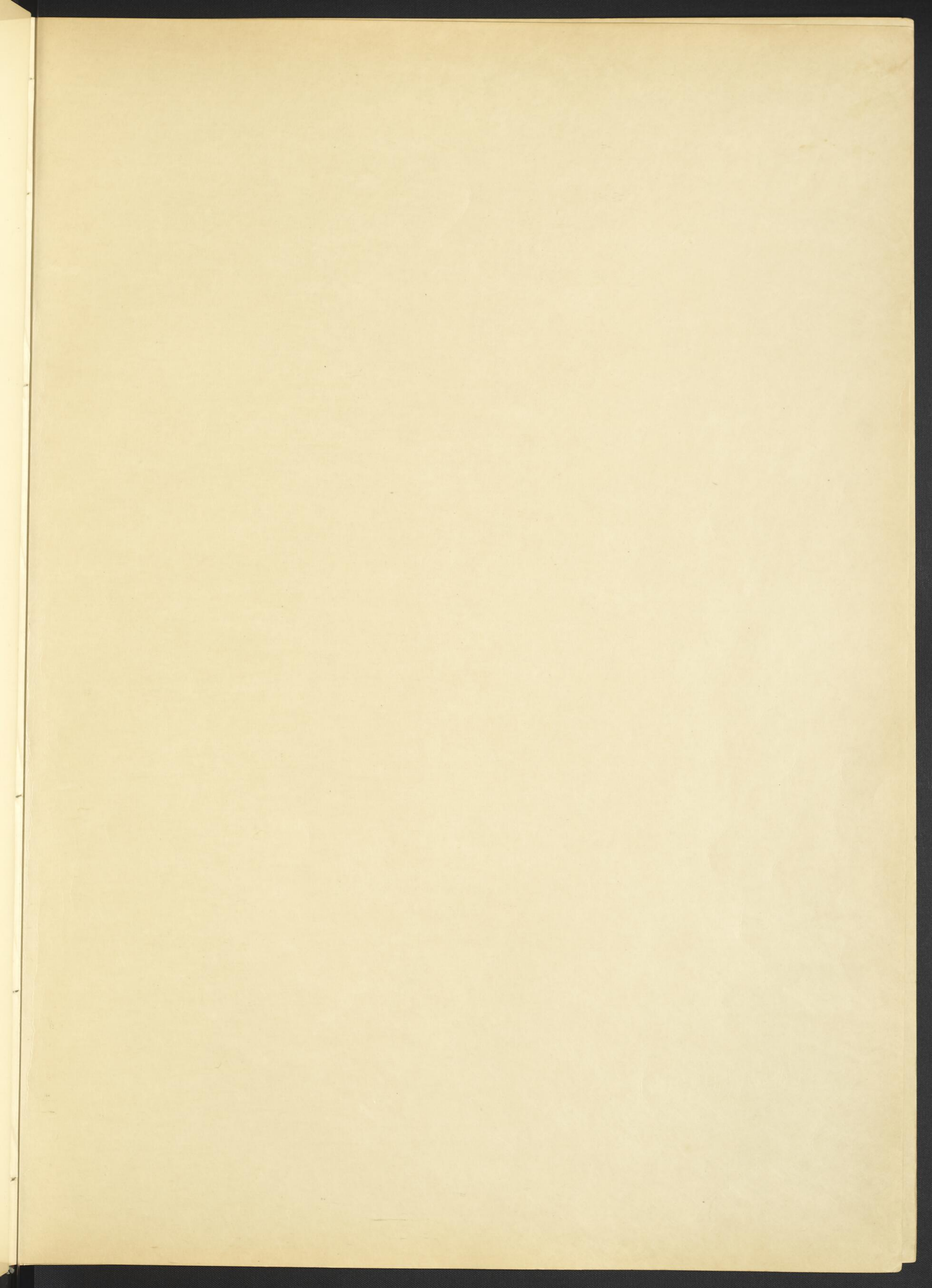
Un dernier mot au sujet des Sauvages nommés dans l'album. Tout le monde a entendu parler des Illinois, des Iroquois, des Algonquins et des Esquimaux, mais comme les noms des autres Indiens cités sont beaucoup moins connus, nous croyons devoir indiquer à quelles nations ils se rattachaient, d'après la classification adoptée par le *Handbook of Indians du Canada*, publié par les soins du Geographic Board of Canada.

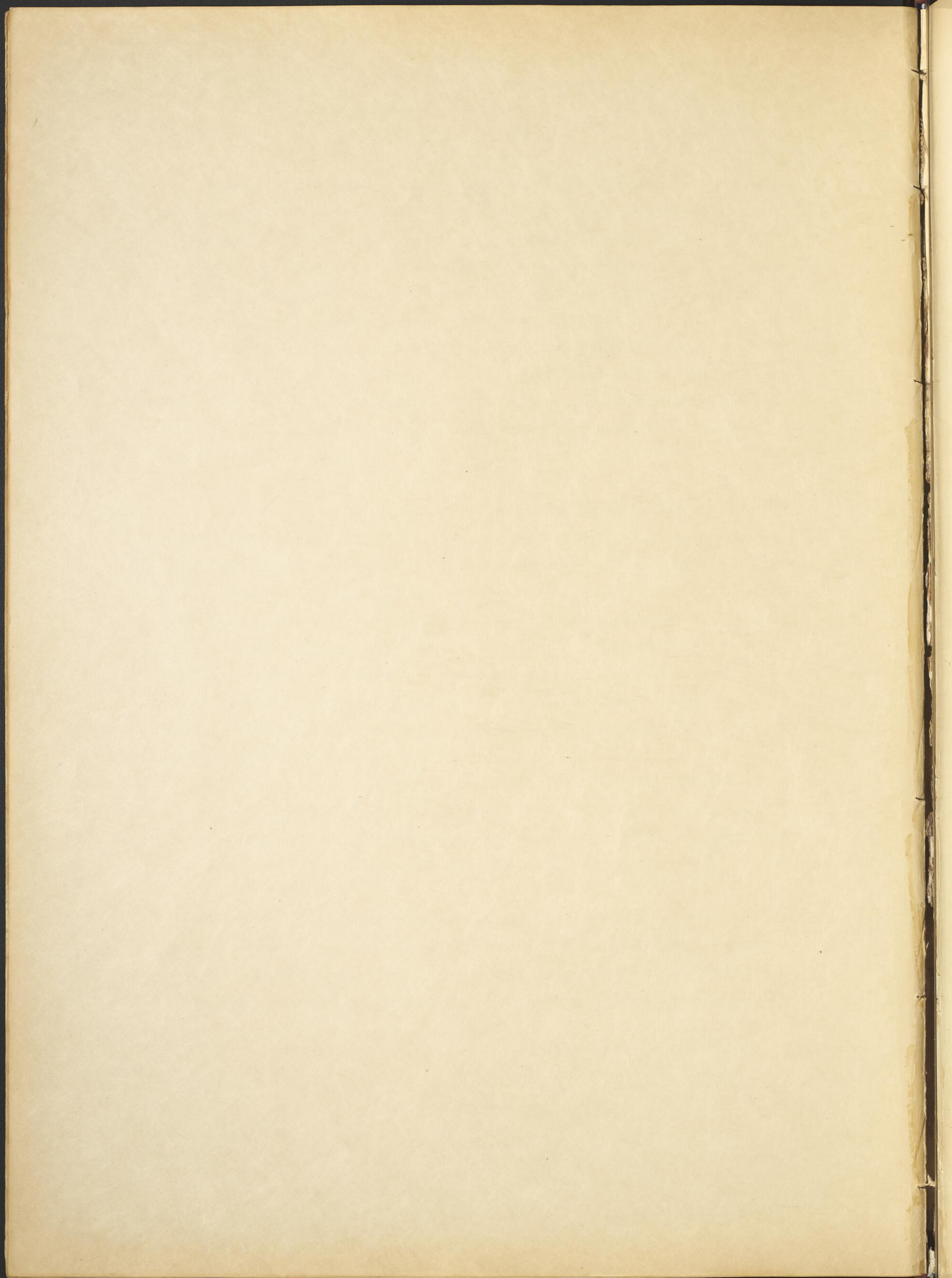
Les Stonnontouanehagas étaient des Senecas; les Outaouaks, des Ottawas; les Nadouessioneks, des Dakotas; les Onneiotheagas, des Oneidas; les Maskoutensaks, des Maskoutins; les Amikoueks, des Amikwas; les Indiens de la nation des Porcépics, des Kakouchakis; les Kilistines, des Cristinaux, ou, en anglais, des Crees; et les Magoanchinous, des Mohawks.

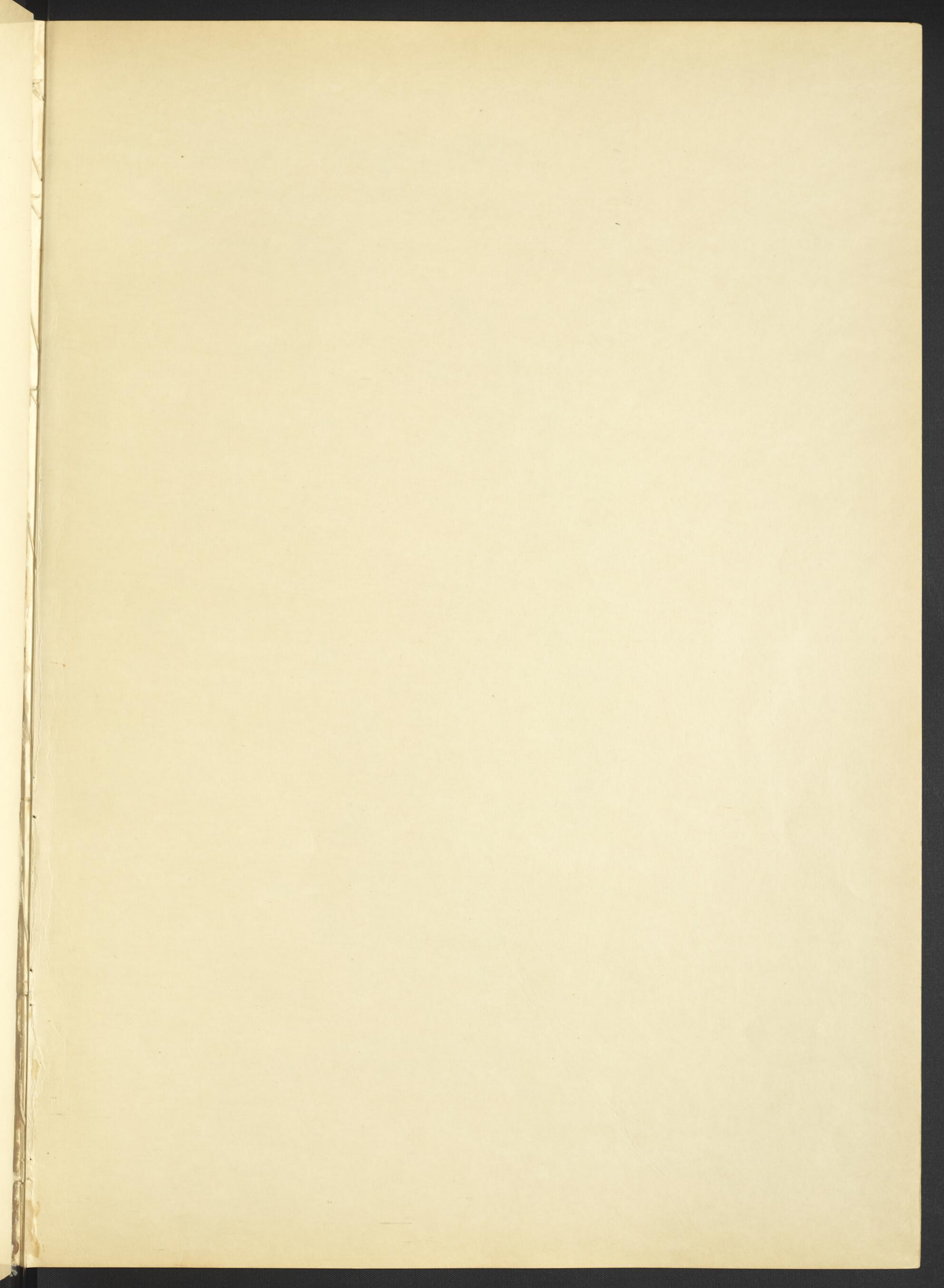
Les Noupimings dash irinouek habitaient, suivant la carte du Canada jointe à l'album, dans la région du lac Abittibi et le "bourg" de Gannachiouavé, situé sur la rive septentrionale du lac Ontario, était alors habité par une tribu iroquoise. Nous n'avons pas réussi à identifier les Passinassioneks et les Magoanchinoueks.

Ce précieux manuscrit a dû passer successivement entre bien des mains, mais sa riche reliure aux armes de Louis XIV montre qu'il a, jadis, fait certainement partie de la bibliothèque du Roi. Cette origine augmente encore son intérêt et il faut savoir le plus grand gré à M. Chamonal de l'avoir fait si fidèlement reproduire.

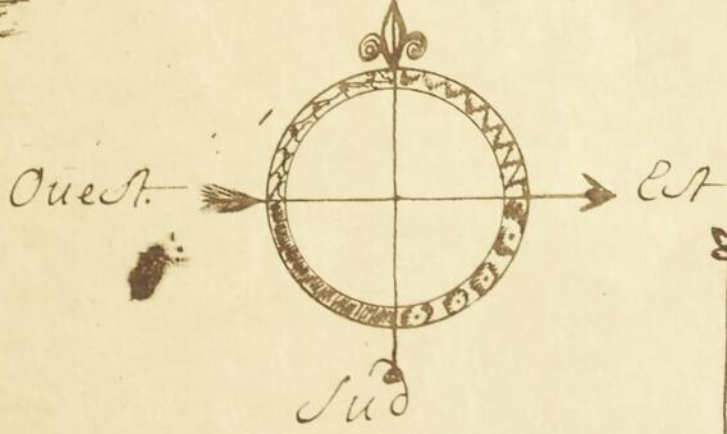
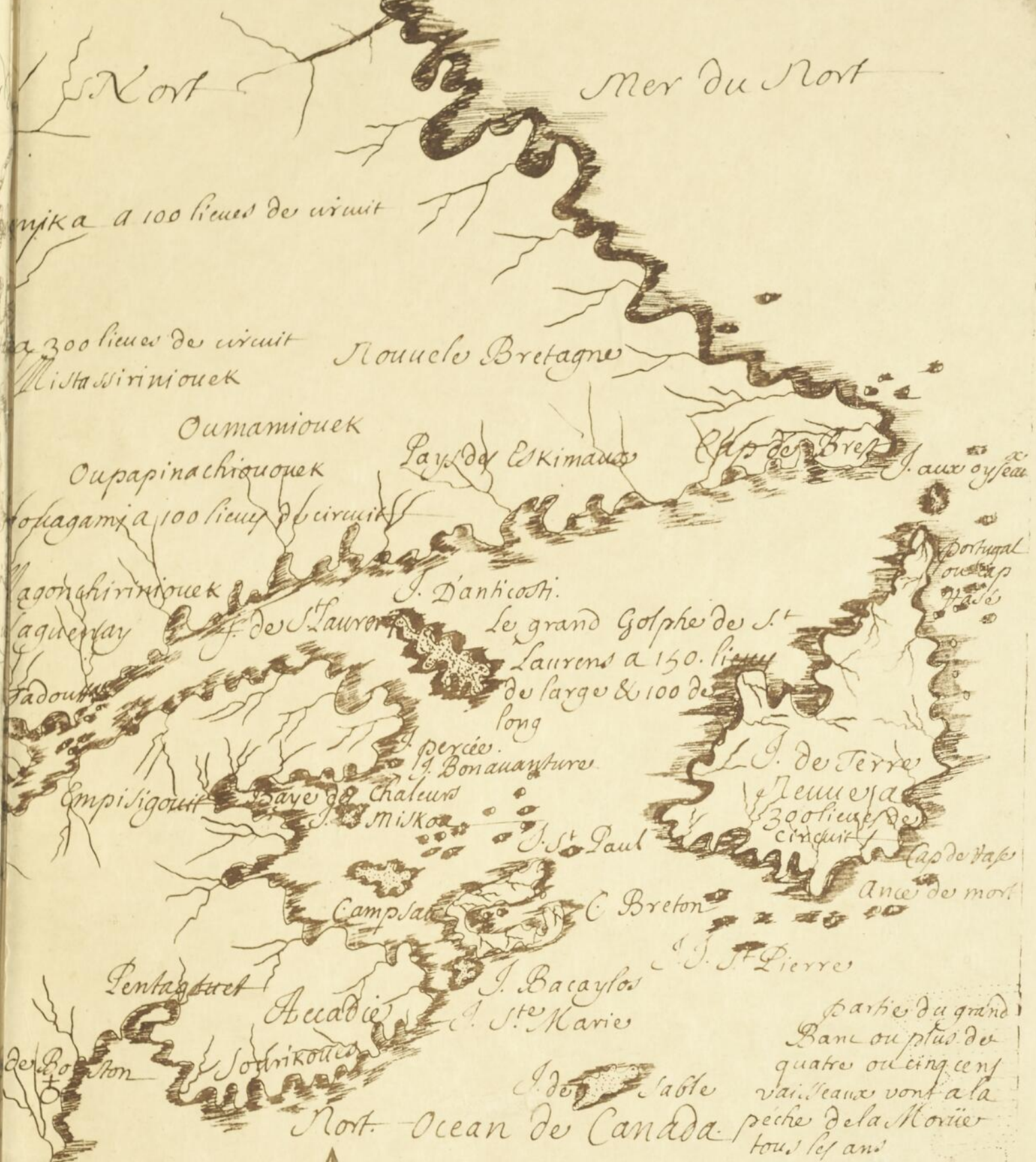
Baron MARC DE VILLIERS.





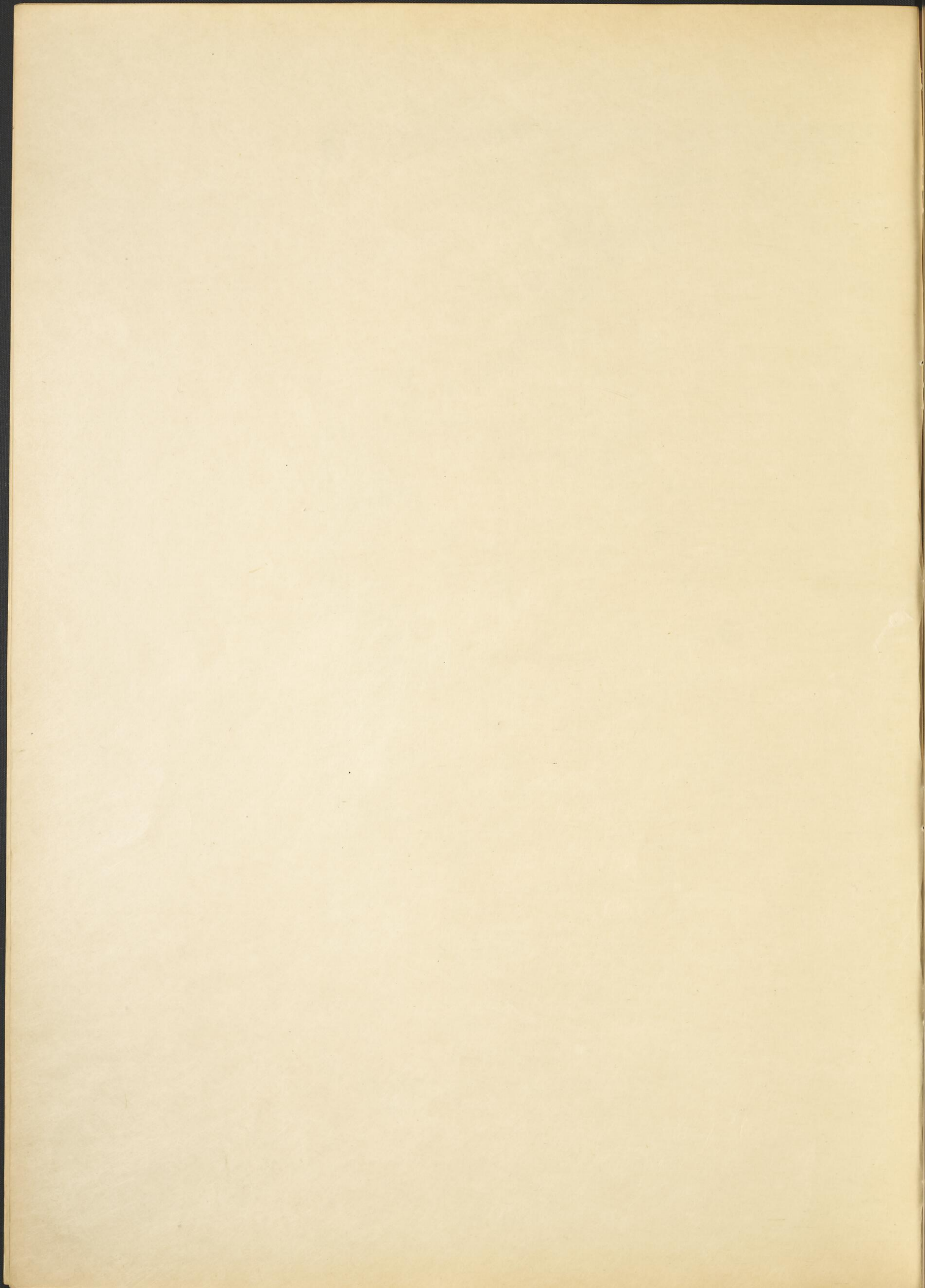


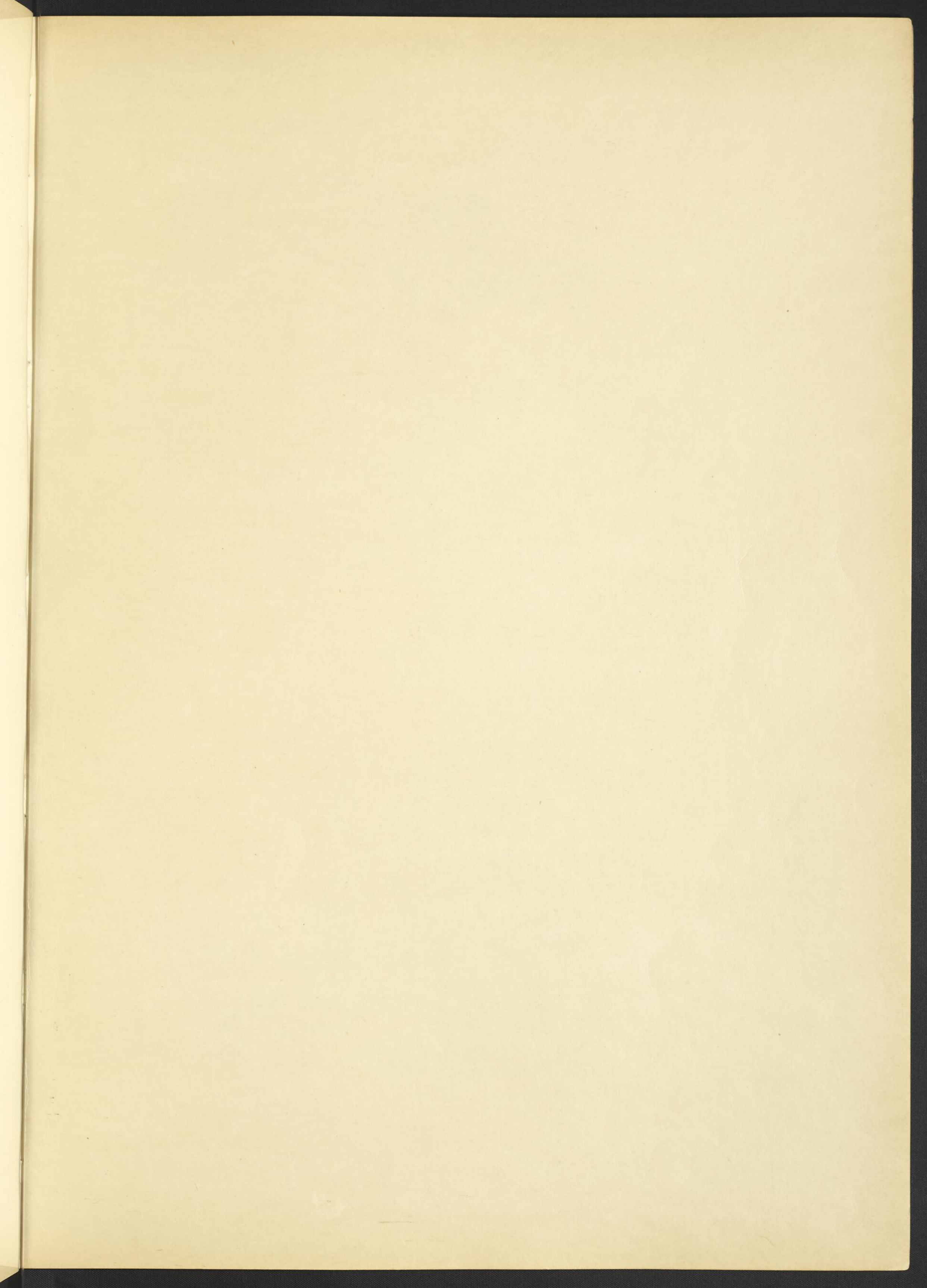
302 304 306 308 312 314 316 318 320 322 324



Carte generale
 du grand fleuve de
 St. Laurent qui a été
 decouvert plus de 200
 lieues auant dans les
 terres des Indes
 occidentales

224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237

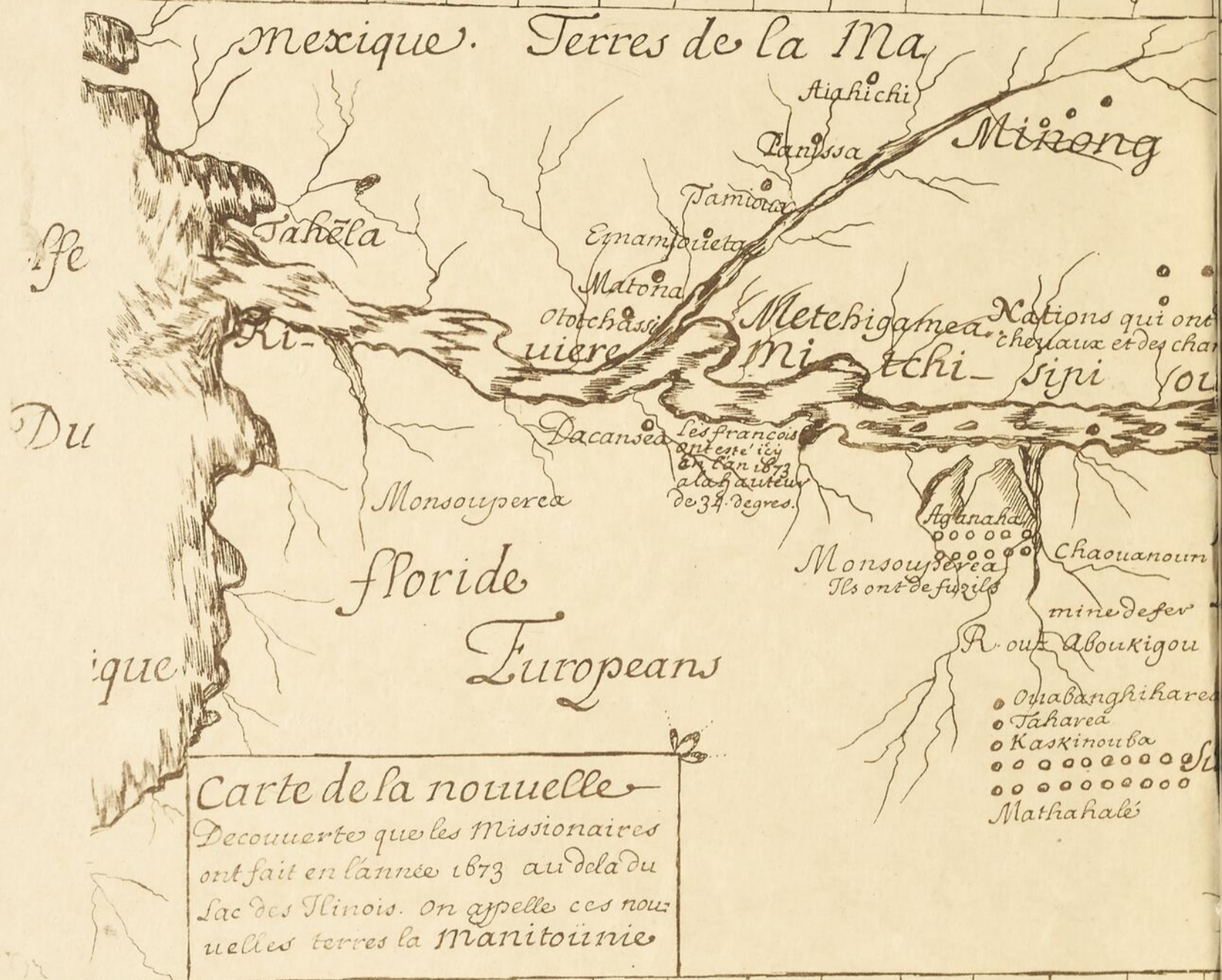






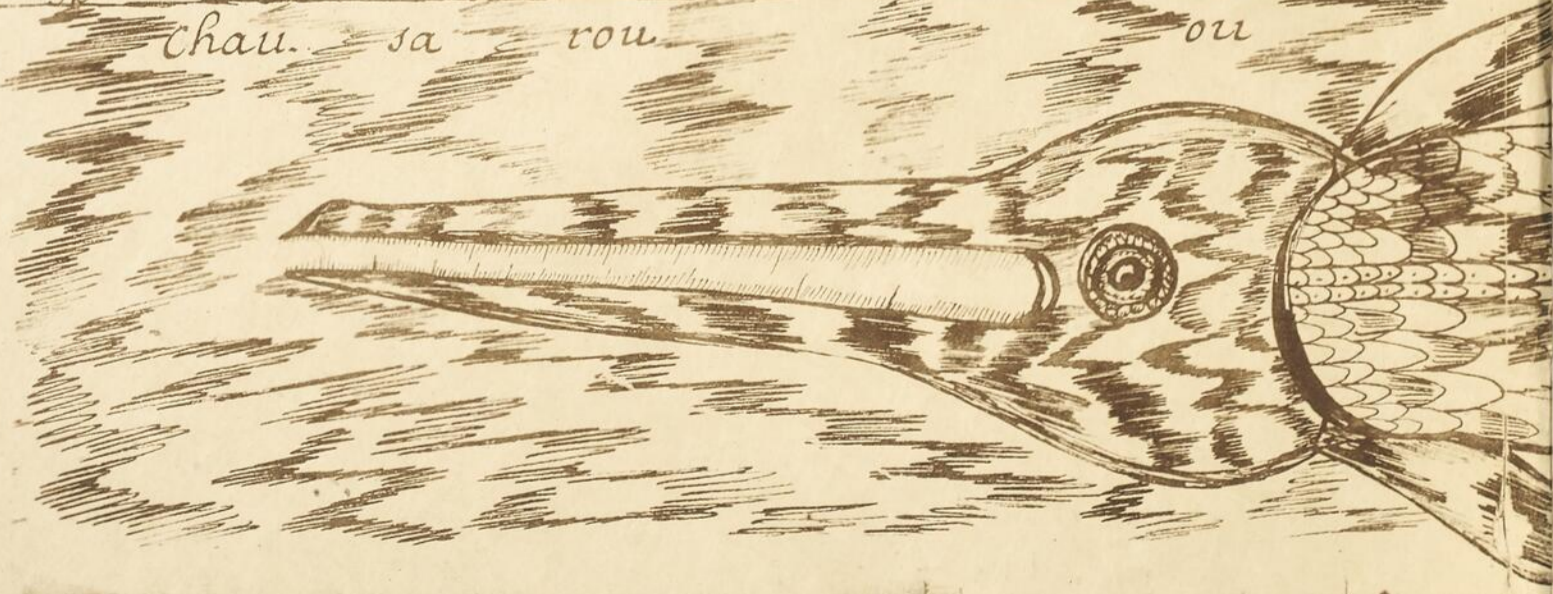
Serpent a sonnete qui se trouve dans

30 31 32 33 34 35 36 37

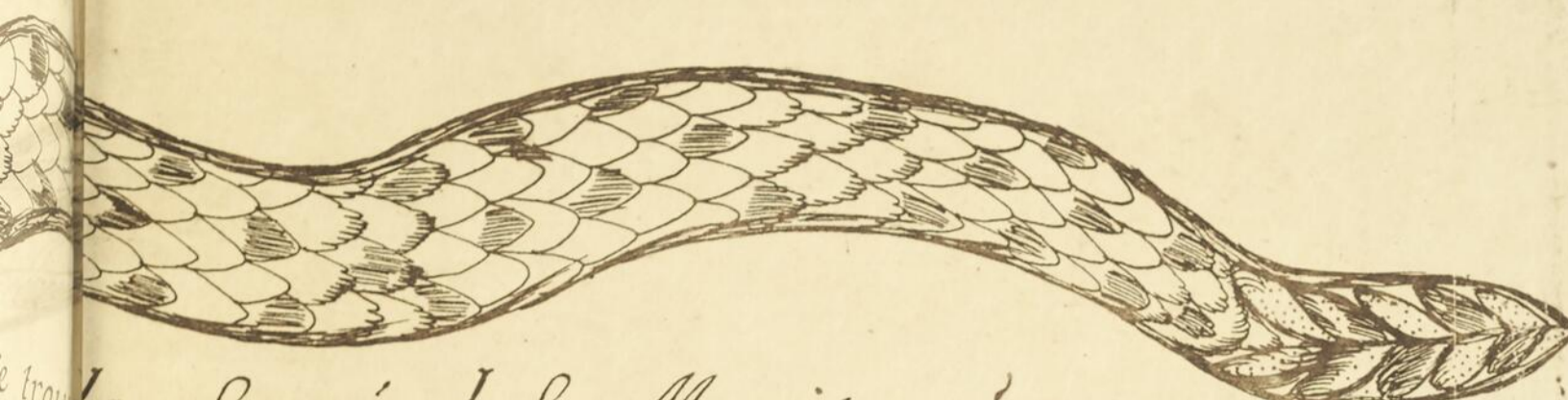


Carte de la nouvelle
Decouvertes que les Missionnaires
ont fait en l'année 1673 au delà du
Lac des Illinois. on appelle ces nou-
velles terres la Manitoine

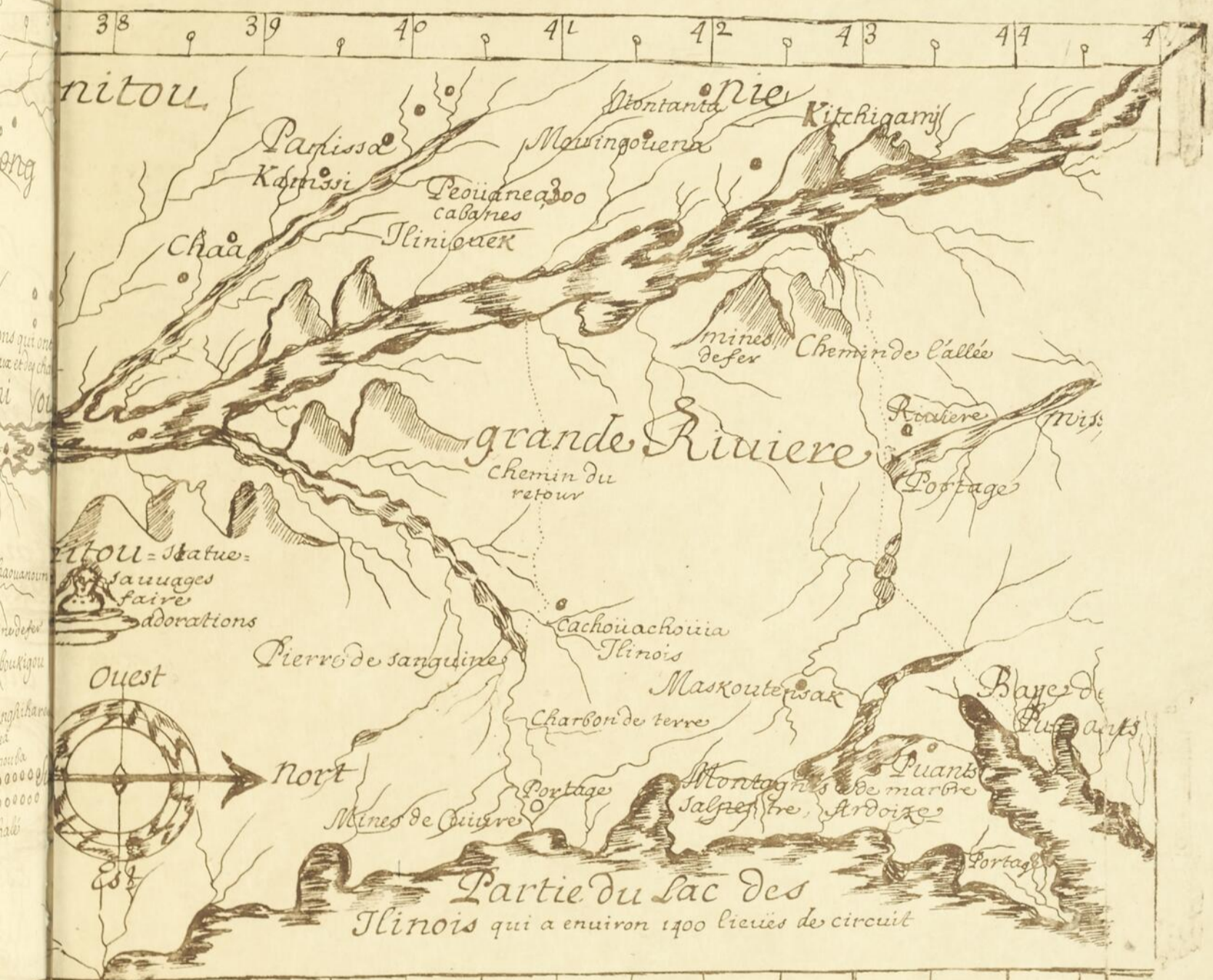
30 31 32 33 34 35 36 37

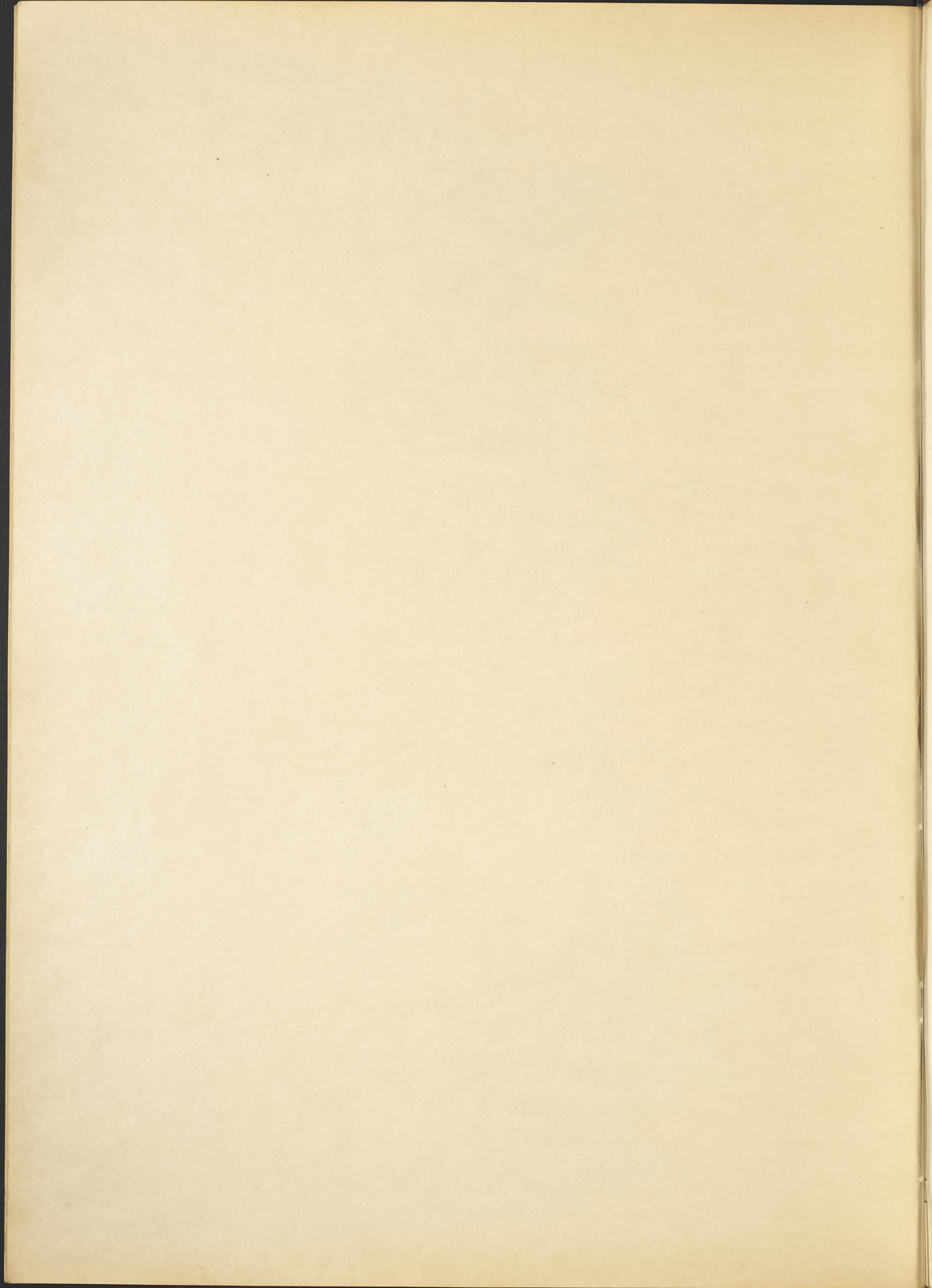


Chau. sa rou. ou



ans le pays de la Manitounie,





p. 1.

f. 1.

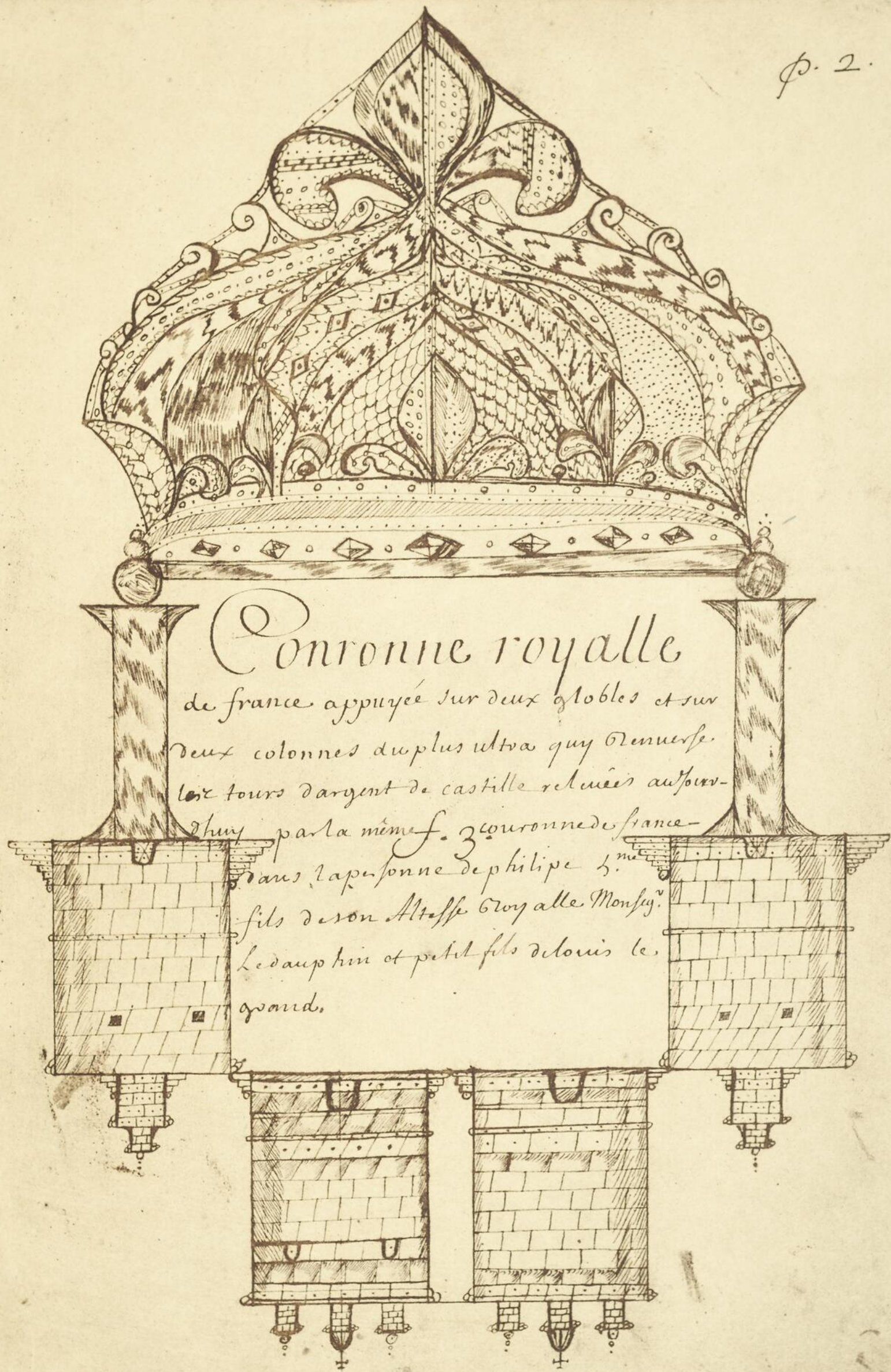


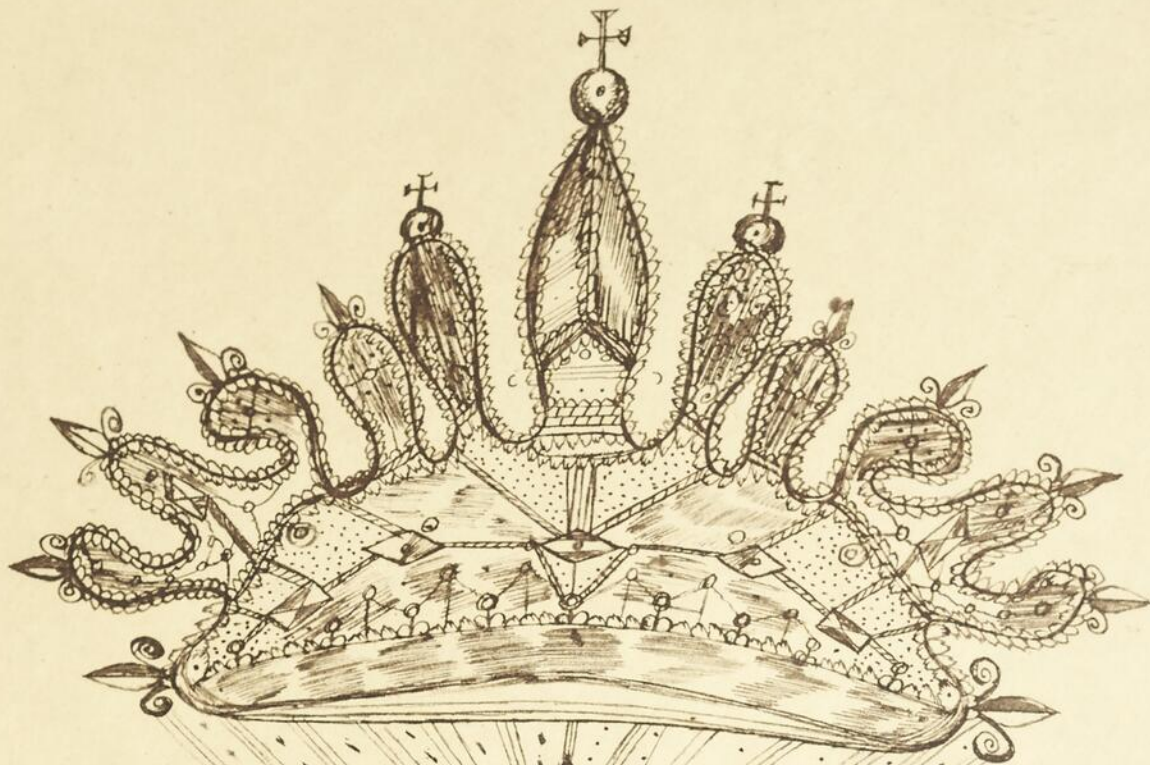
Massue royalle de france

qui a Par la force de sa Couronne renuërsé presque toute La
 Hollande Representée par ce Lion Grenuesse qui est Les ameries
 de Hollande Les foyes d'union Grenuesse qu'on voit dans cette page

marquent les victoires de Louis Le grand deuant qui toute
 La Hollande Roy auoit ^{to embla dans les que vue A A} que le
 conts Les hollandois





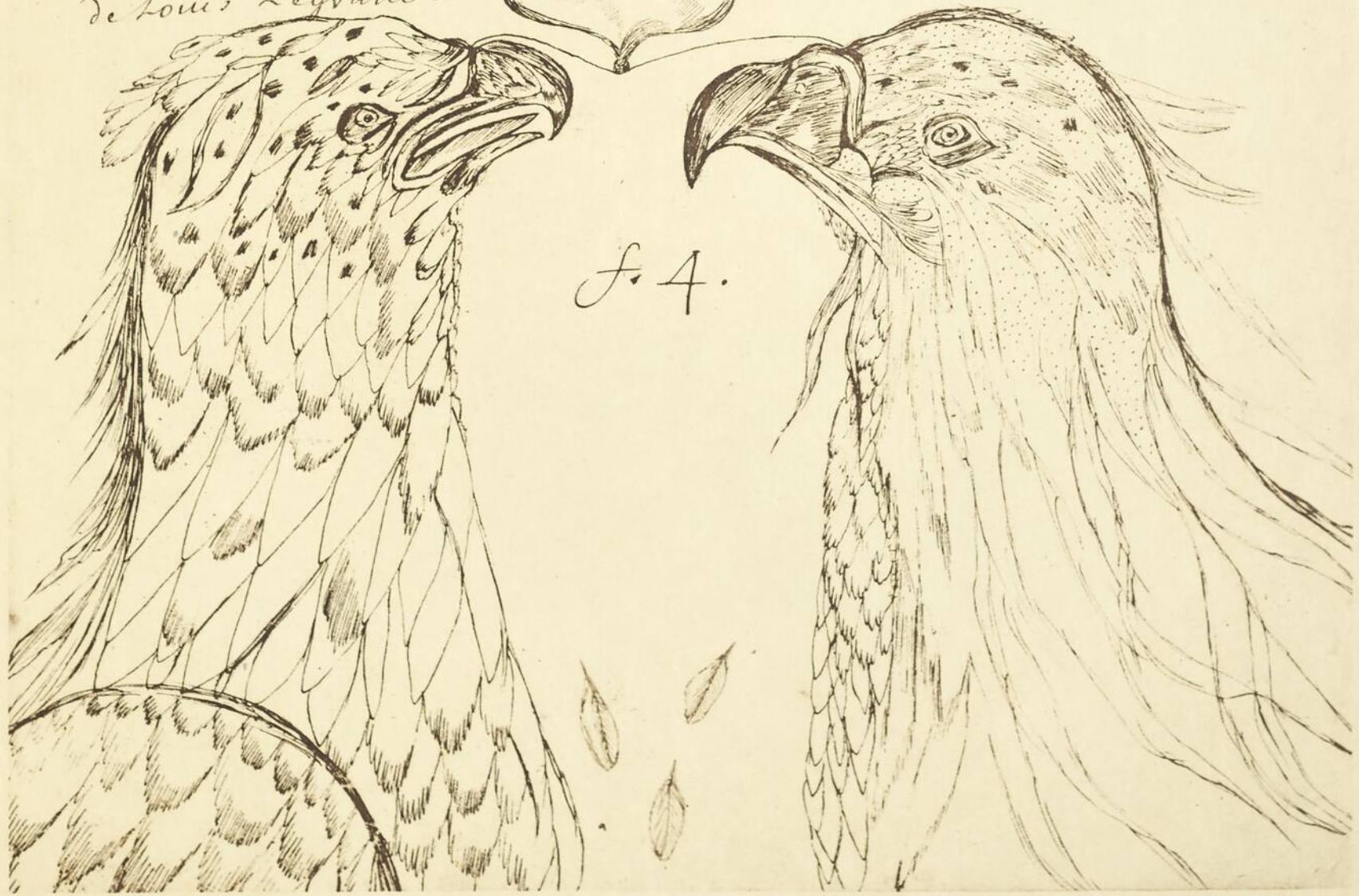


ECCUSSON

porte un soleil si-
aigle d'Allemagne
que. La France a bien
dugrand susene qui
de Louis Legrand



de France qui
brillant qui eblouit les
en un mot cela veut dire
battu l'Allemagne de tenir
a este la terre des ennemis



f. 4.

f. 5.

p. 4.

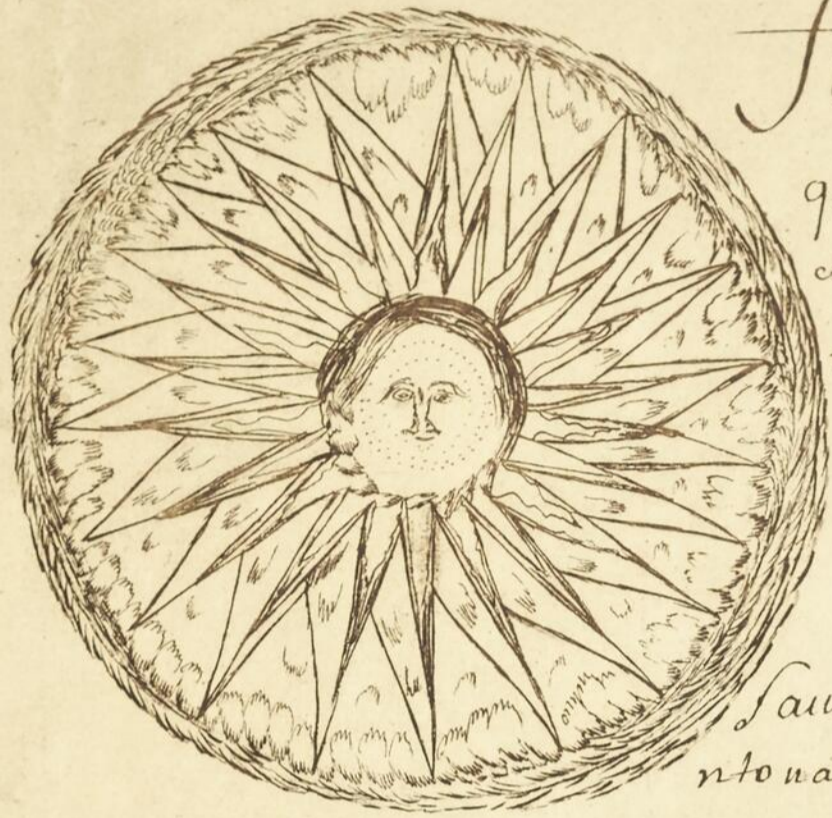


Figure du soleil
que les Amériquains adorent
et buy offrent la fumée du
tabac pour l'incant

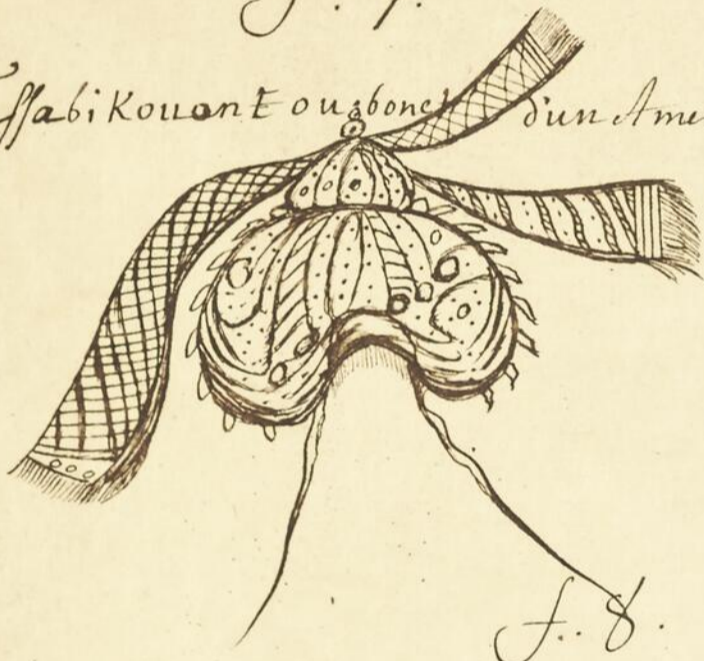
f. 6.

Sauvage de la nation de Nonno-
nto uanchaga

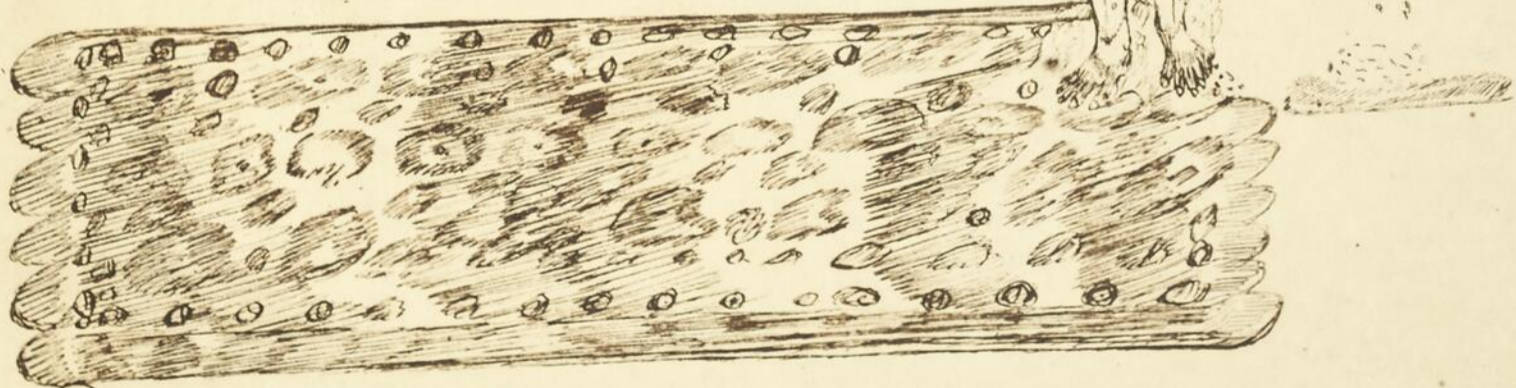


f. 7.

Tessabikouan Eougonet d'un Amériquain



f. 8.



Lauc des calions rougis au feu sur les quels on fait promener
Le personnage qui paroît dans cette page.

Capitaine de La Nation
des Illinois, Il est armé de sa pipe, et de son dard.

p. 5.

f. 9.



φ. 6.

Sauvage de La f. 10. Nation
outaouaks.



Pipe

Sac apectun

p. 7.

Sauvage hyroquois de La-
Nation de gandaou^gguet^haga en virginie.



Ce jeune homme, a fait En ma Presance, son Essay
de guerre se faisant arracher des ongles, Couper le bout du
nez par ses camarades qui Le menoint comme En triomphe
au tour du bousg. voulant pas la qu'on sicut qu'il souffroit
genuvement tout les tourments que les ennemis de guerre. luy
faisoit souffrir En Gas qu'il fut pris

Roy de La grande Nation ^{p. 8.}

des Nadouessioneck, Il est armé f. 12. de sa Massue de guerre
qu'on nomme. pakamagan. Il regne dans un grand Païs
au d. ka de la mer de mille



Sauvage de La

Nation des onneiothéaga. Il fume du tabac
à l'honneur du soleil qu'il adore comme son
genie particulier f. 14.



Portrait d'un homme de la
Nation des Noupiming-dach = ^{f. 13.} rrimiouek.

ouaKacouathache de guerre



Portrait d'un Lustre p. 14.

borgne: ce Capitaine eut un œil crevé d'un coup de fleche
Il a été grand guerrier. 18 et la terreur de
diverses Nations de son pays.

Il avoit ses
soldats autour
d'un tube de corne
de bouc.
Il les estoit
à l'écouter,
Leur disant
pissintaoui K
Nikanissit K.
escoutez moy mes
freres. Il apelloit
Icoua Kite qui veut
dire le fison allumee.





Cet icy un
 député de bourg de gannachion
 avé pour Altes invites au feu les
 Messieurs de gandaouyodga.
 Ils tiennent que le res pont est
 le dieu du feu et l'invoquent
 le tenant en main en dansant
 et chantant.

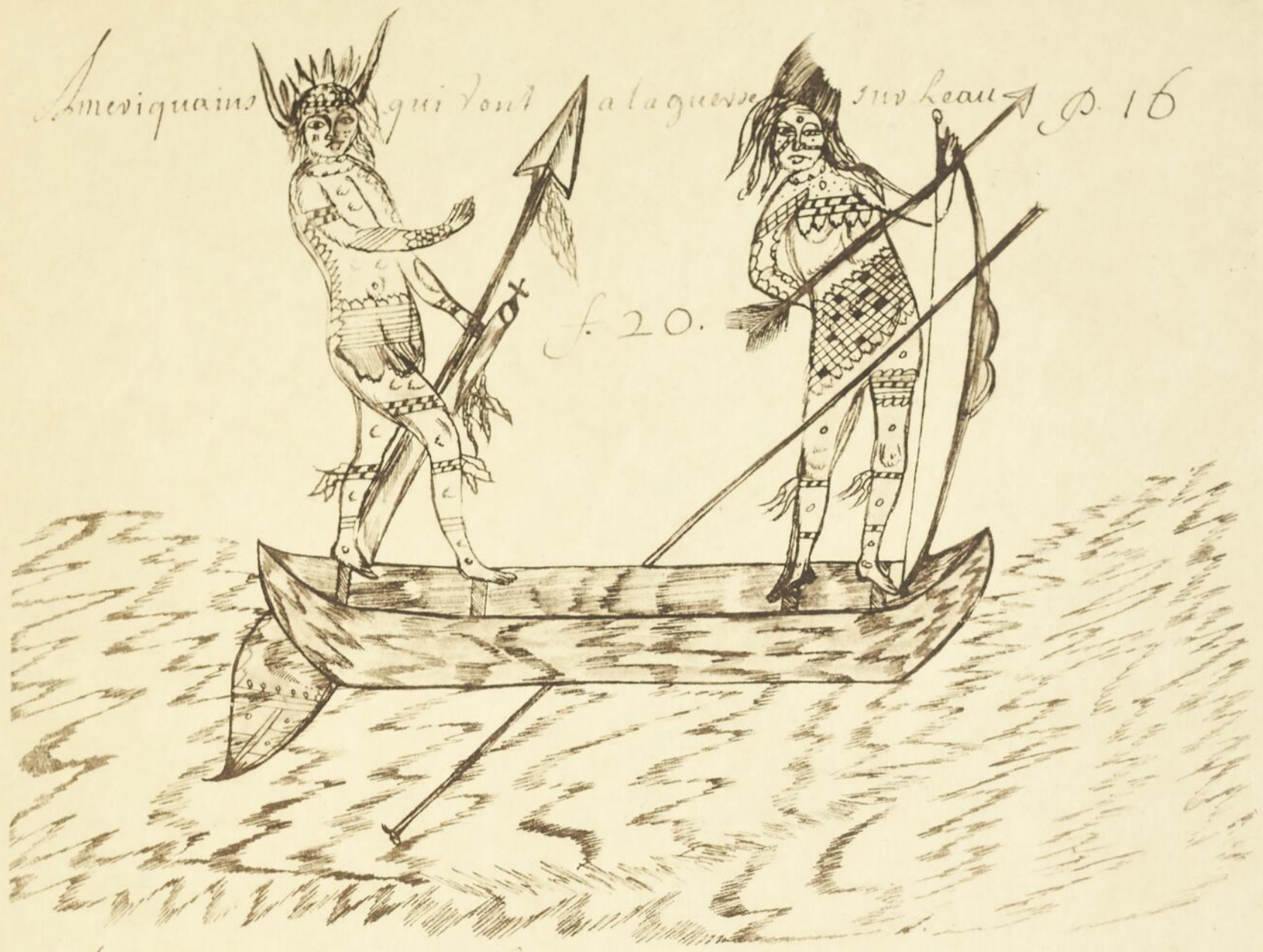
p. 12

Sauvage des Mascoutensak

qui est La Nation du feu, Il est armé de son
bouclier, de son dard, et de ses fleches
f. 16.



Ameriquains qui vont a la guerre sur leau p. 16



f. 20.

Autres quevisons qui font a plain I. voile sur un batteau fait de peau de l'elan



homme de La Nation Des

amigouek dont la nationf. 17. fournit plusieurs Mitiss
de castors pour la France



La pesche des Sauvages p. 15

passinassiouek Je decris cette pesche. ailleurs. qui est une des
choses tres nouvelles touchant La F. 19. Pesche.

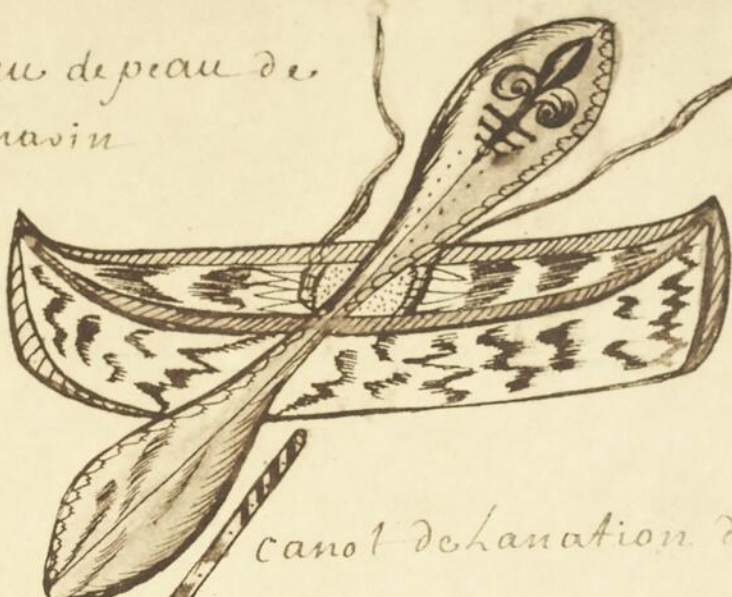




Canoe de peau de
ligre. masin

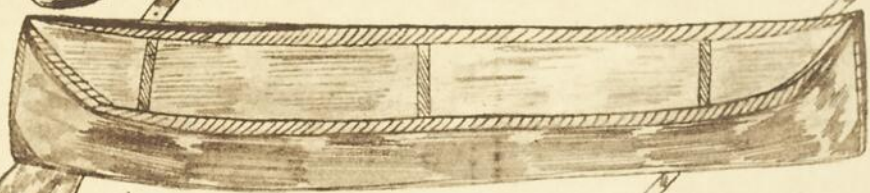
p. 17.

1



canot de l'Anation du port de

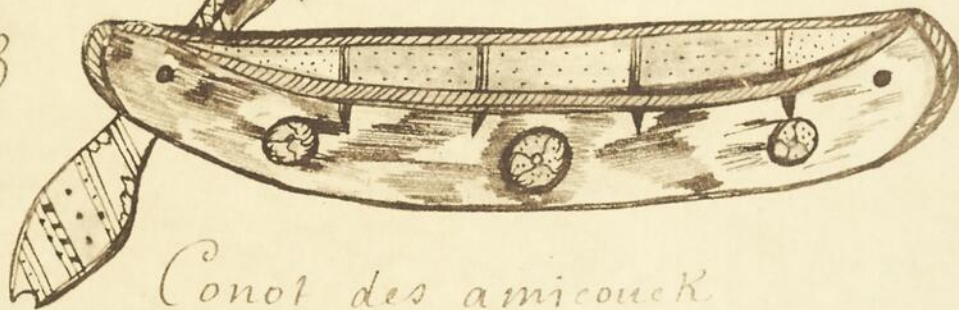
2



Sauvage de la nation des schimaux

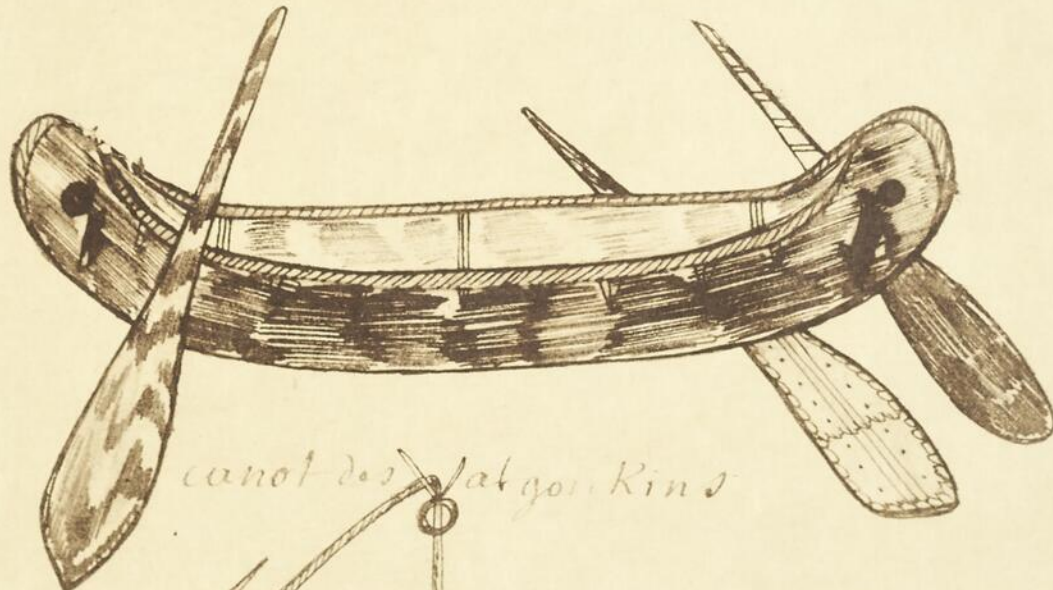
canot des maganchipinoux

3



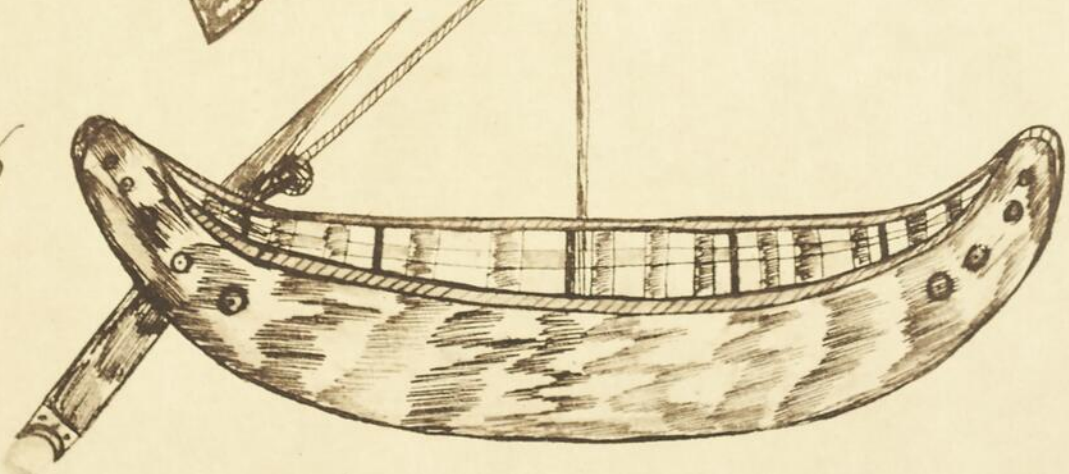
Canot des amicouck

4



canot des Jalgor Kins

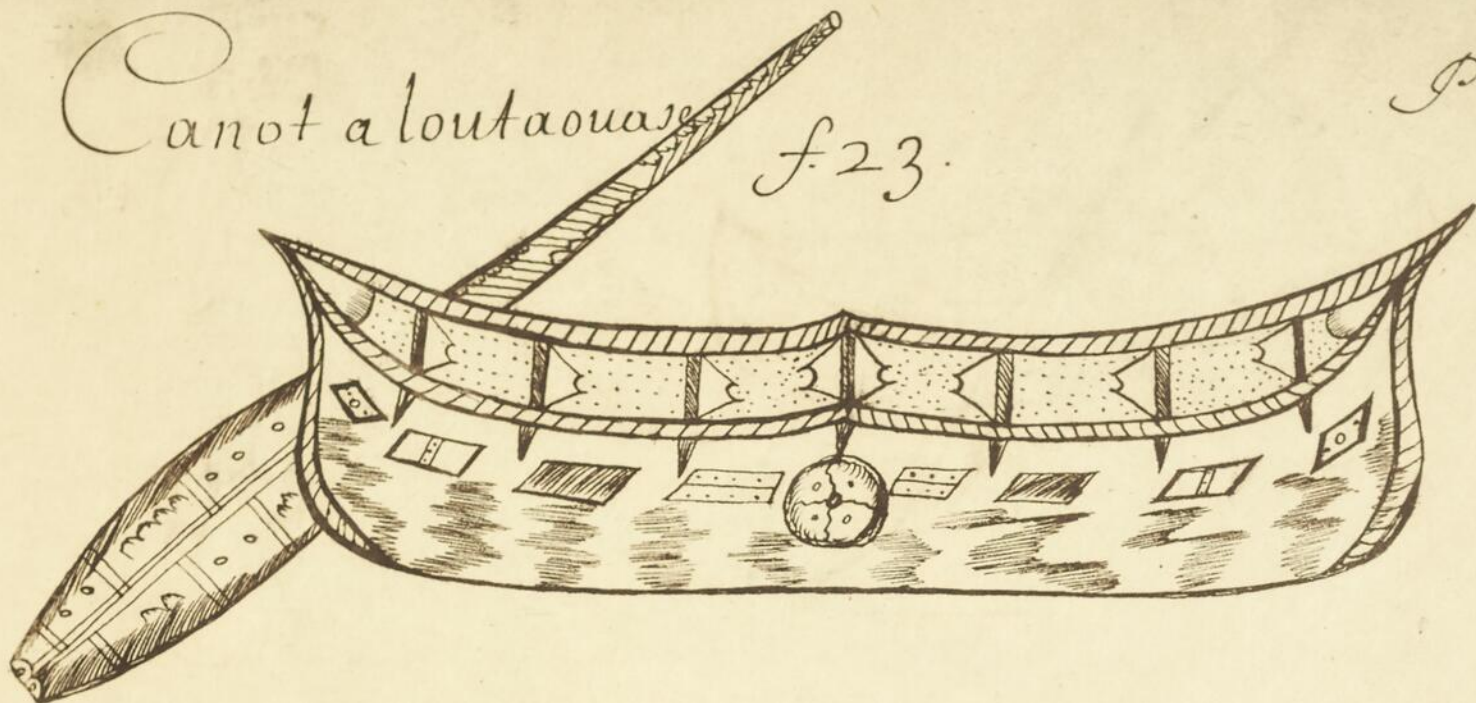
5



Canot a loutaouase

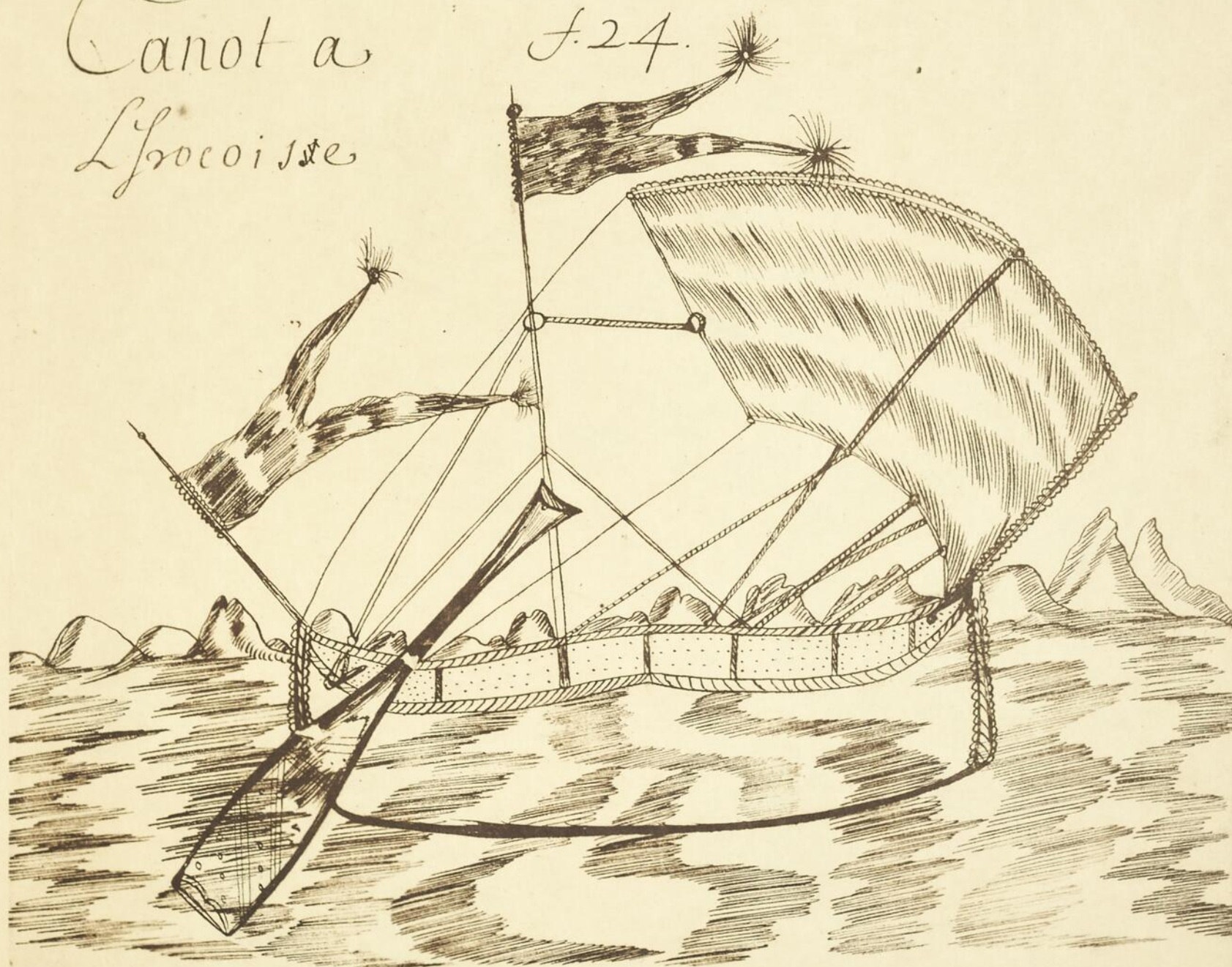
f. 23.

p. 18.



Canot a
L'rocquoise

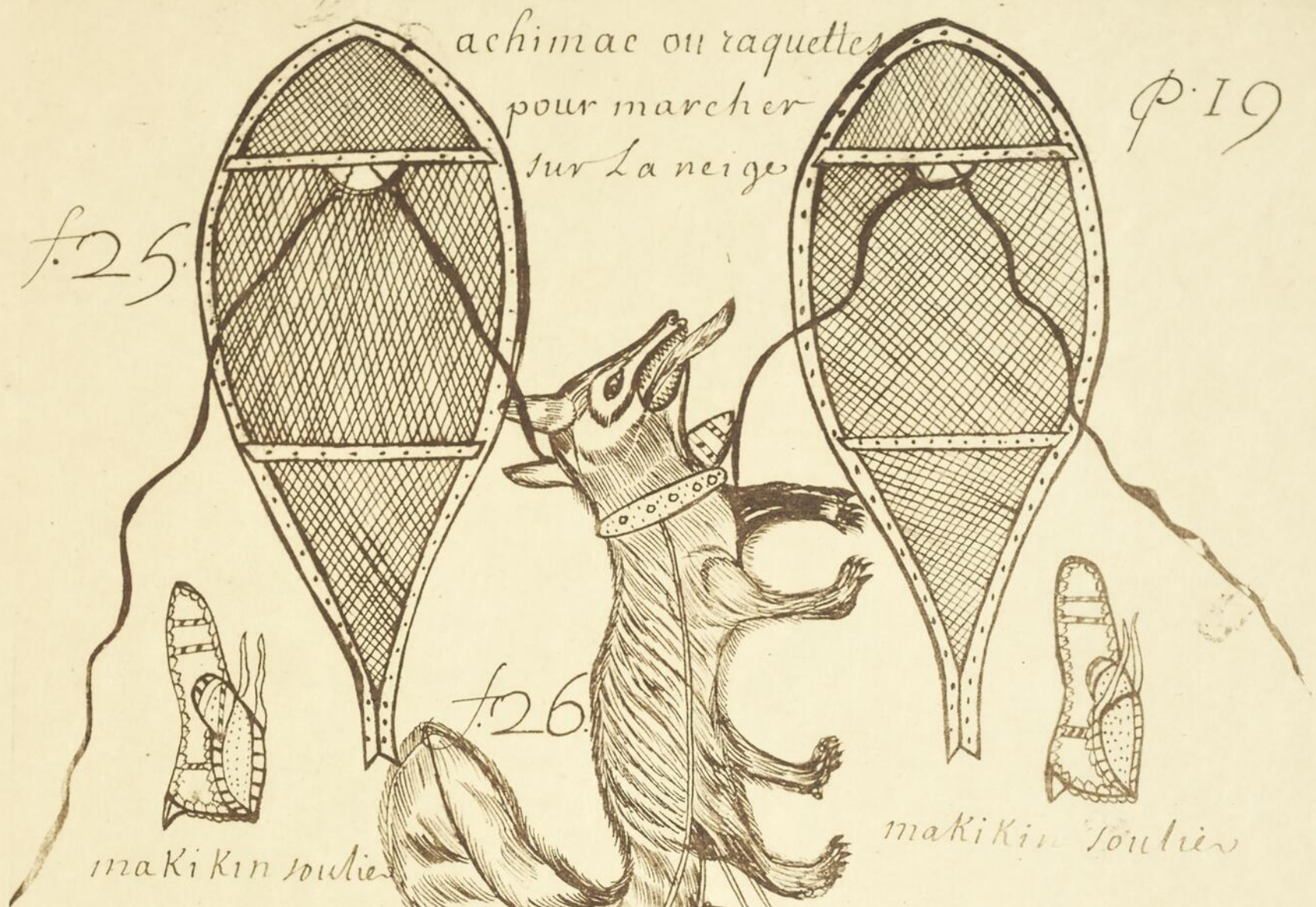
f. 24.



achimac ou raquettes
pour marcher
sur la neige

P. 19

f. 25.



makikin soulies

makikin soulies

chien qui traîne
appelle name

un poisson qu'on
ou it masgeon

f. 26.

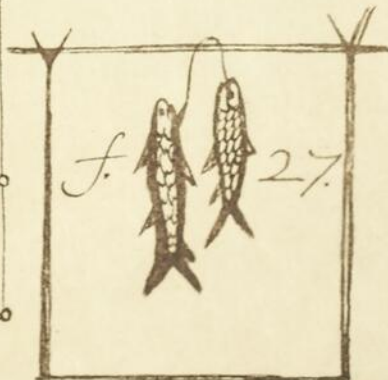


f. 27.

cabane des corse a lalgonchine



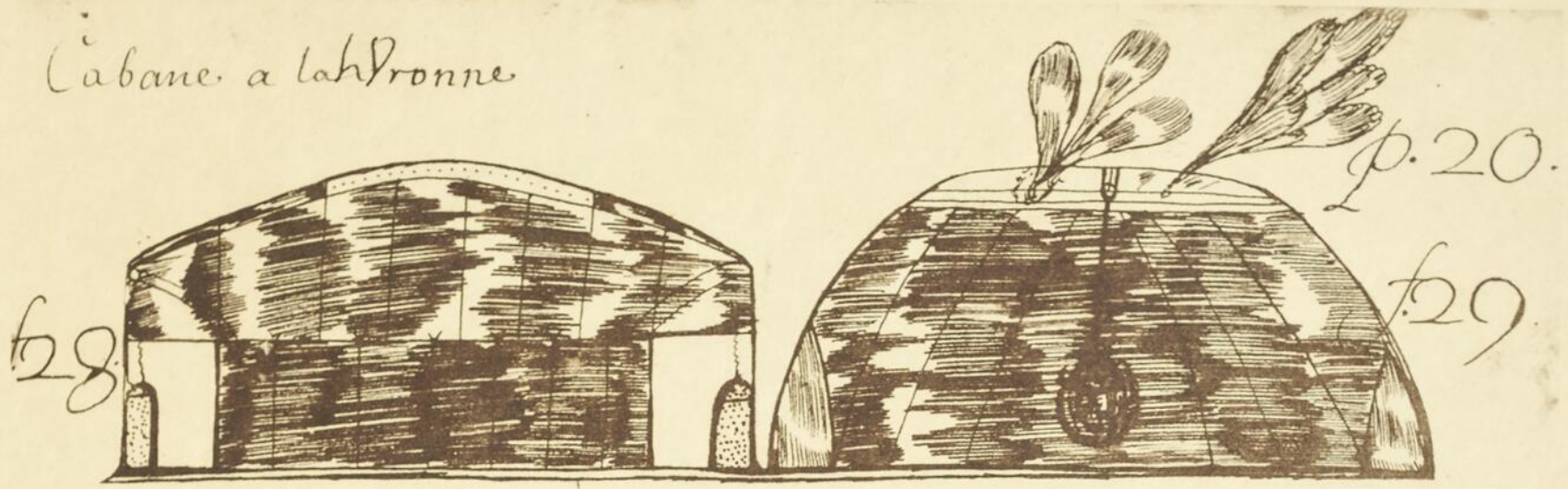
cabane d'un pescheur



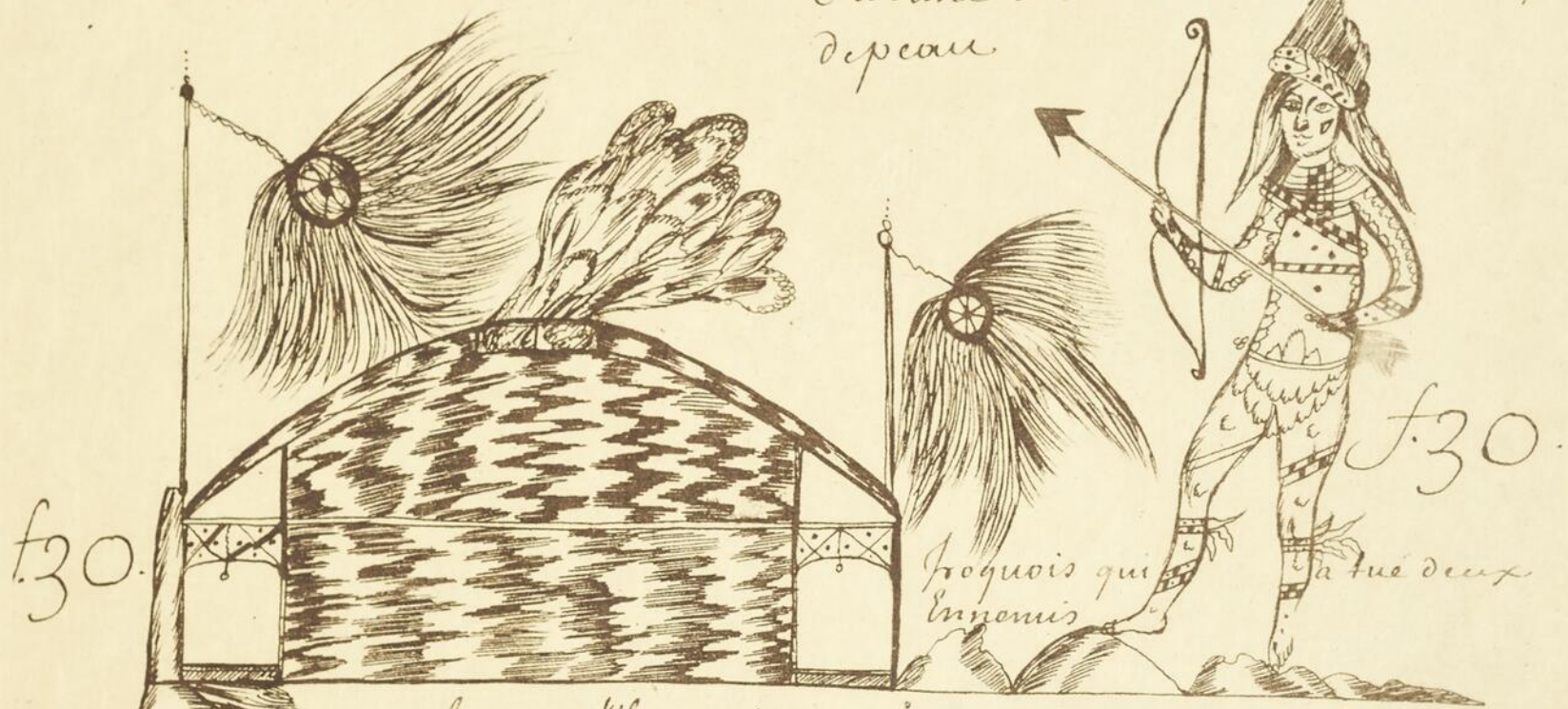
f. 27.

Poissons qu'on fait geler

Cabane a la Ironne



Cabane a la Kiliolinome, elle est faite de peau



iroquois qui a tue deux ennemis

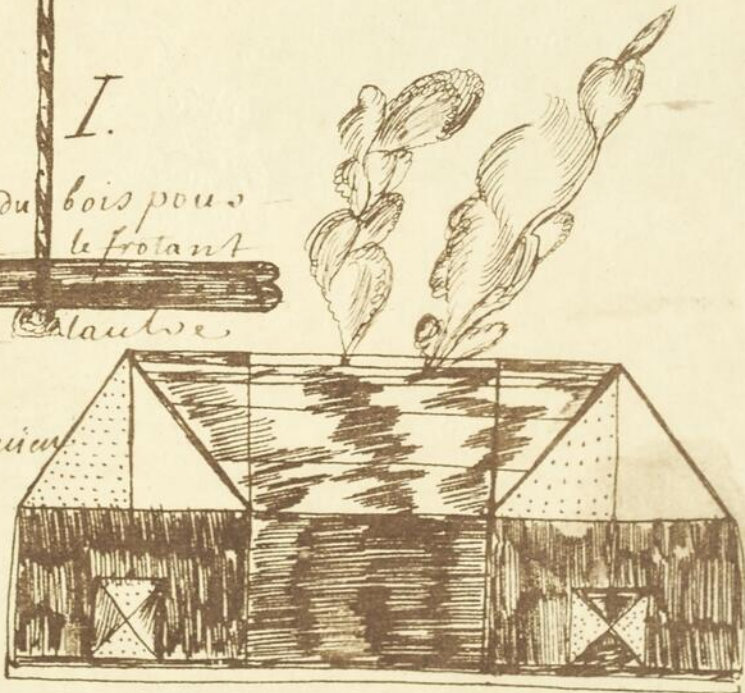
cabane a l'iroquoise ou l'on voit deux têtes d'ennemis qu'ils ont tue.

f. 31

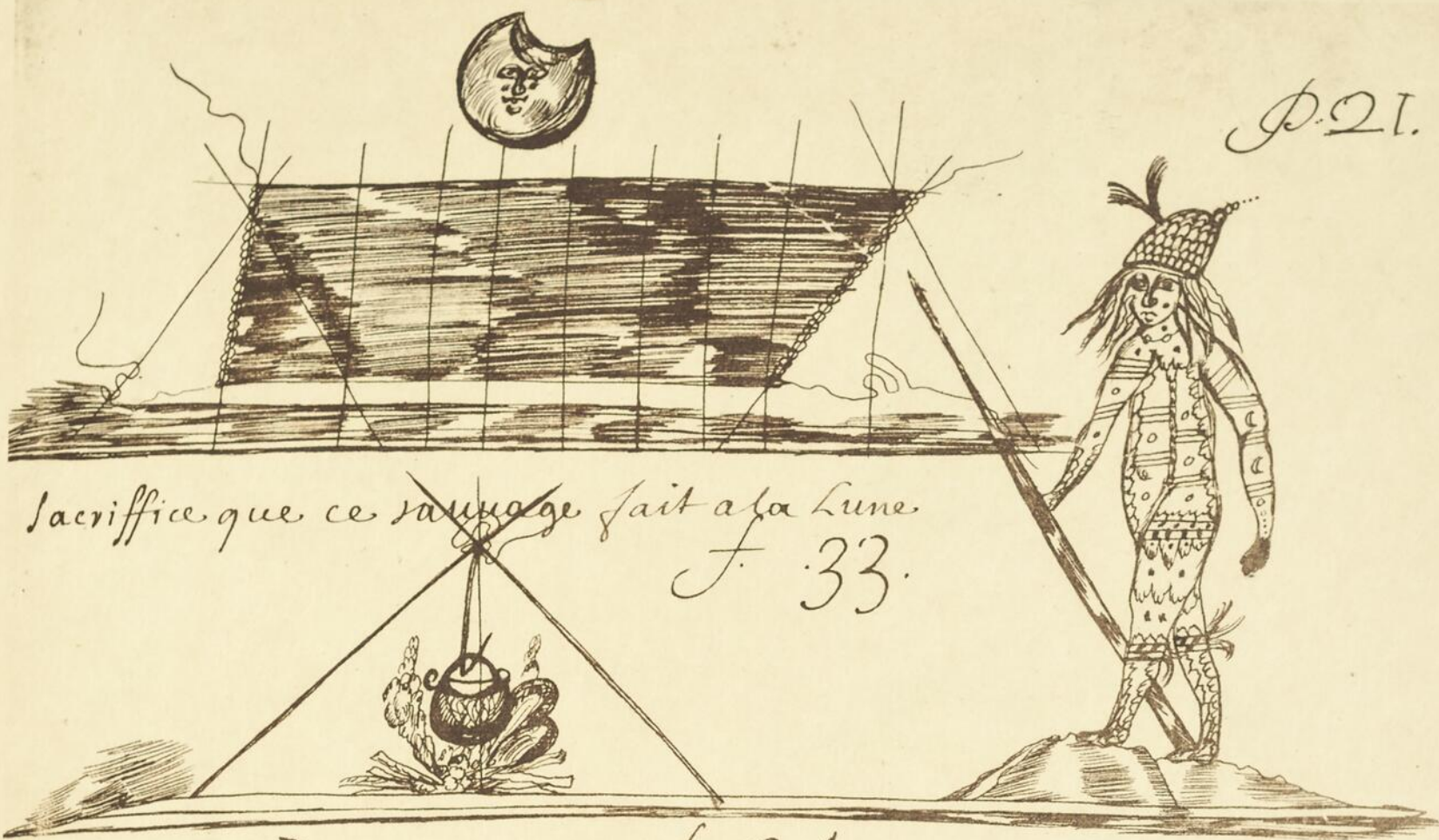
deux sortes de bois pour frotter du feu le frotant l'un contre l'autre



l'auvage qui recueille de la chasse charge f. 32 d'auvage de 3 costois



Cabane a la Tiswaraouata



Sacrifice que ce sauvage fait a la Lune
F. 33.



F. 34.

cabane de peau
ou lon voit une
peau offerte en sacrifice auquel
quiet des le dieu de laquesa
amiquain

Figure de la teste du
dieu de la terre que
ce sauvage na nom



Portrait d'un
Abessien

enfant d'auie

F. 36.

Mortier apiles le bled d'inde

Draule pour ludor min le ru fan

F. 37.

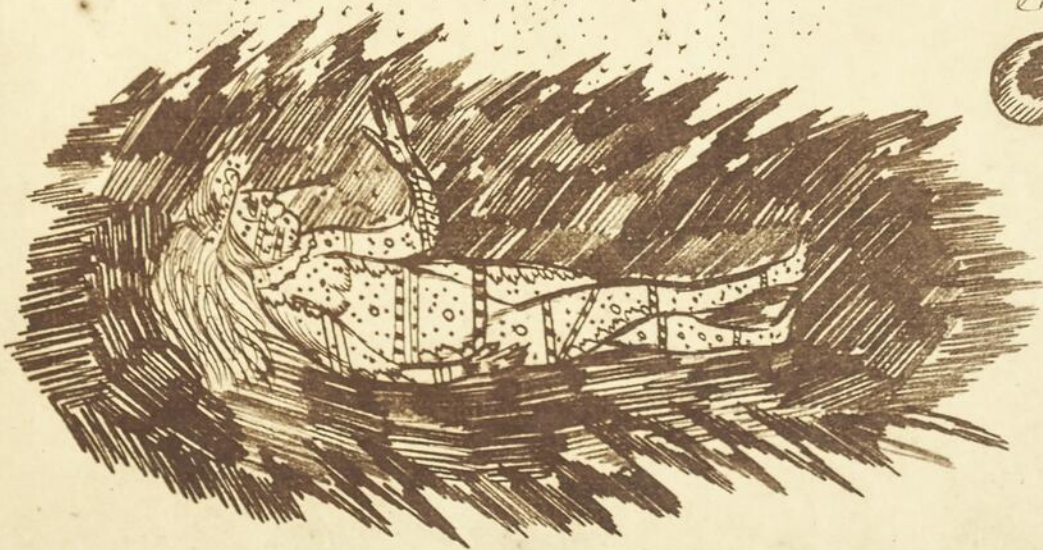
figure d'une femme prise
 à la guerre qui on avoit arraché
 avec les dards toutes les ongles
 Je l'ay vue brûlé d'un le
 f. 38. toniotogigaga
 pendant six heures
 pendant lesquelles
 on la corcha par un petit feu elle
 fut mangée en parties par les
 Inquois et par leurs
 chiens



p. 22
 Douceau
 Volontaire
 qui souffre volontiers
 pour brutes et
 fais souffrir
 les prisonniers de
 guerre

F. 39.
 Medecins qui se masquent de la facon qu'on voit icy

pour Inchantement et dansant au tour d'un malade
 que se représente au bas de cette page chue, tout
 nu sur une peau de bête sauvage
 toute la peau de ce medecin consiste
 adans une oreille ou chantée par la malade
 pour Epouvanter le diable qui le fait malade



Amisouan




40.
miner
1.

2.
ou non nata
qui fette des
racines
comme
les truffes

p. 23.

4. nolime
languesse

3.
herbe a trois
rouleaux

6.
ail Sauvage

5.
Lymphata

6.

7.
Cotonavia
du coton
une belle
des asperges
qui porte du miel
du chanvre
fleur et

8.
shlebose
blanc

Le siffleur

f. 46.



Lieuses communes

Le matitou

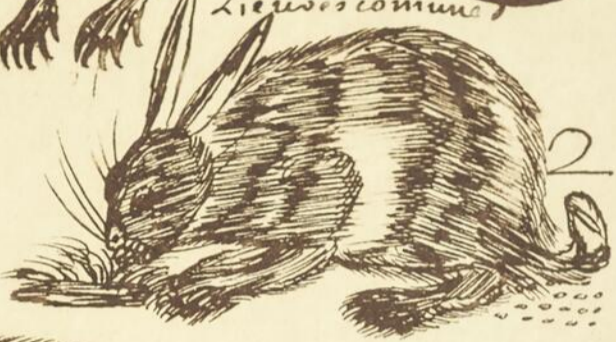
φ. 29.



Lieuses communes



I

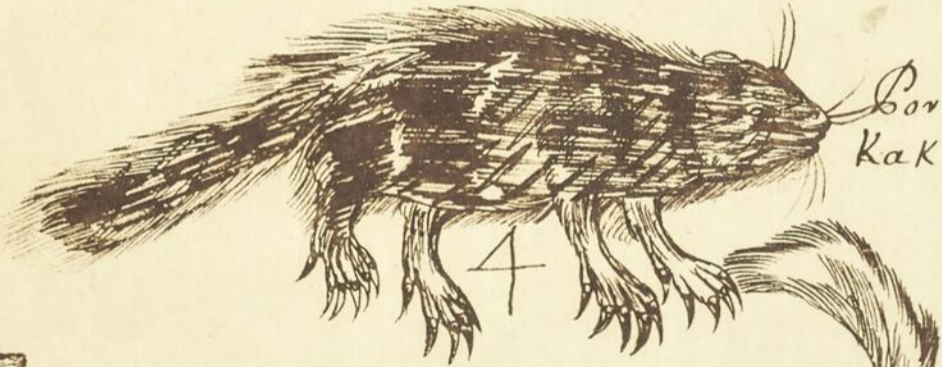


2

3



grand Lieuse aussy grand
qu'un veau de lait



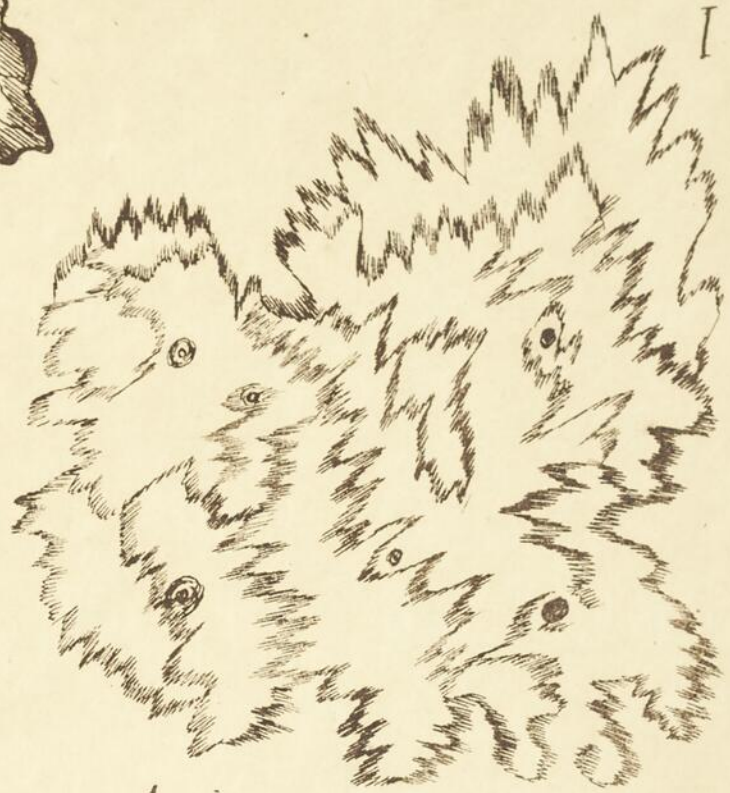
Porcepis ou
Kak

4



5

La beste puante a cause quelle sent fort mauvais



2. tripe de roche ou mousse
 dont on fait quelque bouillon
 qui devient comme de la
 colle



Fruit du Piminae

42.



Scirpus Sauvages

p. 25.



2. Petit orange
de la virginie

Plante qui porte des Sibonir.



3.





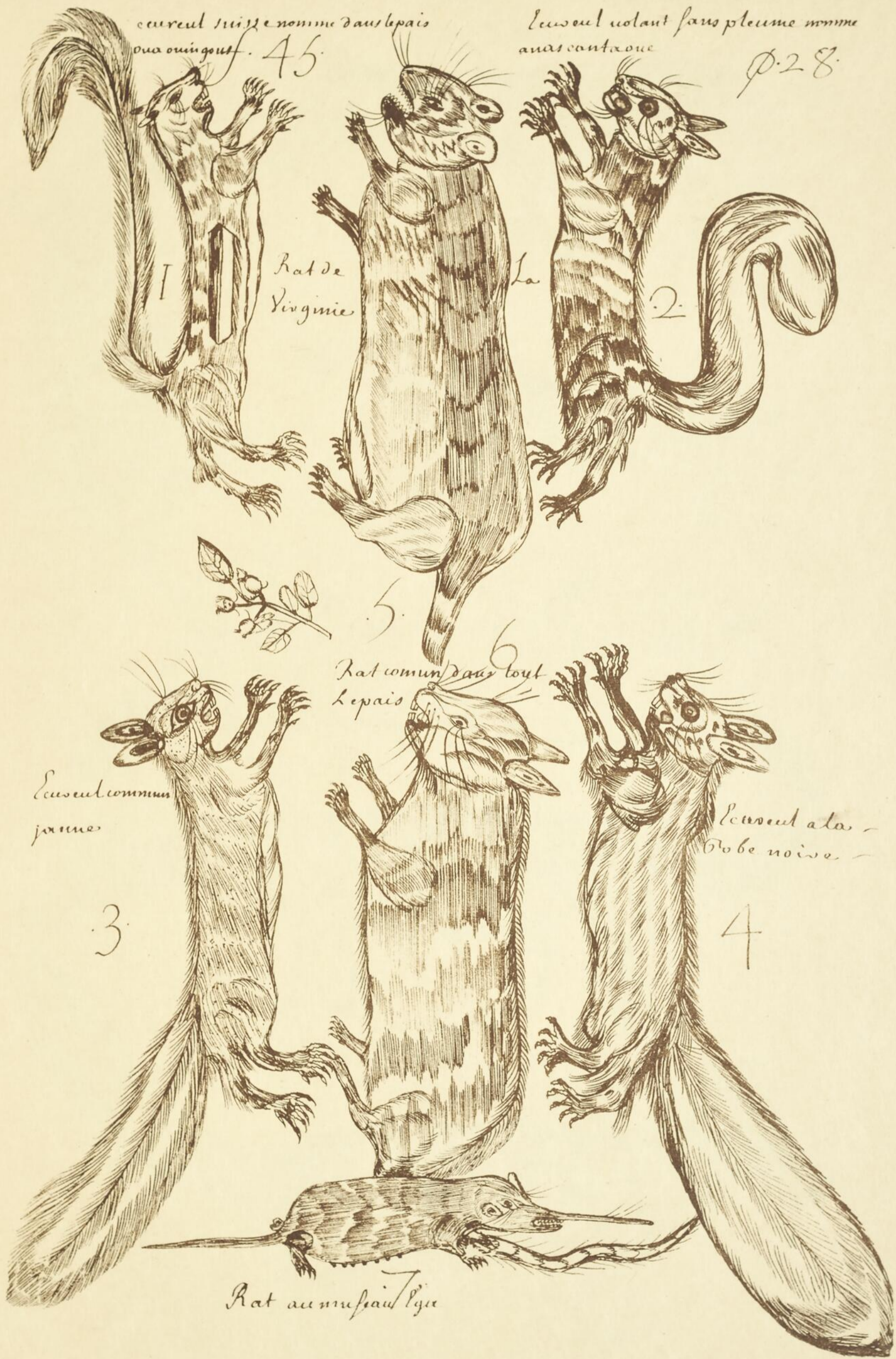
φ. 44.
 Licorne de La
 mer rouge ou lon en voit
 quelques unes on en a porté
 ou conduit a medine, et a la meque
 ou les cavaliers qui y vont en
 ont veu

Figure d'un



Tigre

f. 41



écureuil suisse nommé dans le pais
oua ouingoutf. 45.

écureuil volant sans plume mmm
anas cantaxoue φ. 28.

Rat de
Virginie

La



Rat comun dans tout
le pais

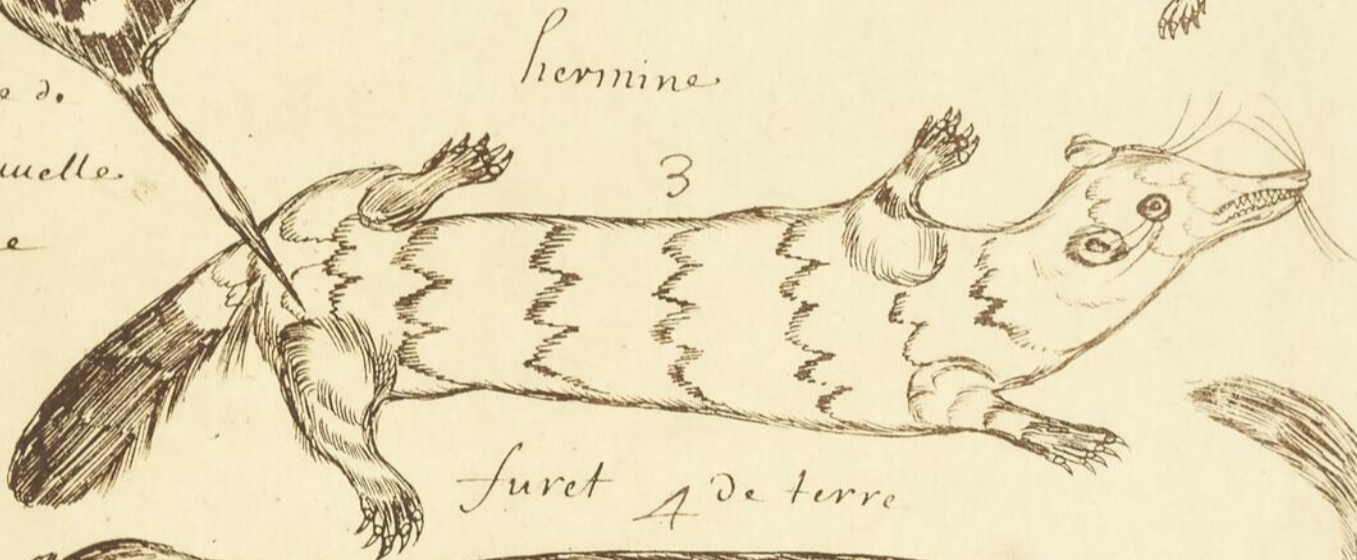
écureuil commun
jaune

écureuil ala
robe noire

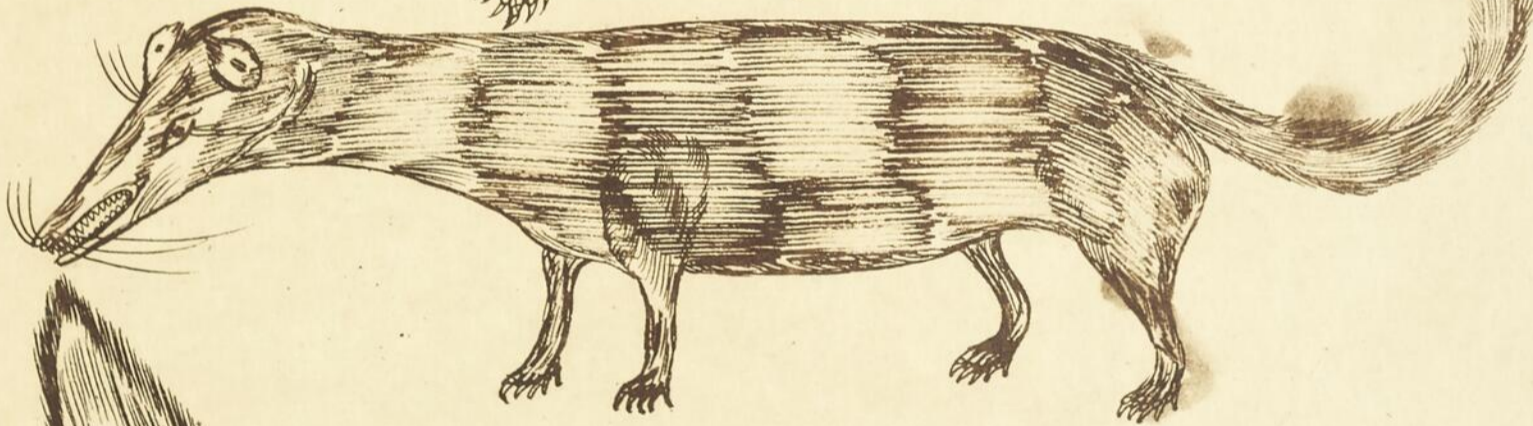
Rat commun d'egypte



taupes de
la nouvelle
France



suret 4 de terre



Martre cybelline



Manitou ou nigani Infant du Diable P.31.

48.



Le bleveau

I



osseban ou attison ou chat sauvage

Le Grenard Blanc

3



Renard comun jaune
 et d'autre couleur gris et
 d'autre noir sous la
 mesme figure

p 32

f. 49.



Loup comun dans la
 nouvelle france

Loup brun
 dont l'apocrie
 si x Louis, dore

de fond



ours noir

ours blanc p. 33.



Senon-ton

φ. 34.

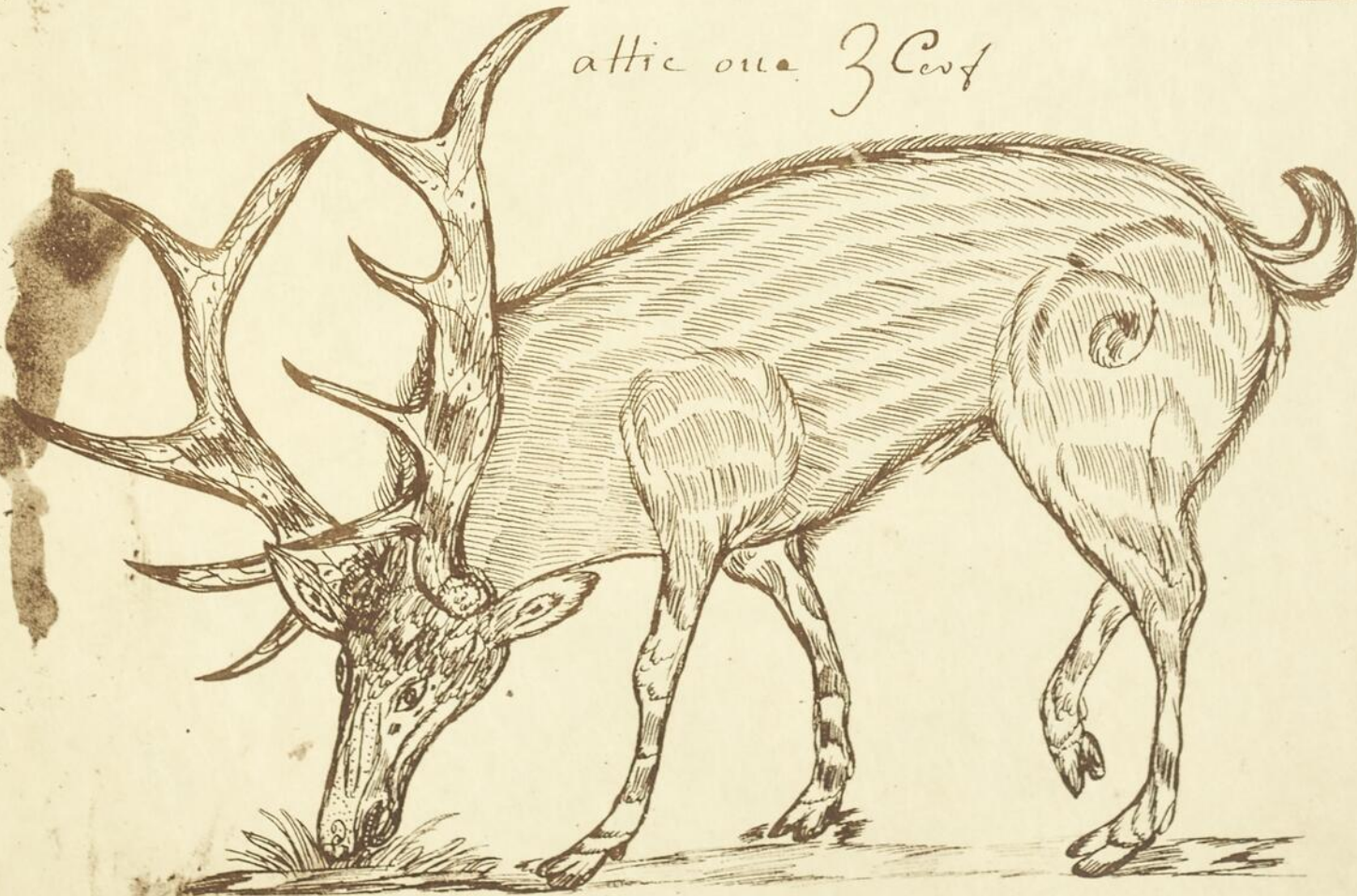
2

f. 51.

atticiriniou
casibou

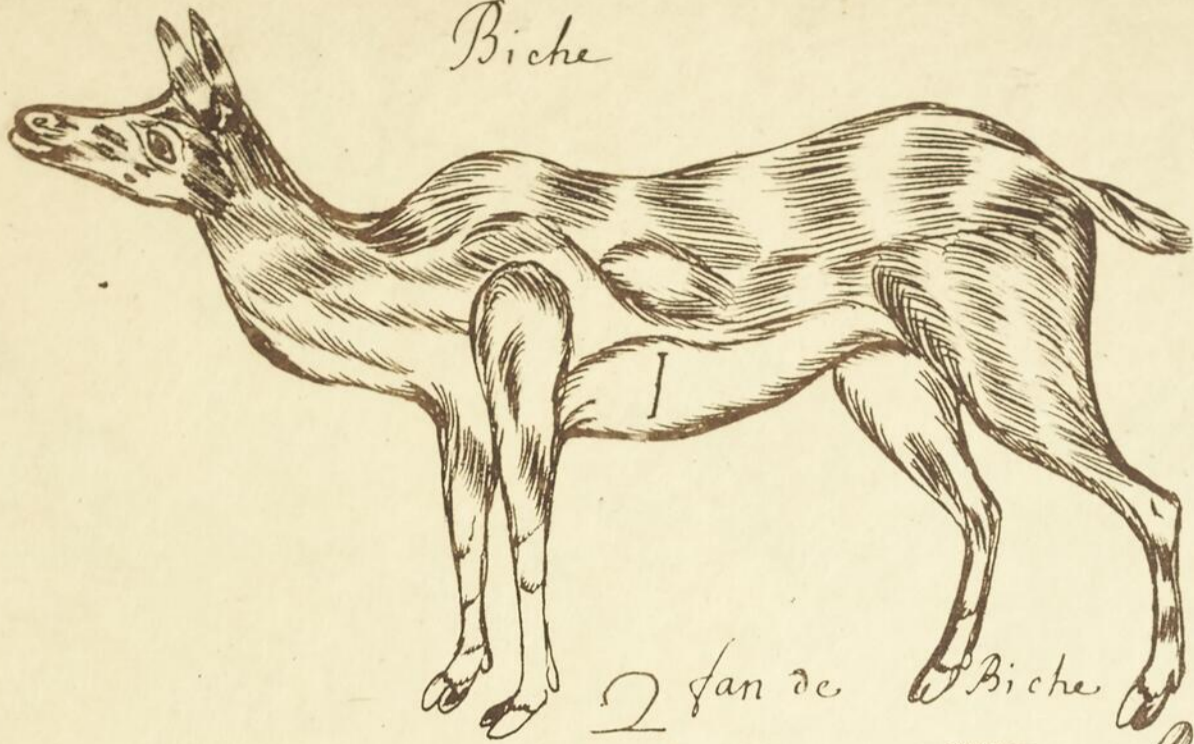


attic oue 3 Cerv



Biche

φ. 35.

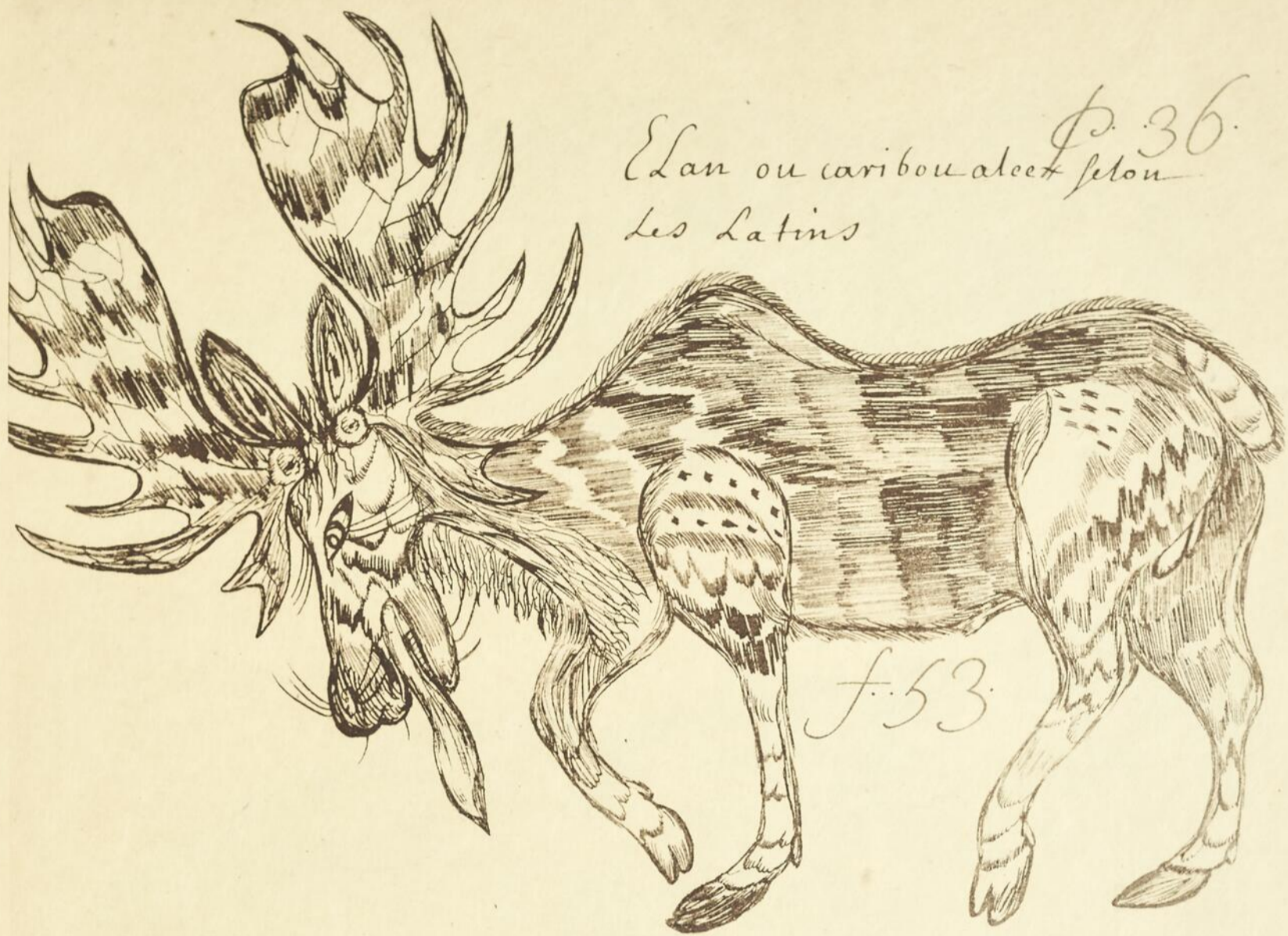


∩ fan de Biche



Pichichou f. 52.





f. 36.
 Elan ou caribou d'après
 Les Latins

f. 53.



femelle de l'elan
 avec ses trois petits
 d'une seule ventree.

2

Nika ou loutre



f. 54.

237.

amic ou castor



Loup marin



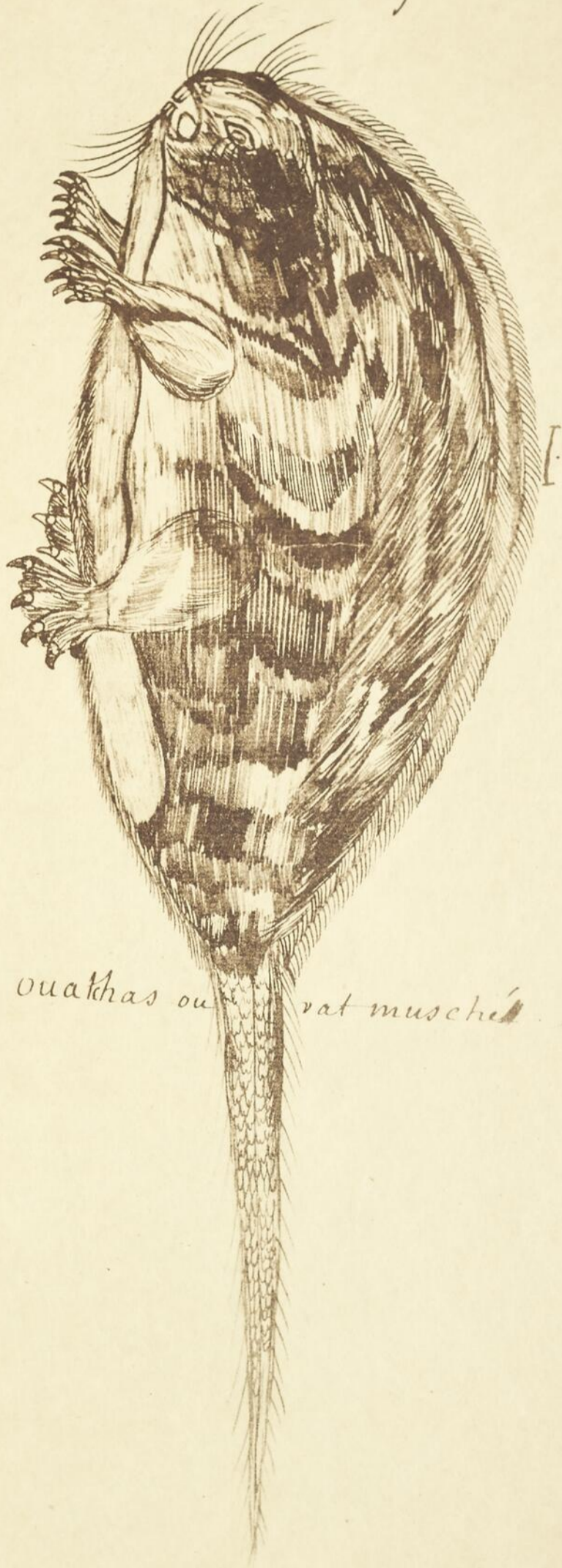
3. tjeve marin



Suret diau

φ. 38.

f. 35.



ouathas ou rat musché

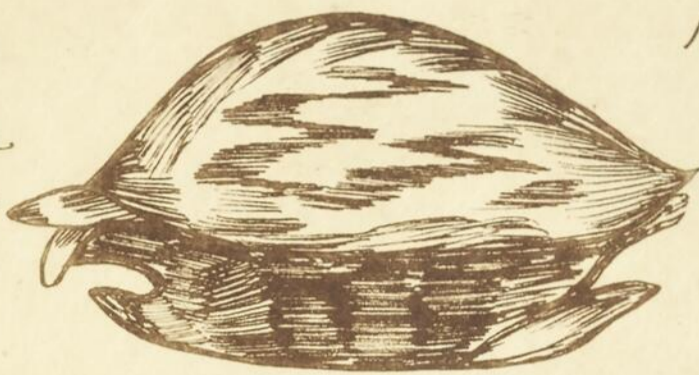
Michinenh petite tortue

p. 39.



56

mieipichiK oule
Dieu de l'eau selon
les Americains



I

Michinak grande tortue de l'Isle
de St. Helaine qui est si grande qu'on fait
l'impesiale 2 d'un grand carosse

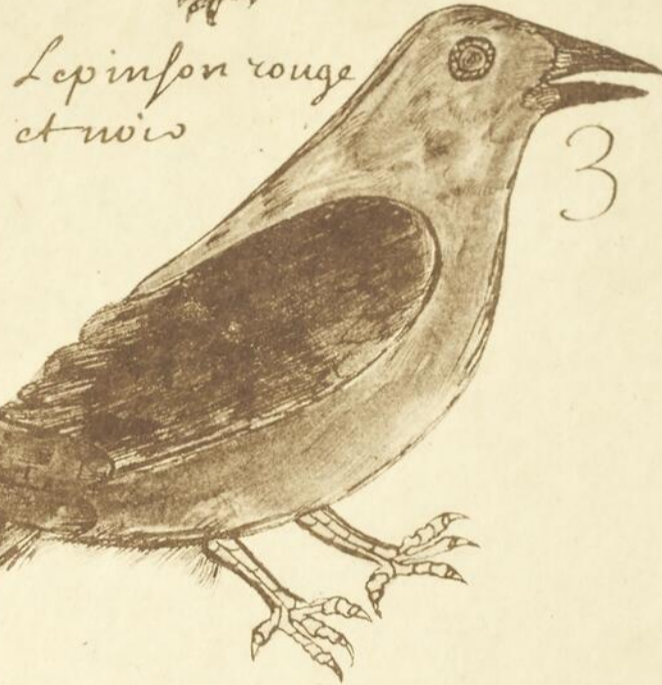


Cheval Marin qu'on voit dans les ϕ . 40.
presies du bord du fleuve de chise de k

qui se degorge dans
le fleuve de s.^t
Lauvent



Rat des montagnes grand comme
un chien Espagnol



dont le plumage est tres usie
l'hyver il est tout blanc dans les
autres saisons il est gris melé de
diverses couleurs



Rossignol

1

Loiseau à tête rouge

459

Loiseau bigarré de
pose epy le plumage est
beau

3

Loiseau sans
nom

4

La lardise ou
mesange

Bronnette de
l'Amérique

5

Libee
Cochu



Le Martinet

p. 43.

f. 60.

Le mesle ameriquain

1

2

Chapnacuro

3

σ

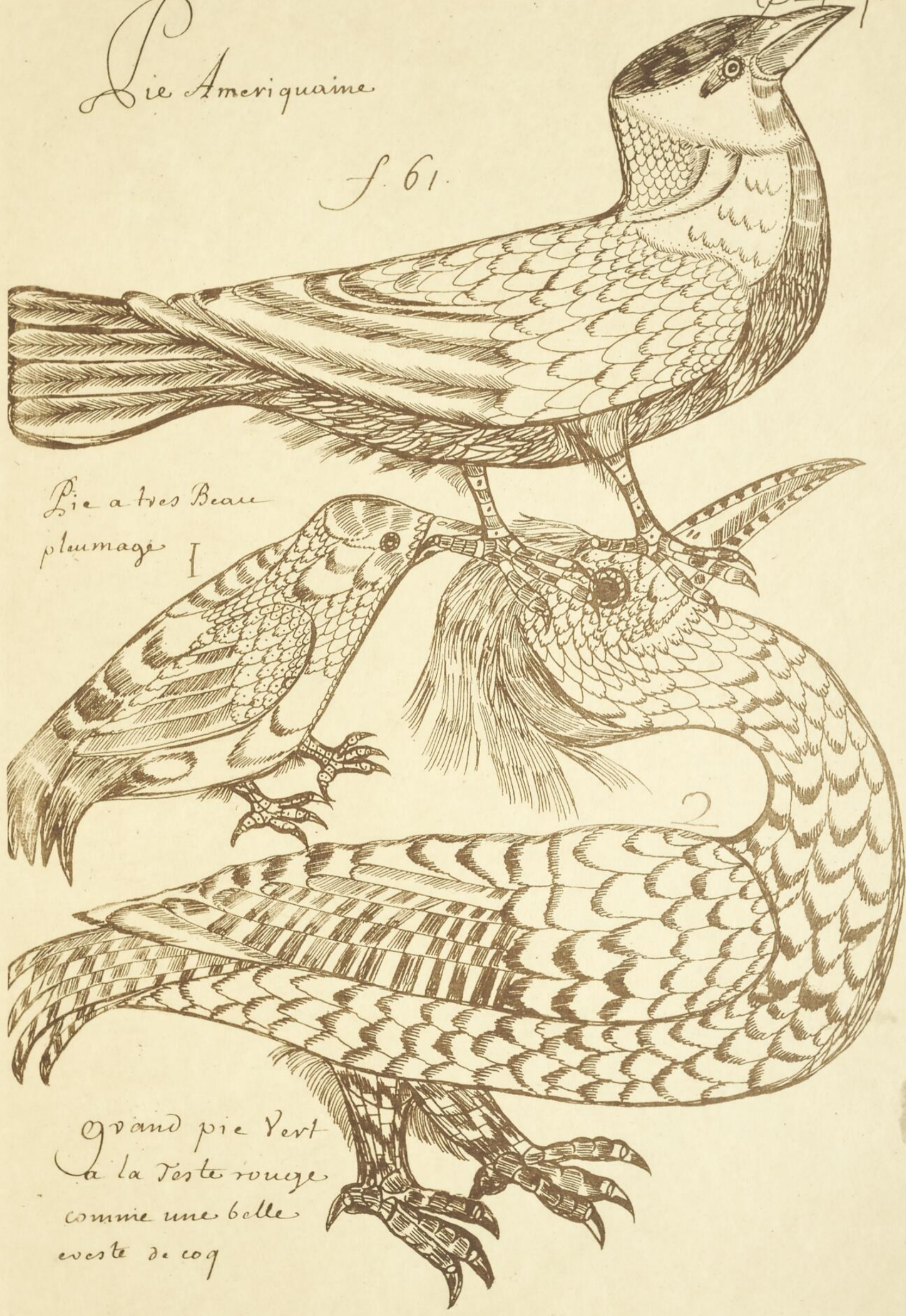
gey ameriquain
tout bleu

de plumage

Pie Americaine

P. 44

f. 61.



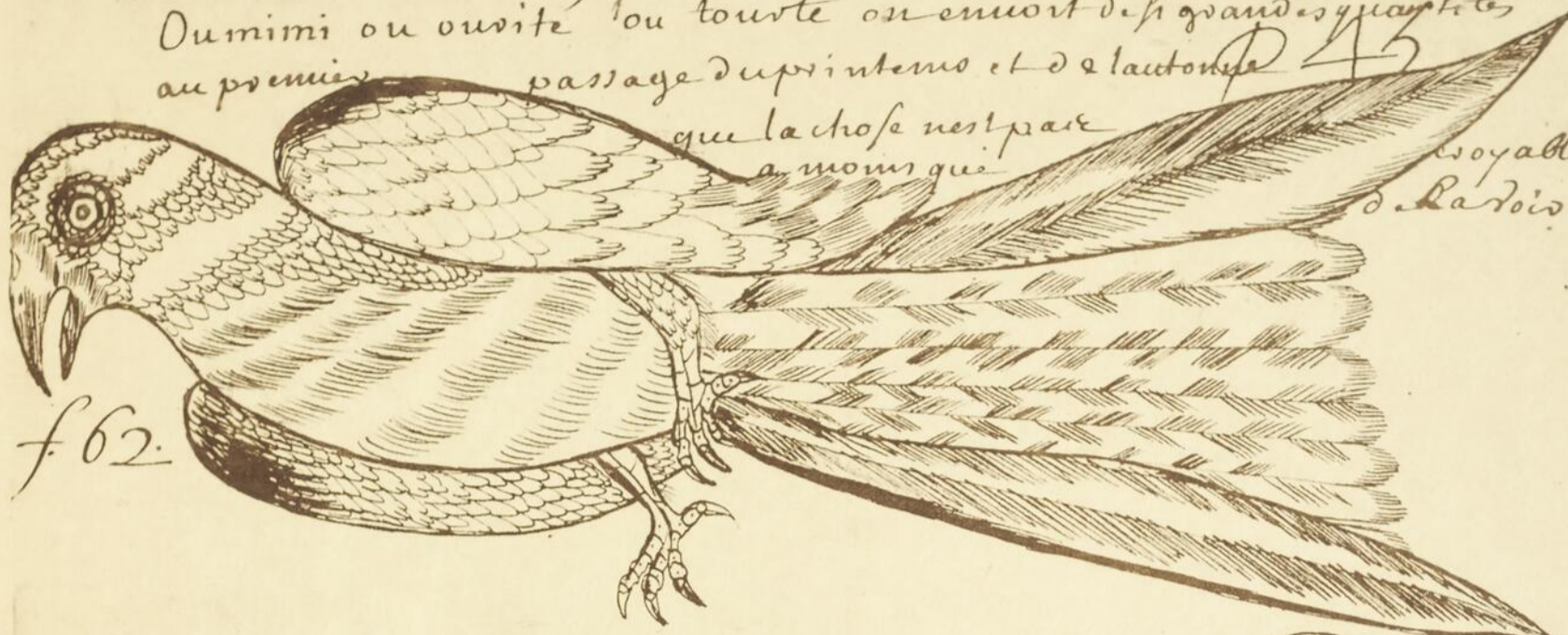
Pie a tres Beau
plumage I

Grand pie Vert
a la Teste rouge
comme une belle
veste de coq

Oumimi ou ousite ou tourte on en voit de si grandes quantités
au premier passage d'automne et de l'auton

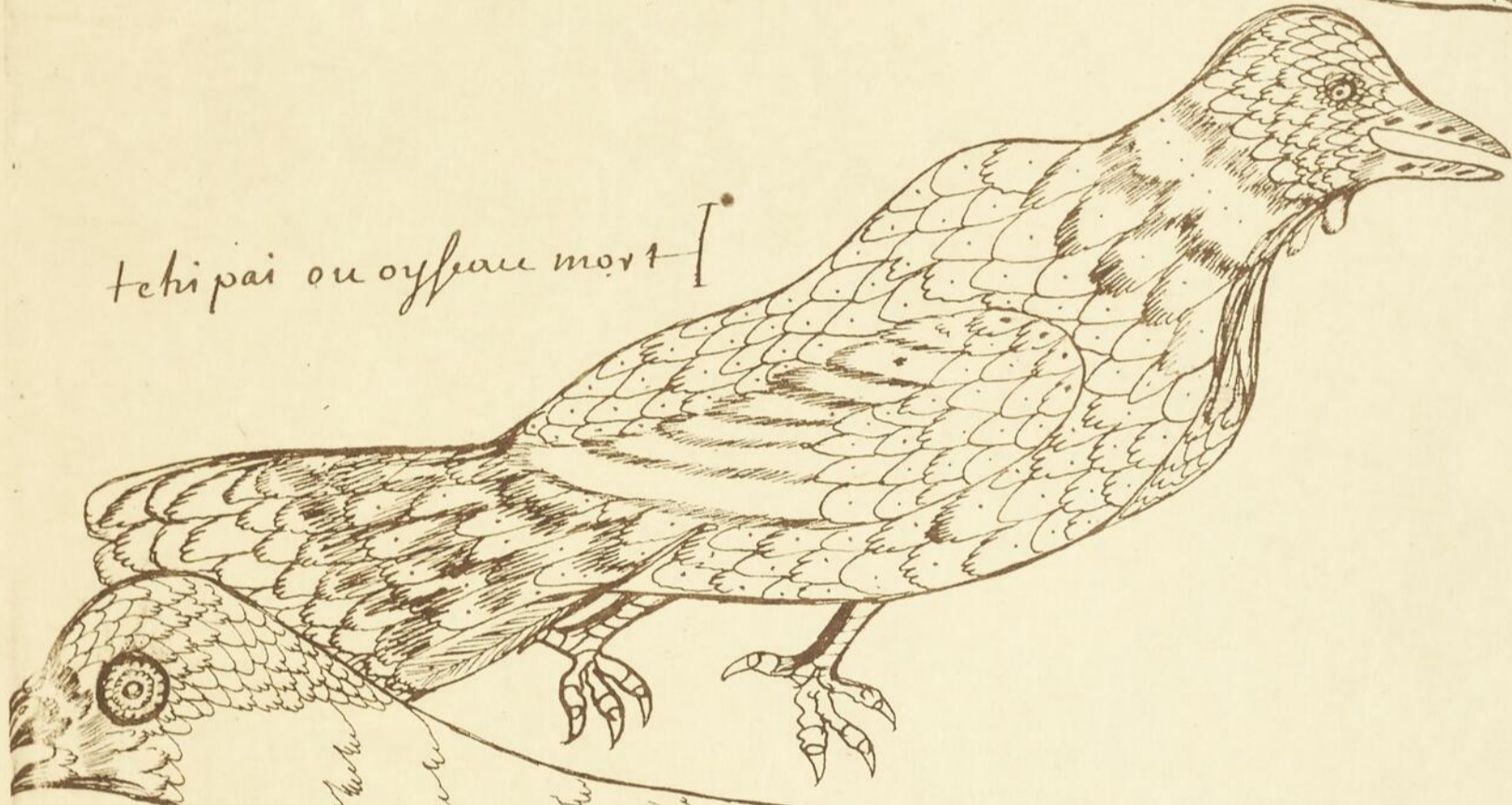
que la chose n'est pas
à moins que

45
royalle
d. La Rois



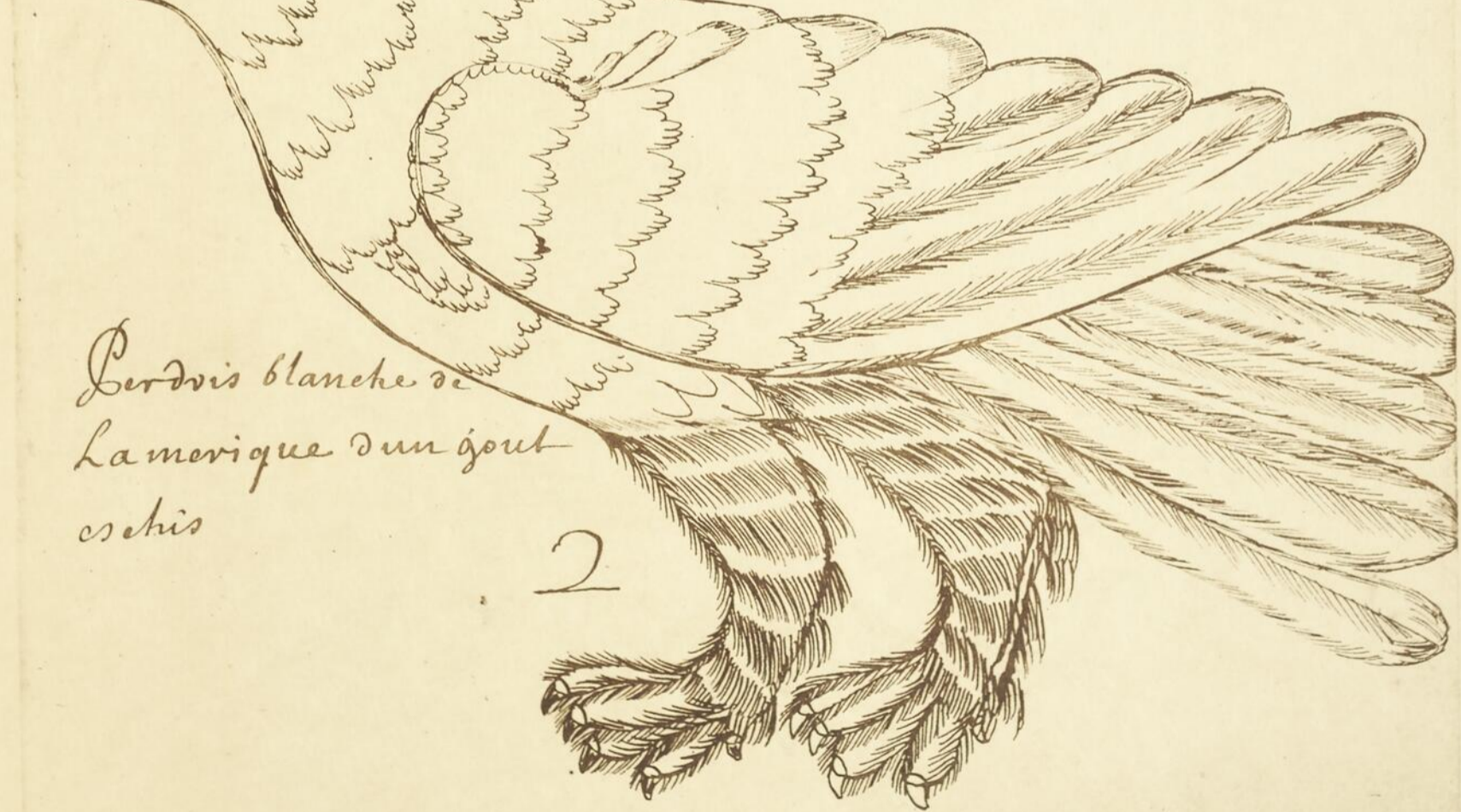
f. 62.

tchipsai ou oiseau mort



Pardis blanche de
La merique d'un goût
esquis

2



Papace ou perdrix grise p. 46.

cette perdrix est remarquable par le bruit
qu'elle fait battant ses ailes sur un
arbre pousi dans les bois on
l'entend de pres d'une lieue loing



f. 63.

Perdris Blanche et noire p47
yeux Rouges bec noir jambes jaunes

f. 64



Perdris fesandée

p. 48.

f. 65



Corbeau a bec et pied rouge

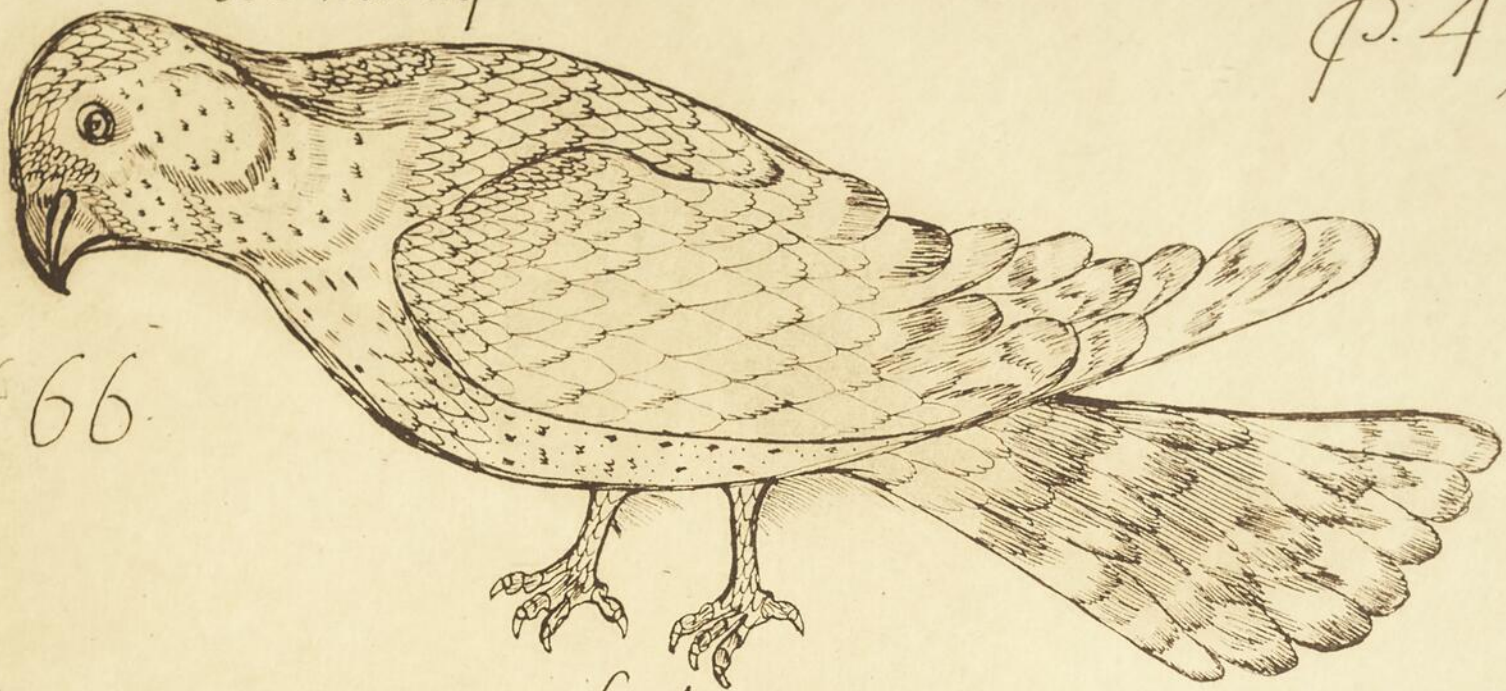
3
Corneille a bec
et pied rouge

4

Le hardy

φ. 49.

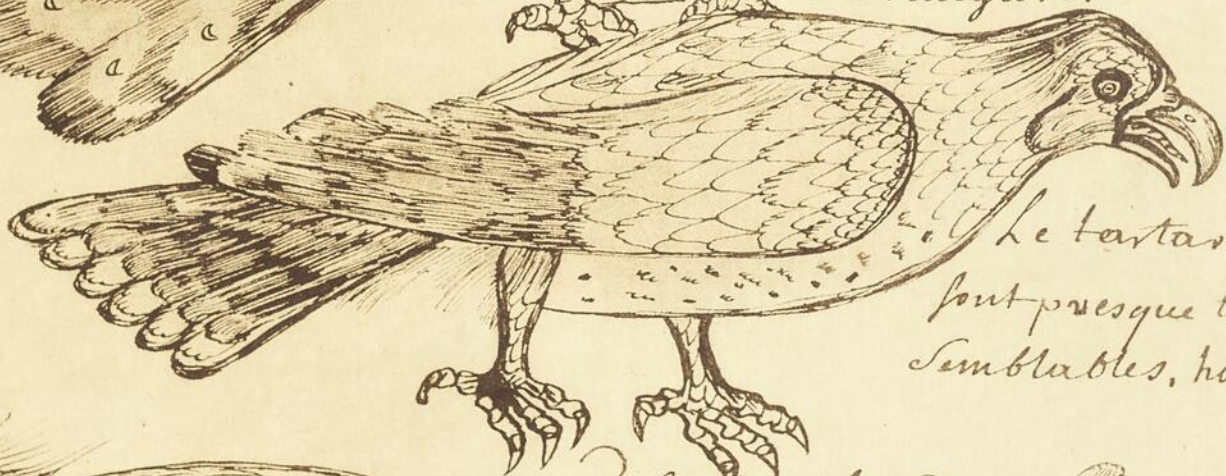
f. 66



Le ture



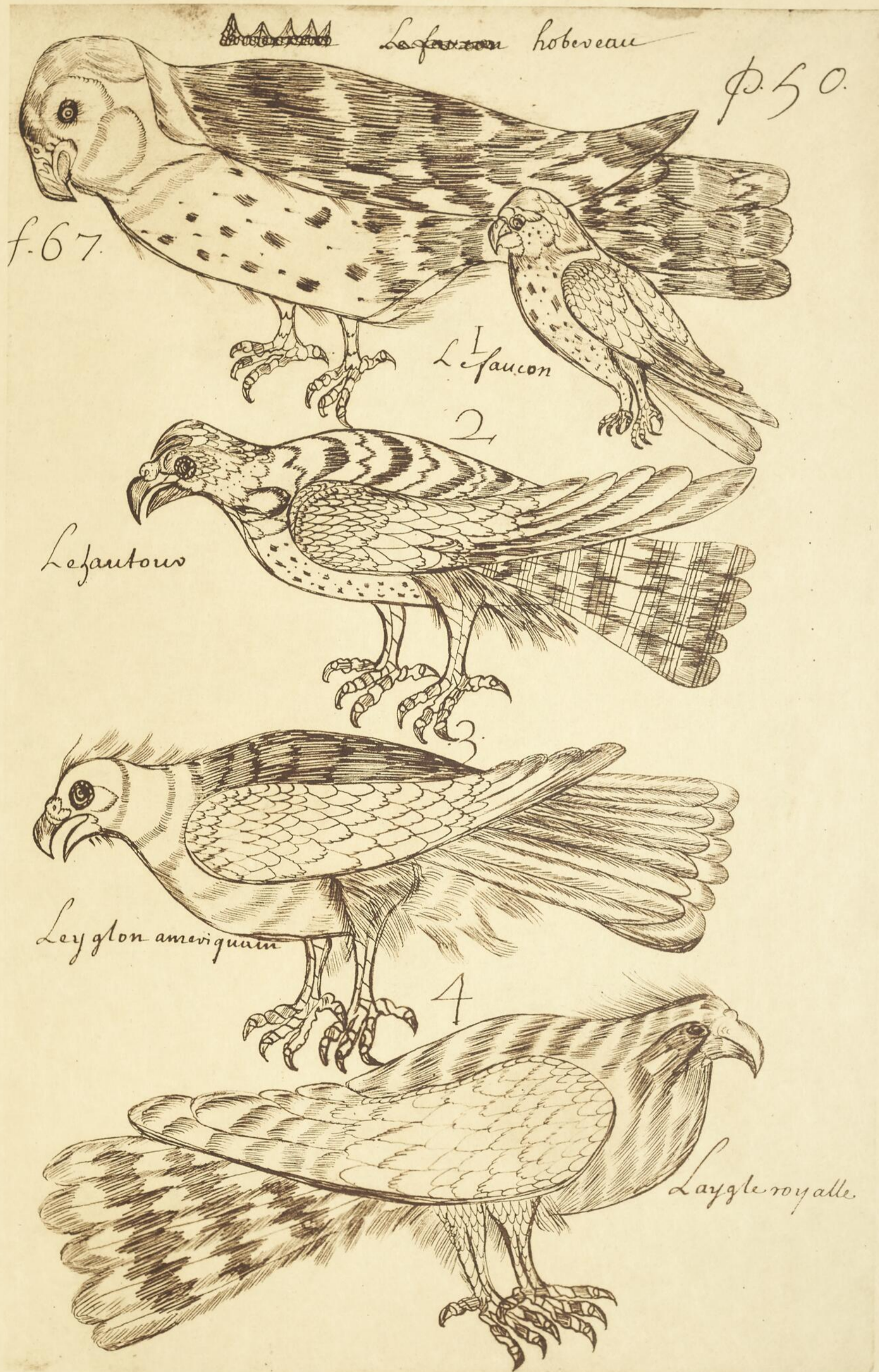
Le turgarot



Le tartarot, leponie,
sont presque tous
semblables, ho biseau

3 Le Brilland





Le faucon hobereau

p.50.

f.67.

Le faucon

2

Le gautous

Le yglon amériquin

4

Le ygle royalle

La petite chouette

φ. 51.

f. 68.

autre chouette

chataant

L





Le heron p. 52

La grue

COUCOUOU ou qu'on entend
La nuit de trois ou quatre
Lignes hoins dans le forêt ou
au bord des rivieres

2

f. 70. oye sauvage



Mane ou
uar

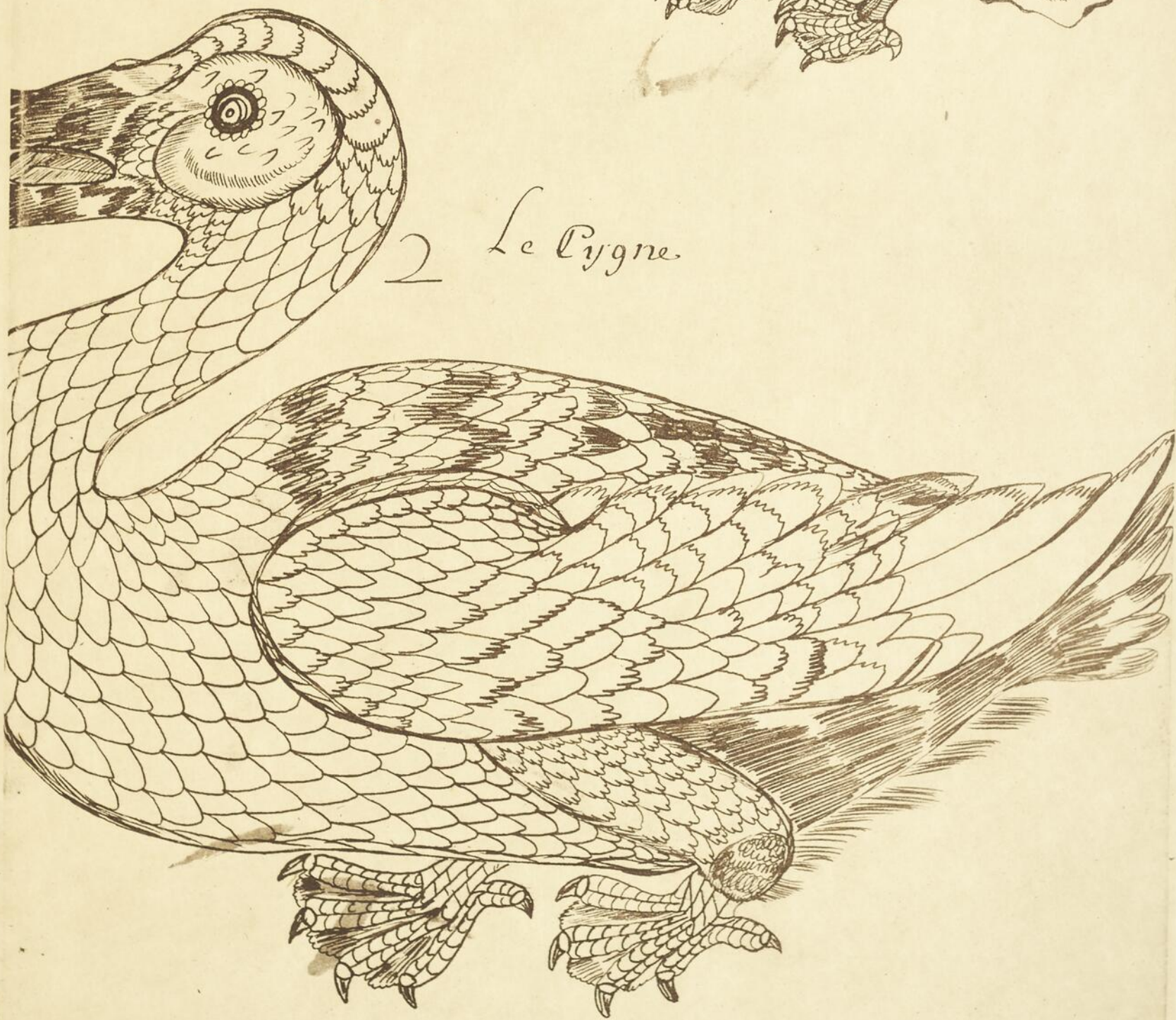
Outarde ou nika



canard Branchu



f. 71.
chete



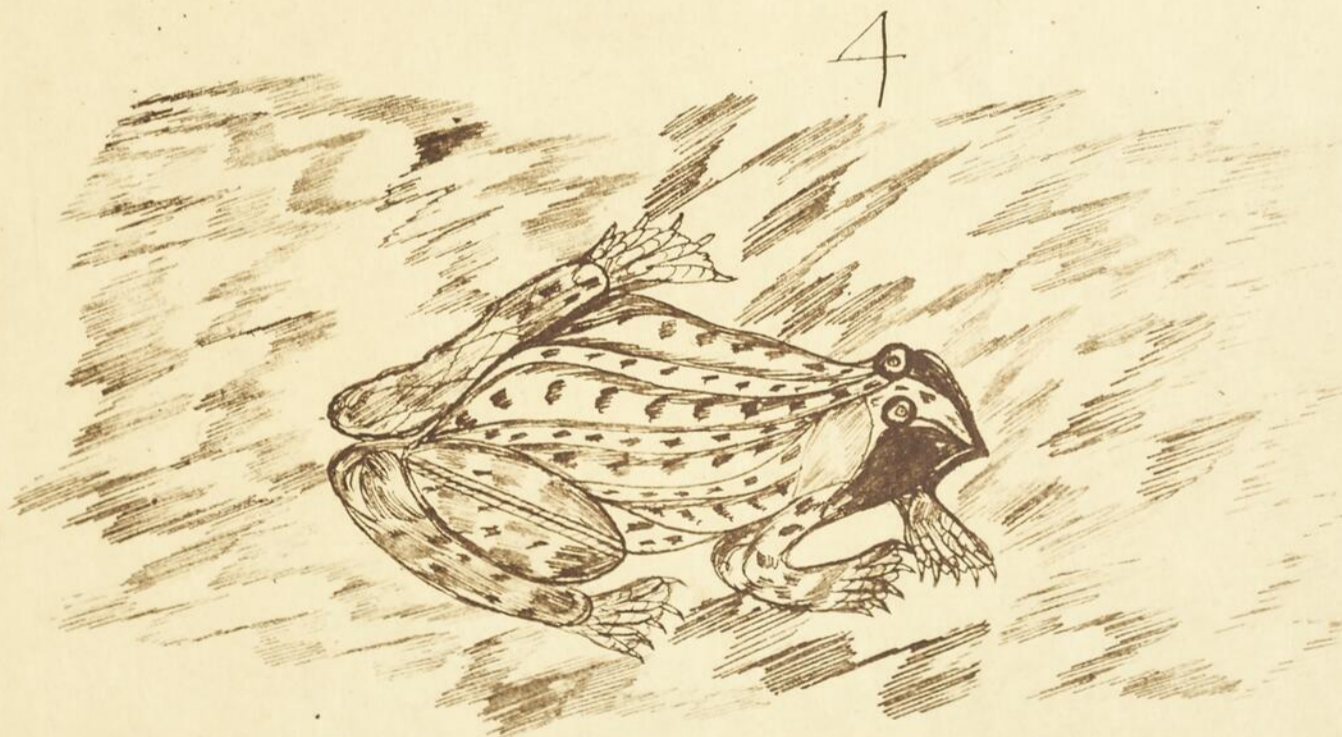
2 Le Cygne

Monstre marin tue par les françois sur la riviere
de richelieu en nouvelle f. france 72. P 55



1
2 mouche luisante
qu'on voit a-
milieu sur le
lois d'un beau
jour sur les rives
du fleuve s. Laurent
en amerique

3
grenouille a cue fort venimeuse d'amer
Le pais du nord ameriquain

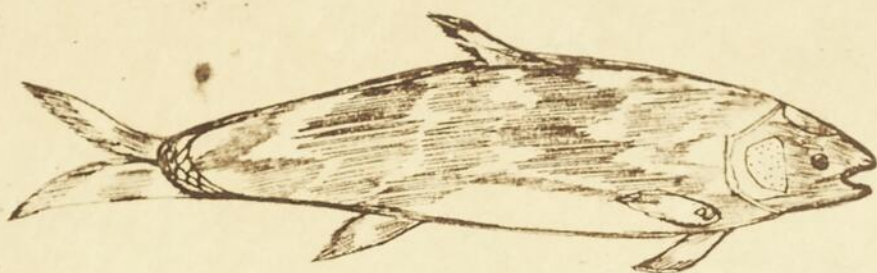


4
grosse grenouille verte qu'on trouve sur les rives
du s. Laurent quand elle croasse l'air est de tous costez
on l'entend de Deux lieues

Leplan

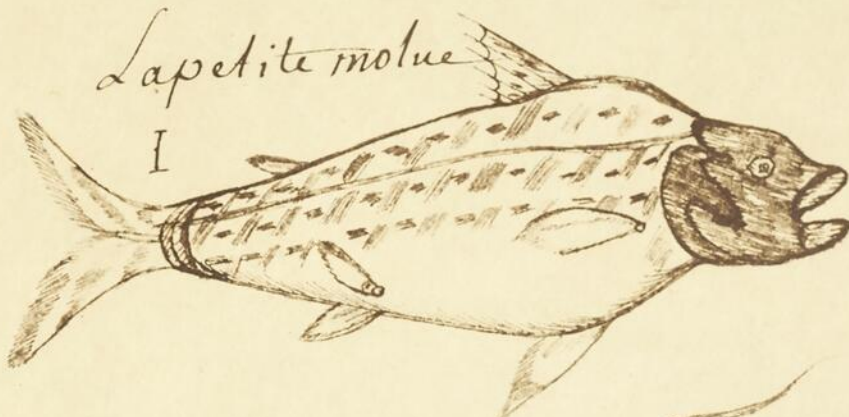
p. 56.

f. 73



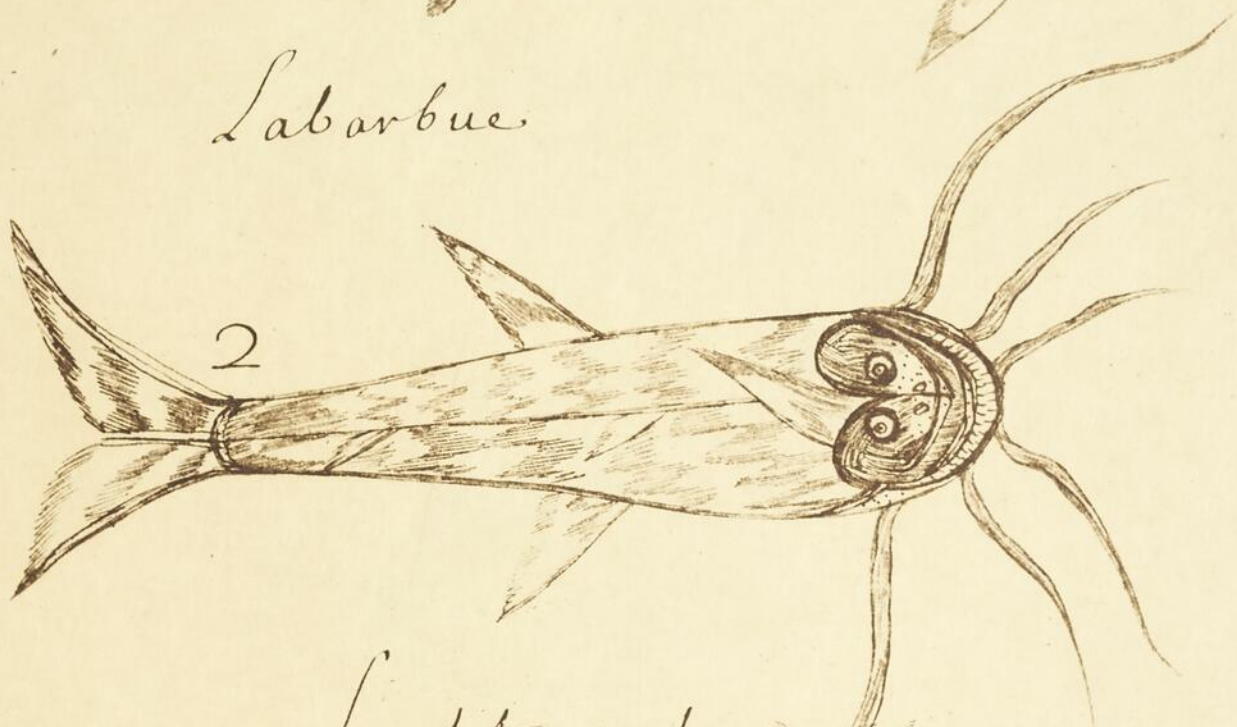
Lapetite molue

1



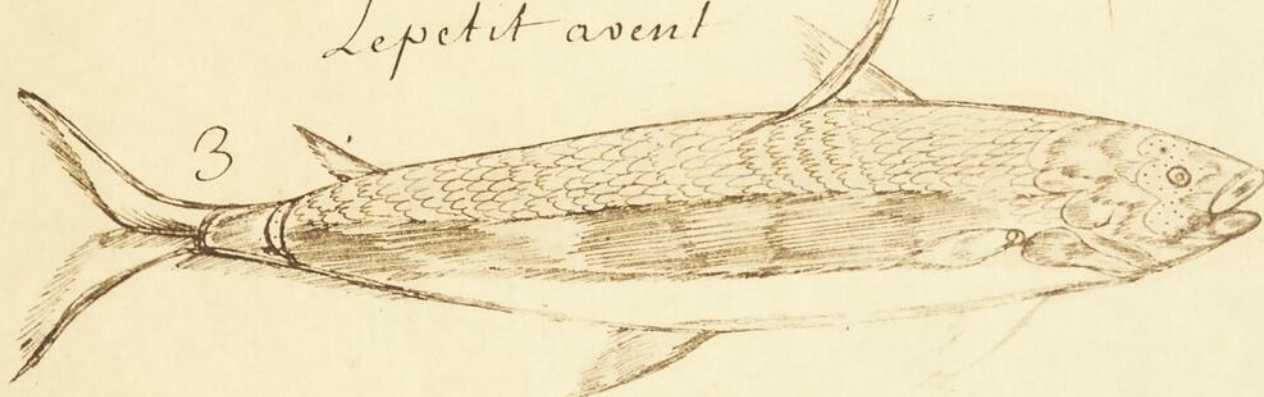
Labarbue

2



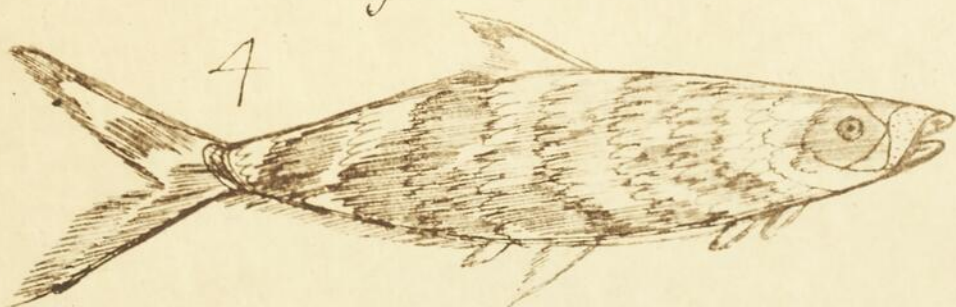
Lepetit avent

3

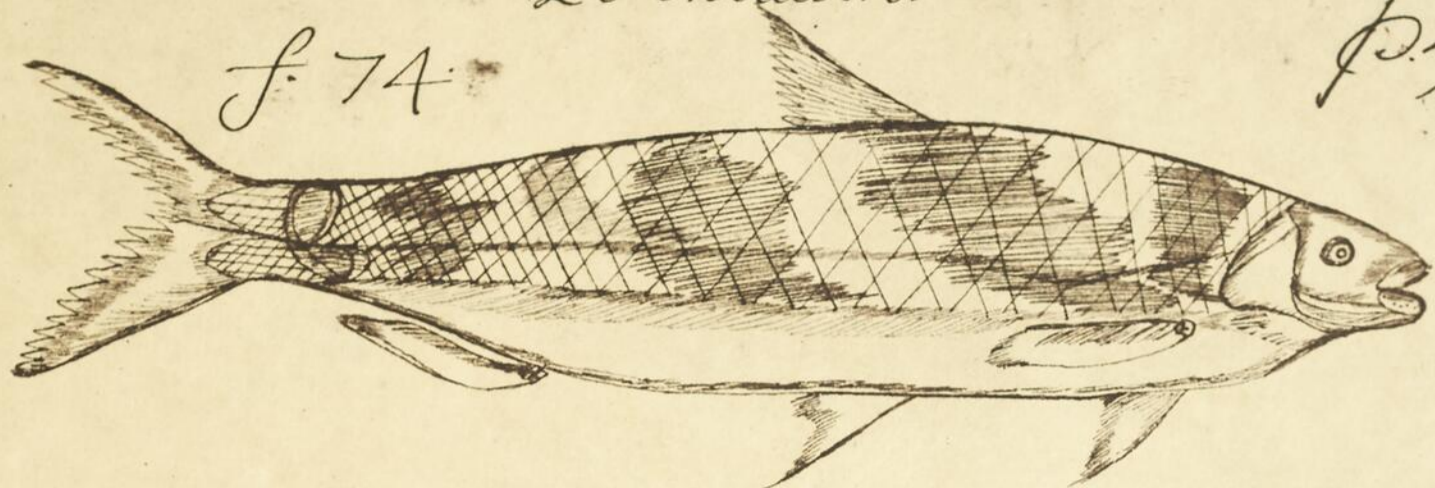


Le grand avent

4



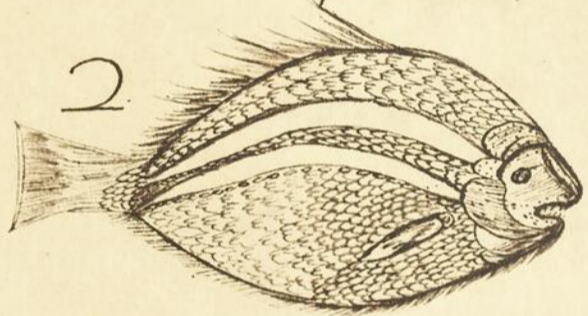
f. 74. Le cheualier p. 57.



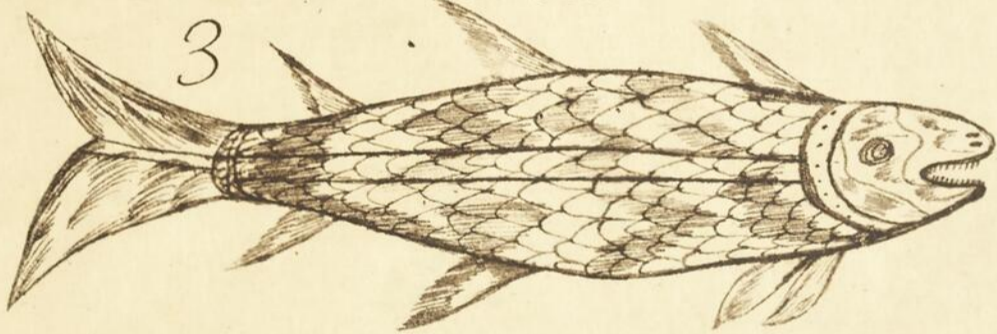
carpe



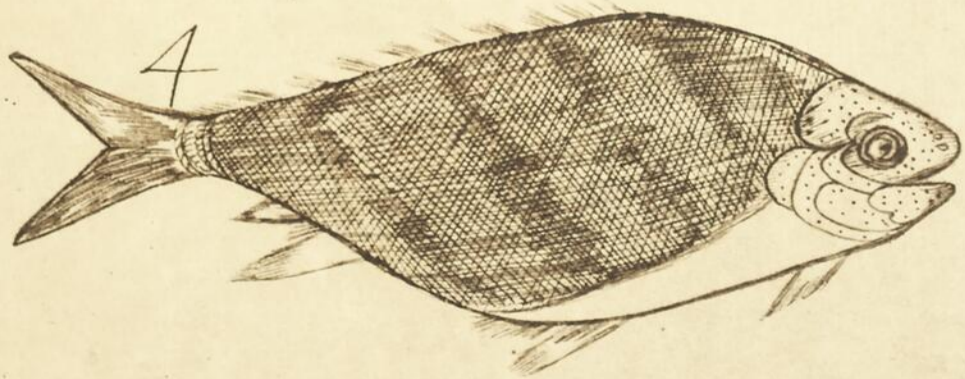
le crapeau



La Lause



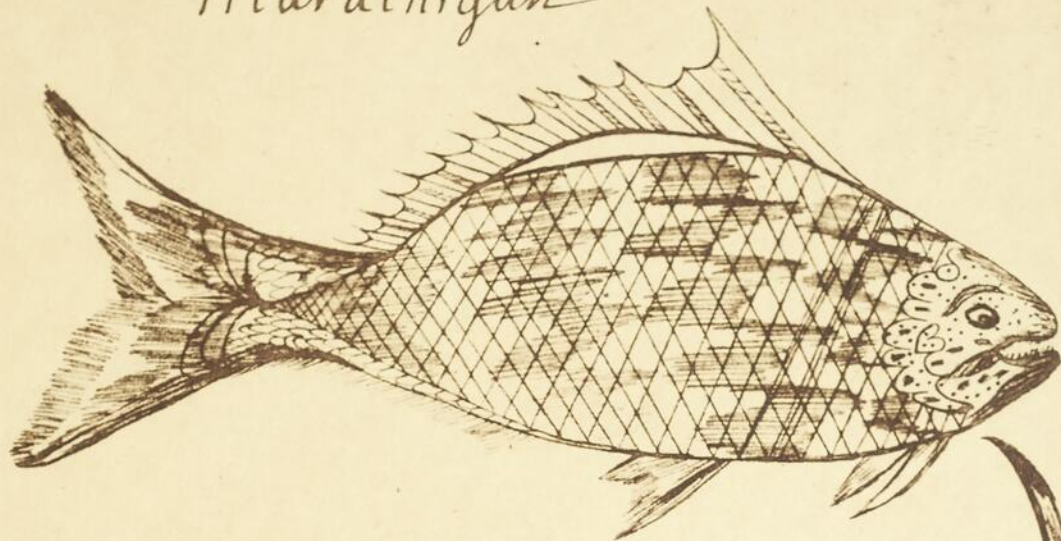
Achigan



Marachigan

p. 58

f. 75



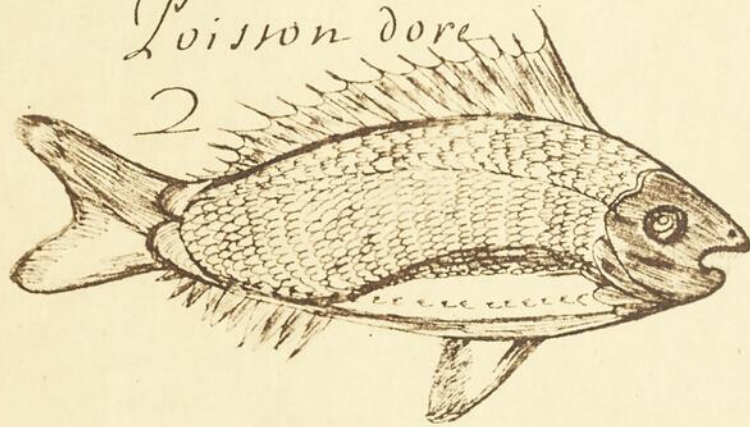
La Roche



1

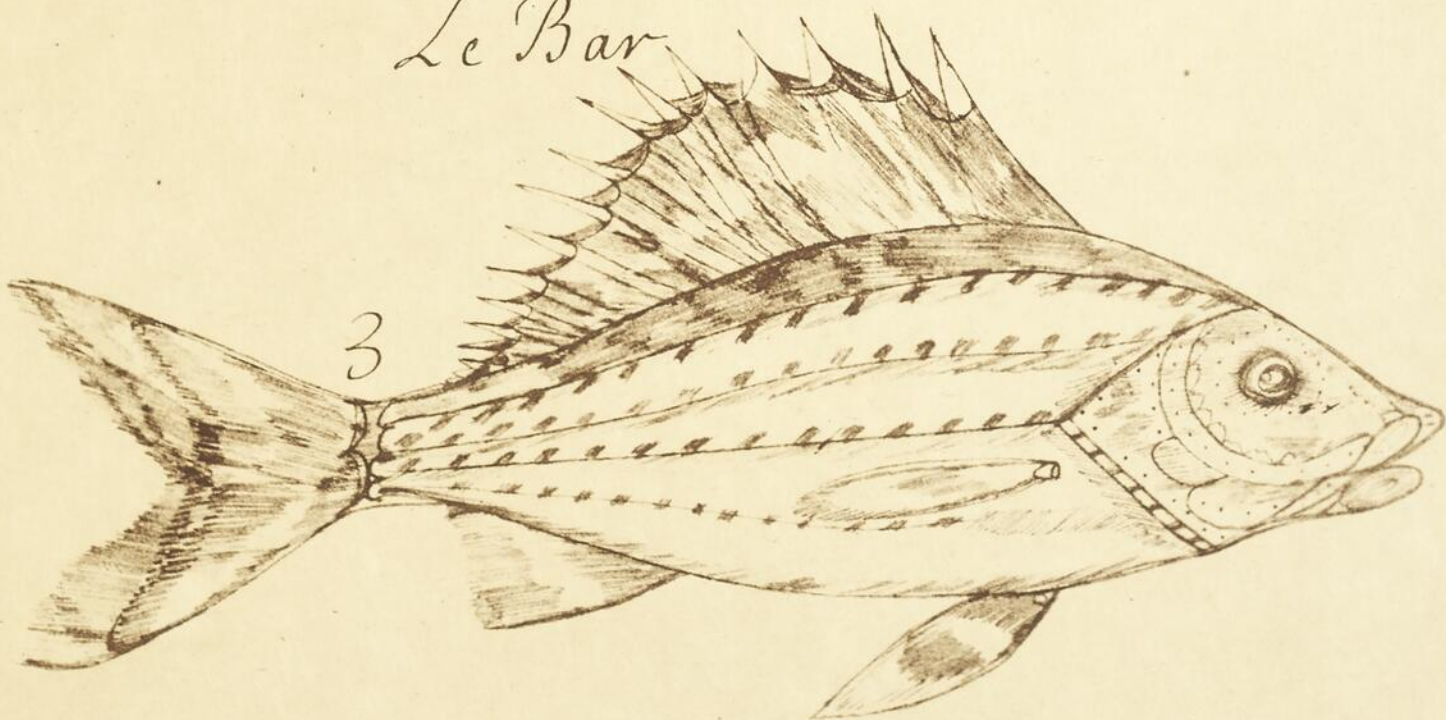
Poisson dore

2



Le Bar

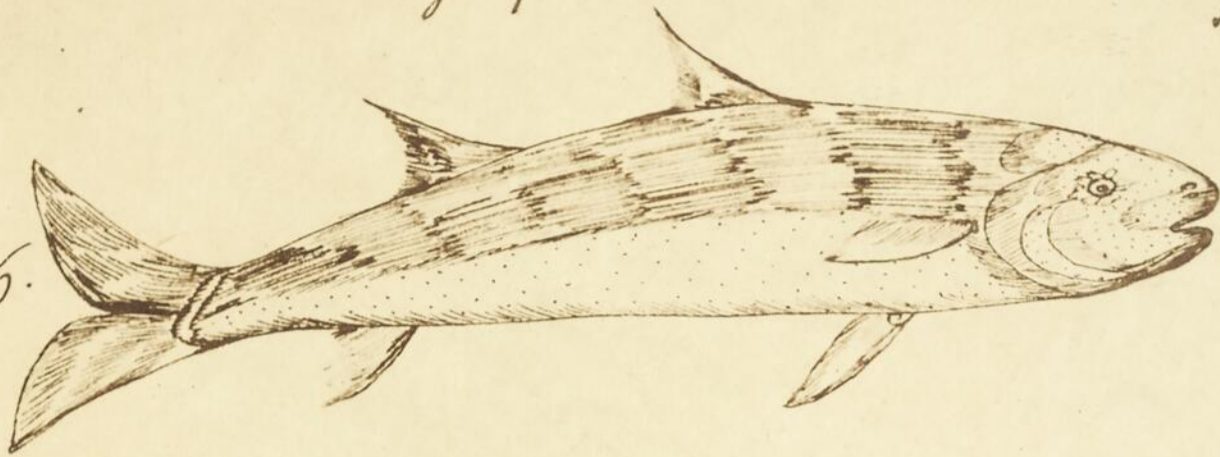
3



La queyne

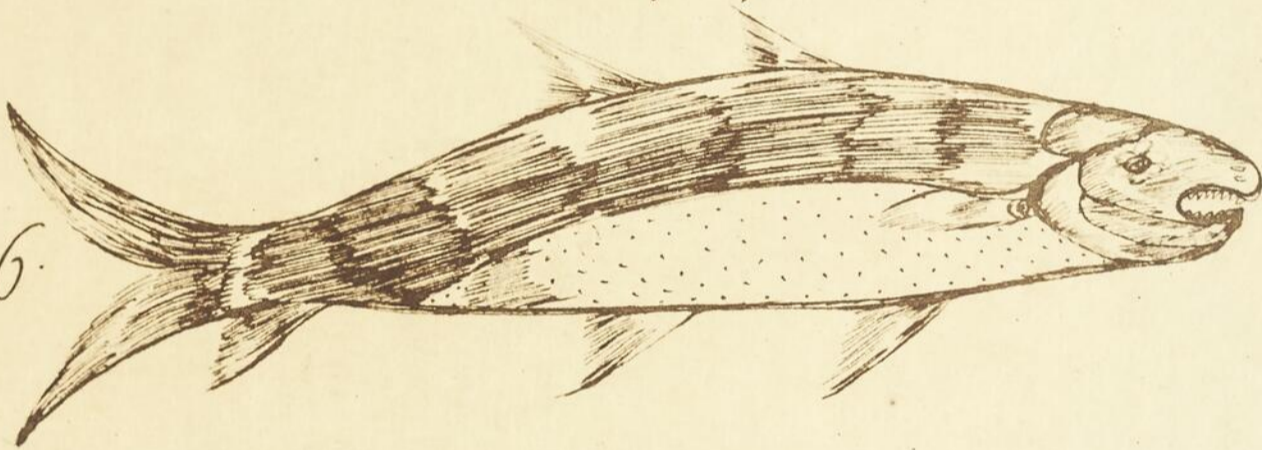
p. 59.

f. 76.

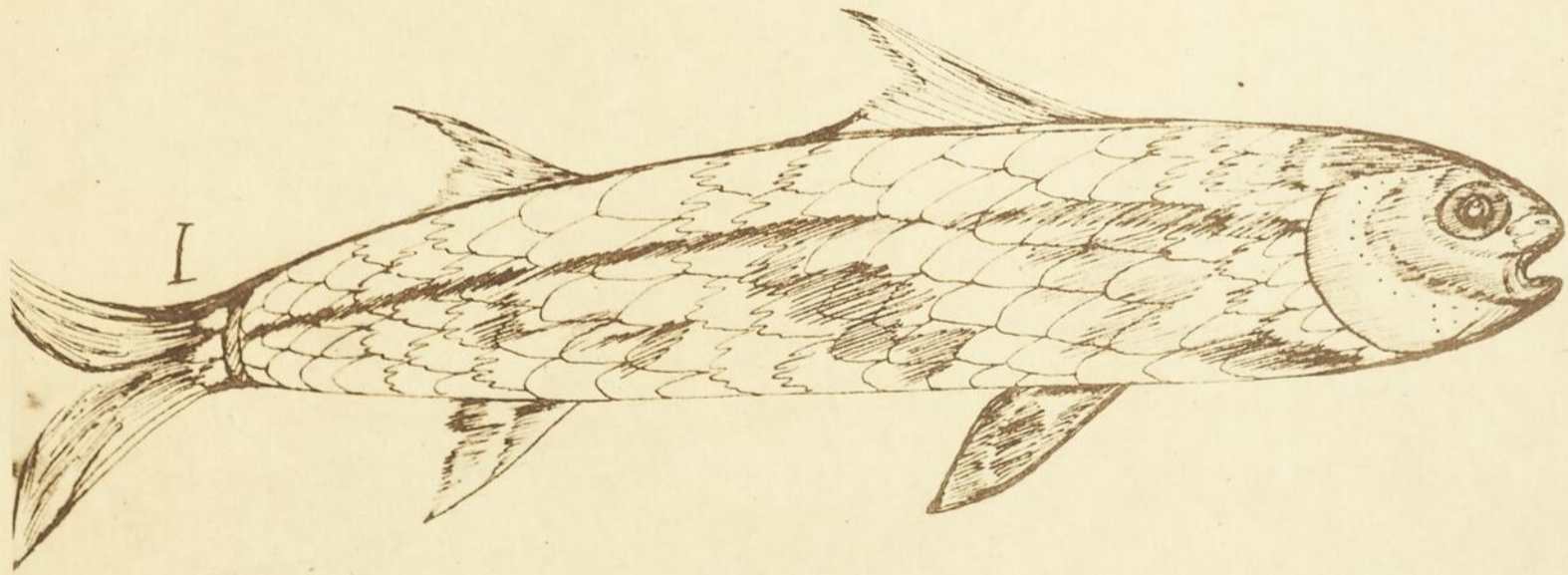


Autre queyne

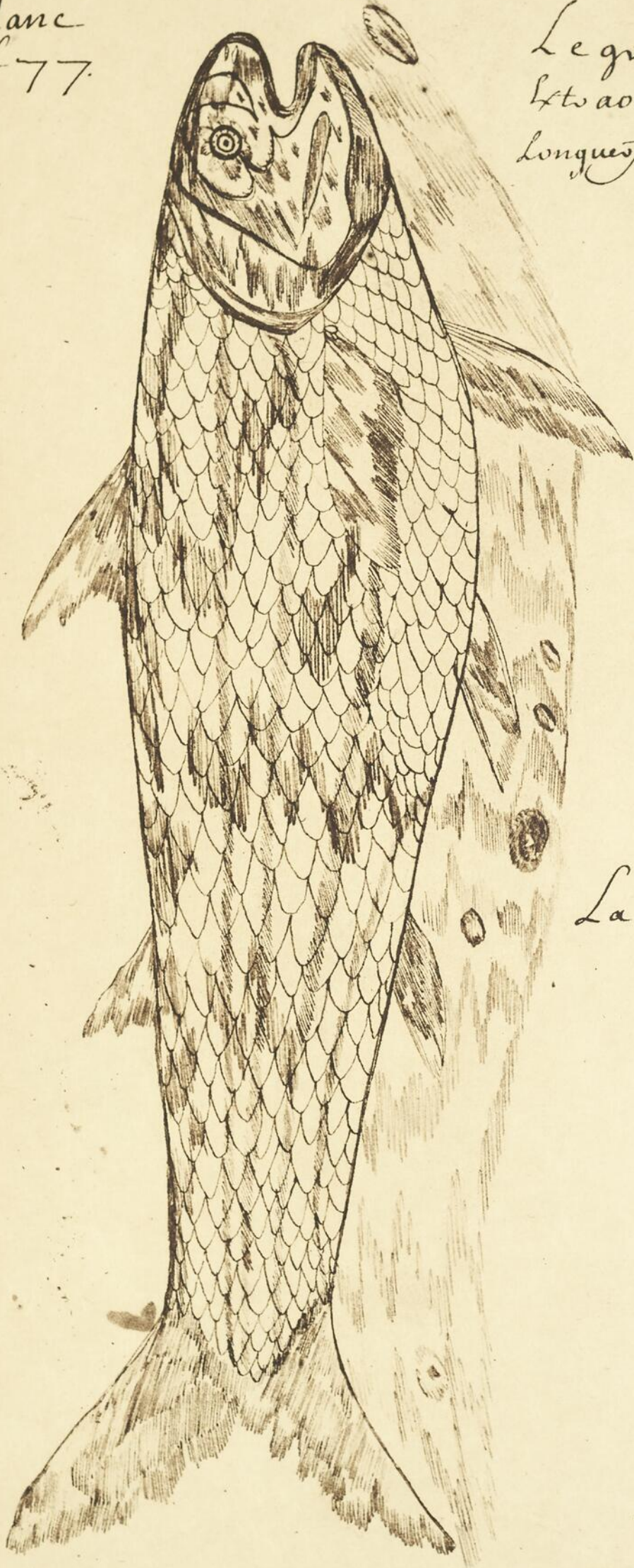
f. 76.



Le Petit poisson Blanc



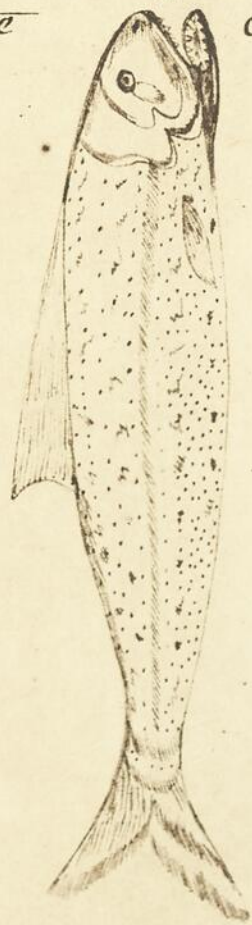
atticamee Le grand poisson
blanc
f. 77.



p. 60.
Le grand Brochet d'une grosseur
extraordinaire et d'une
longueur 78 surprenante



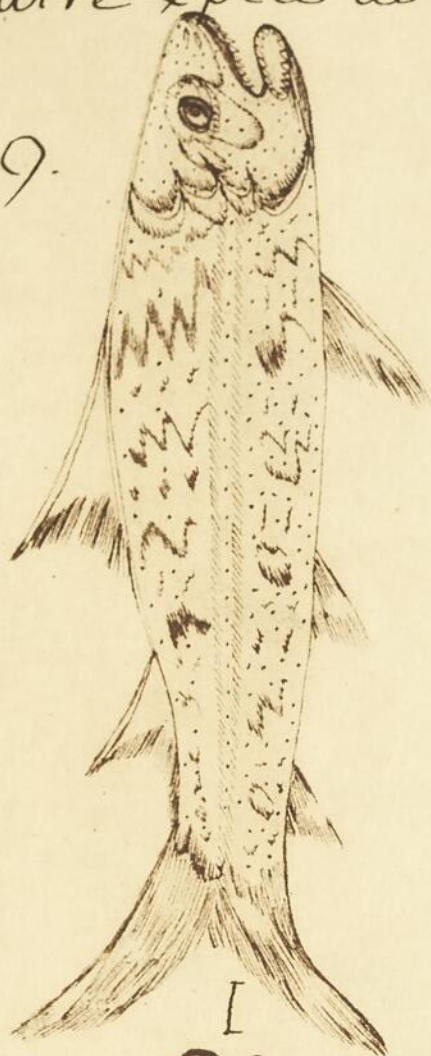
La truite commune



Autre espece de truite

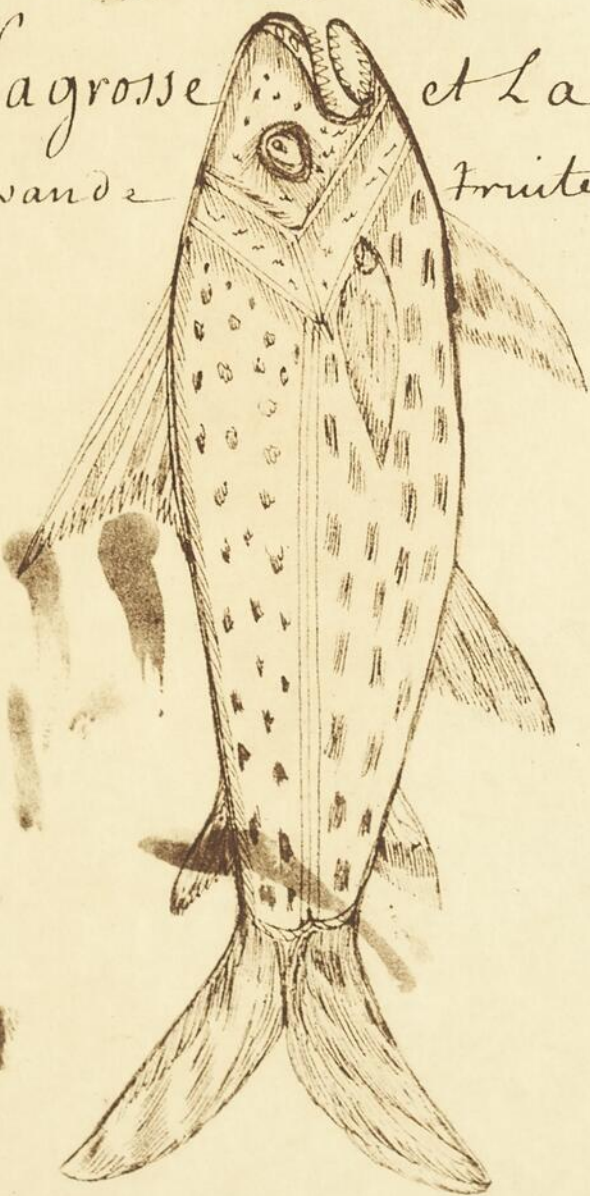
p. 61

f. 79.



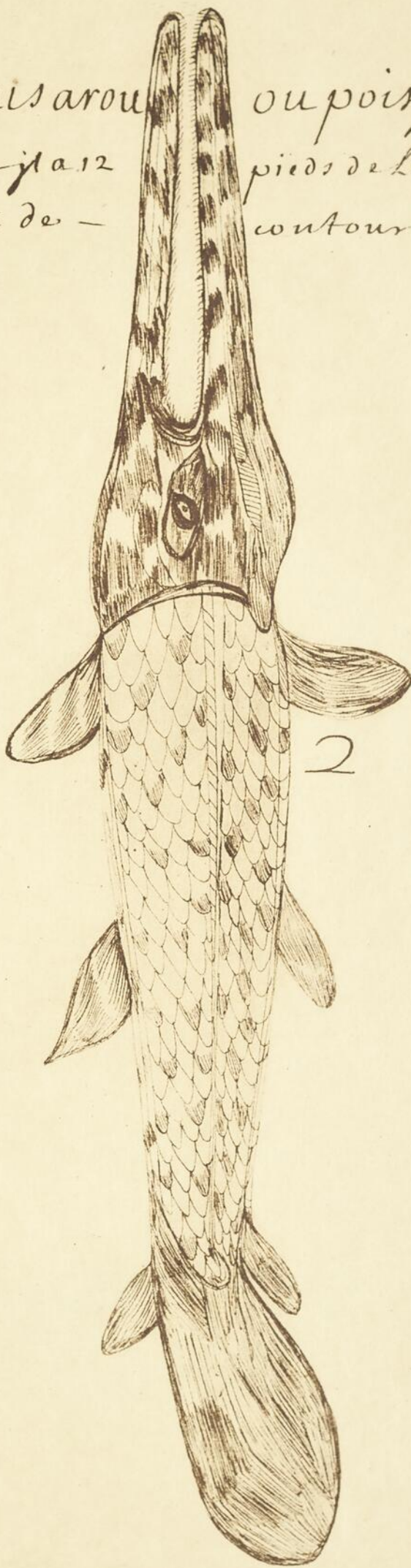
1

La grosse et La
grande truite



chaisarou
arme ja 12
et six de -

ou poisson
pieds de long
contour d

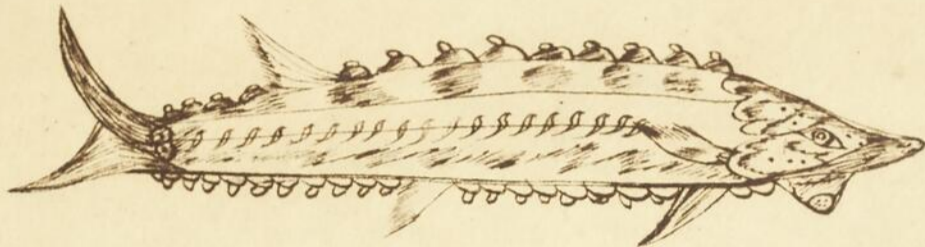


2

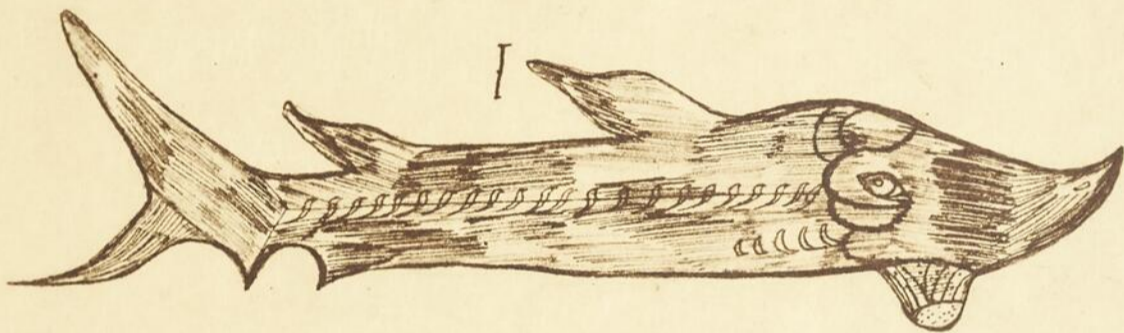
Le petit Esturgeon

pl. 62.

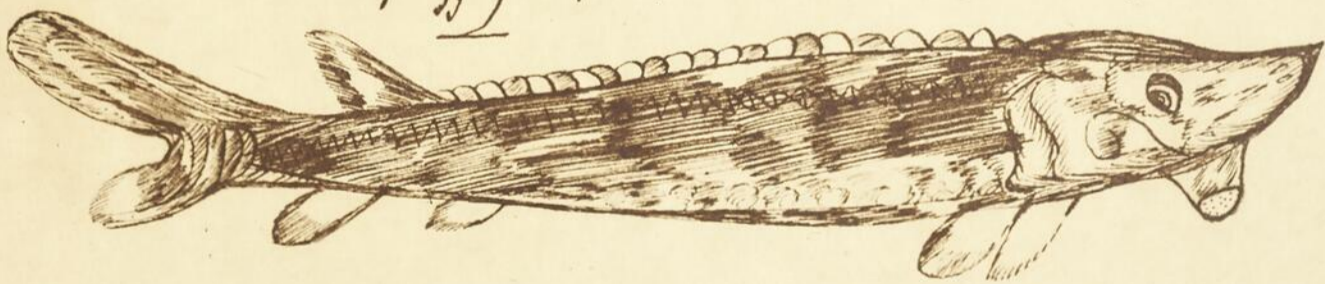
f. 80.



Le mediocre Esturgeon

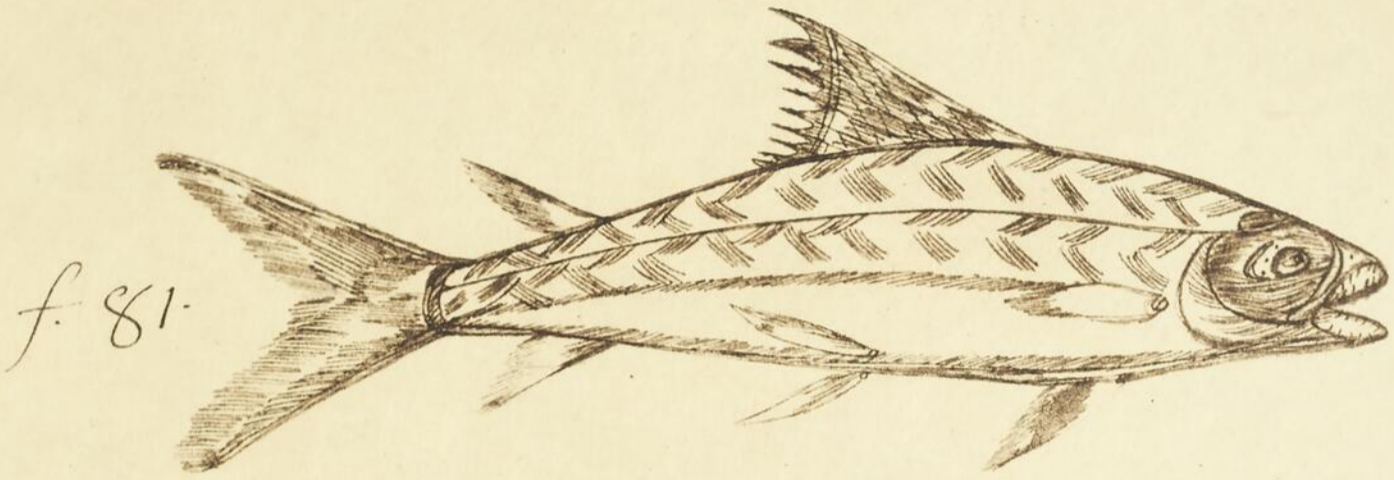


Le grand Esturgeon a douze pieds de long
d'une grosseur proportionnée a sa longueur



Morue

p. 63.



Le gelmon



Le fletan

p. 64.

f. 82.



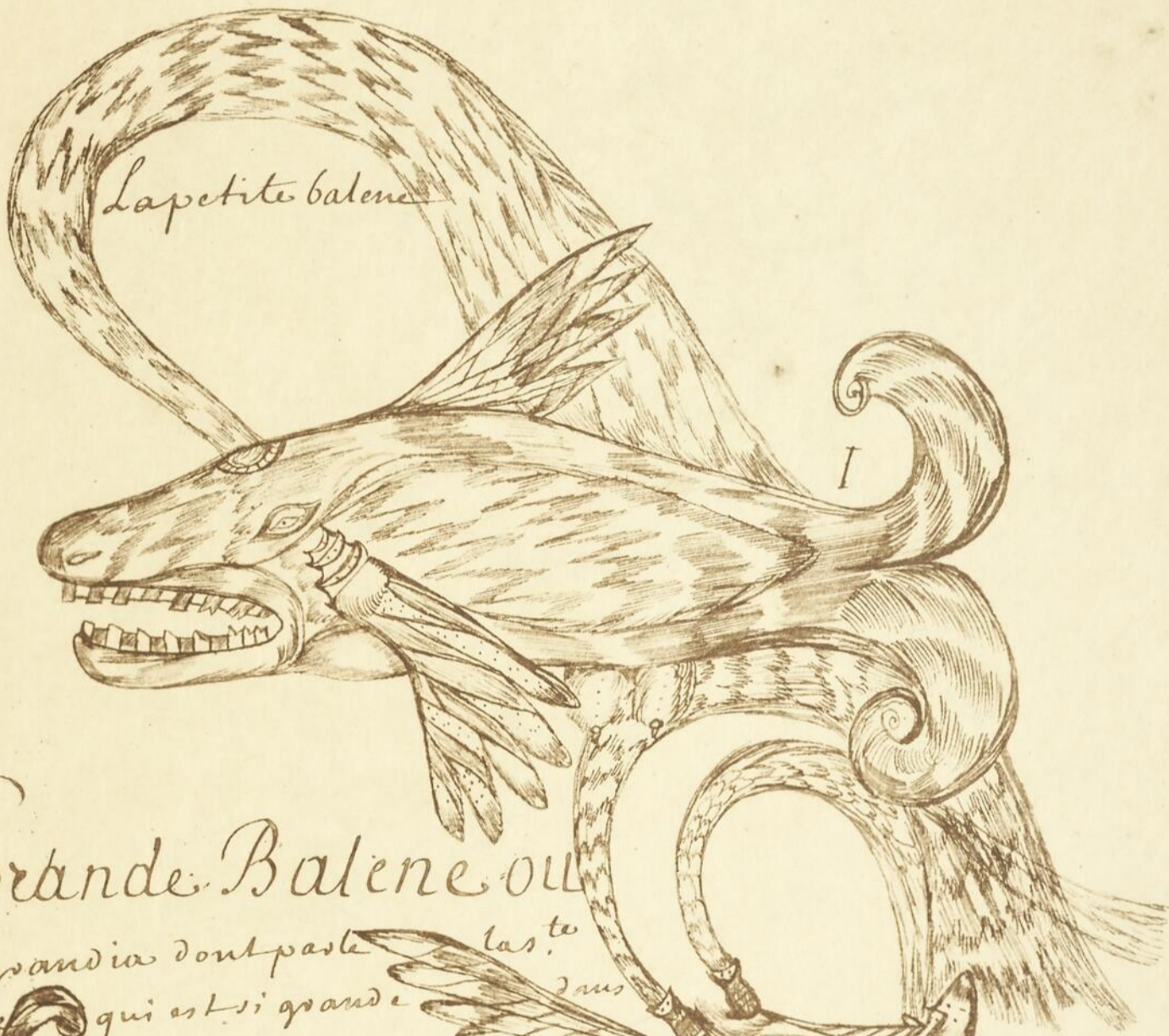
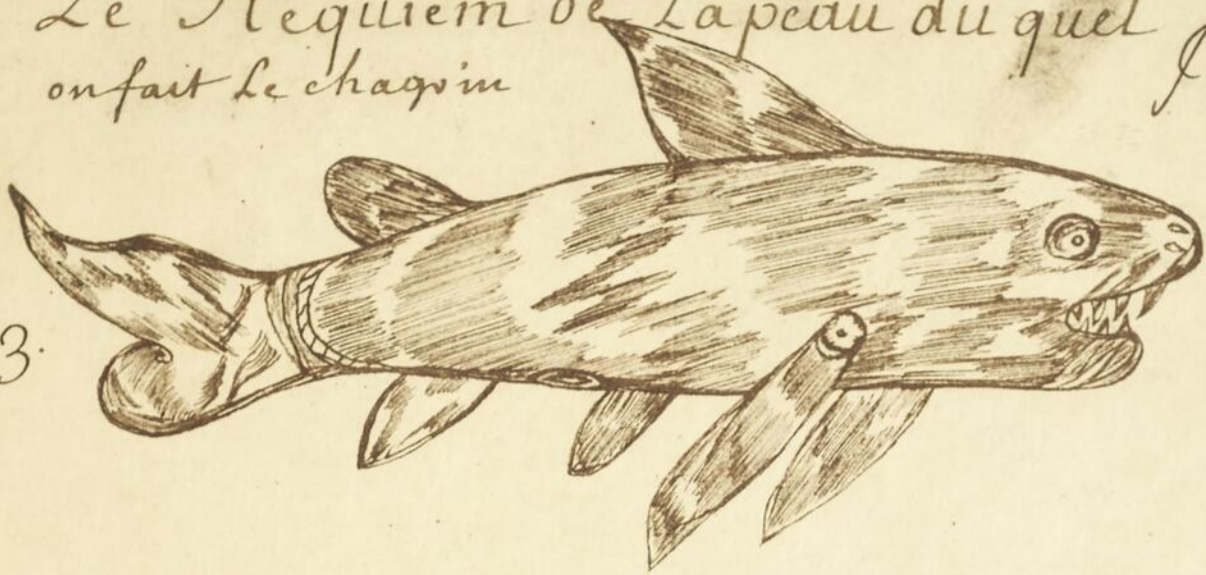
Le marrouin gris



Marrouin blanc

Le Requier de Lapeau du quel p. 65.
 on fait le chagrin

f. 83.



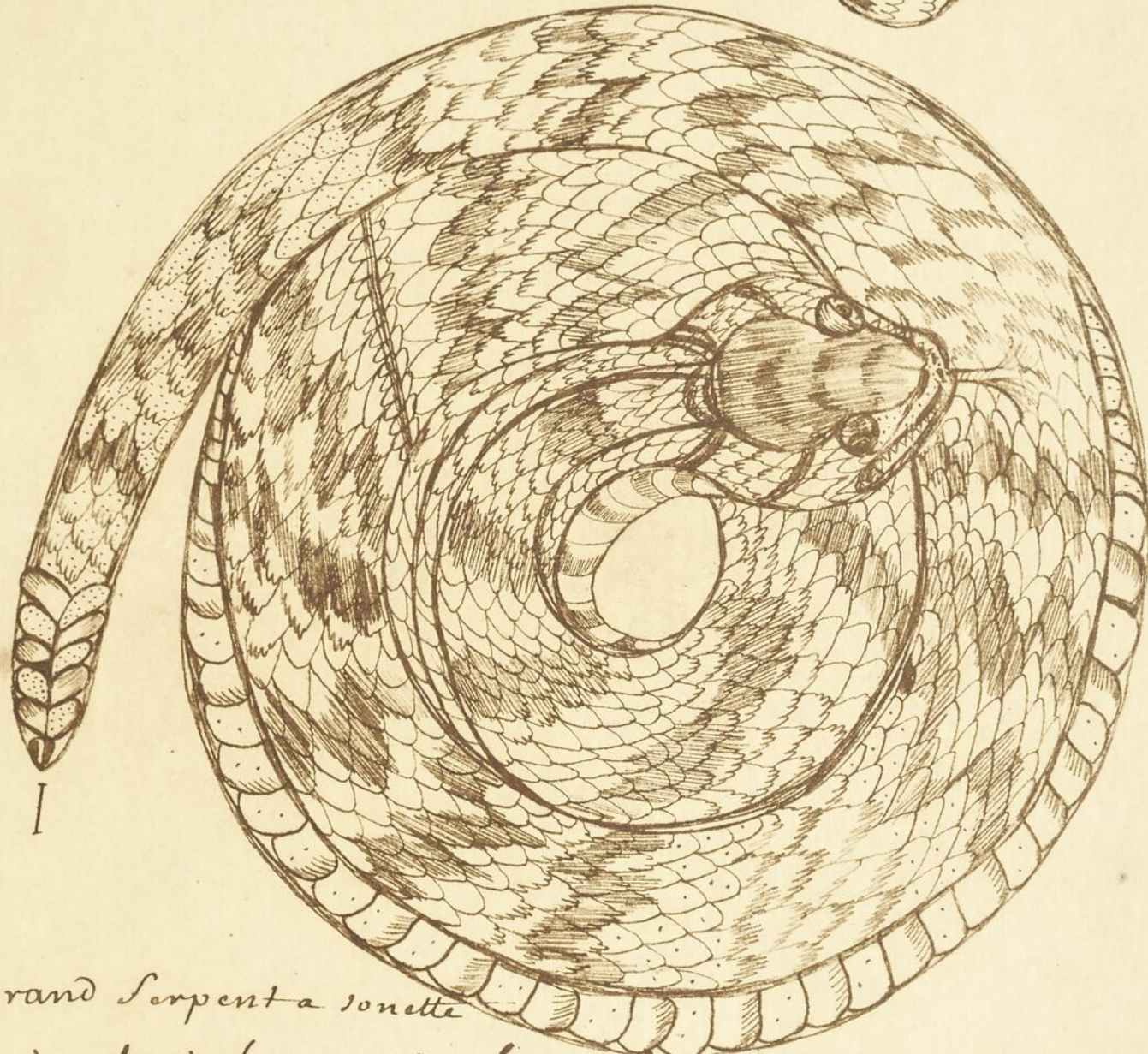
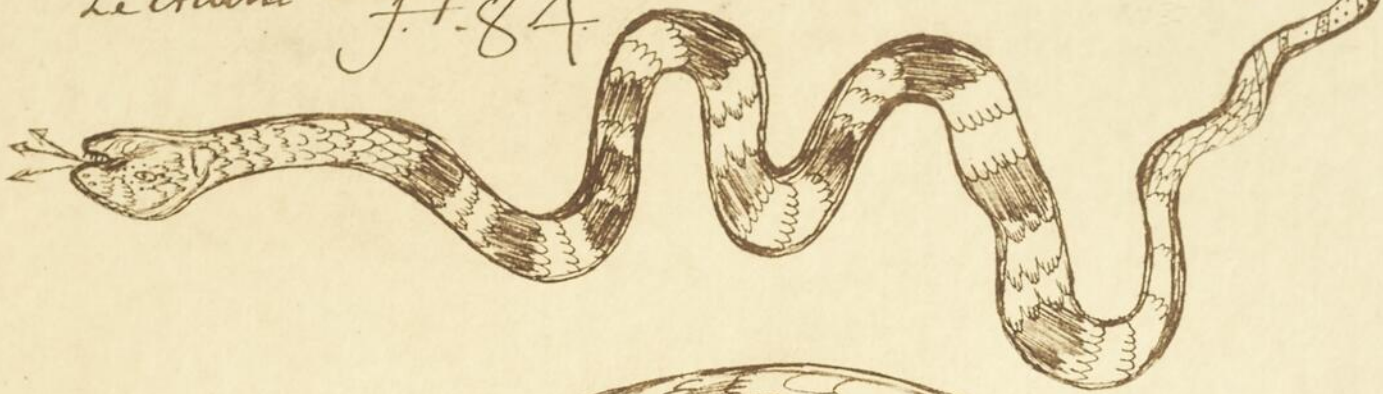
La petite balene

La grande Balene ou

tete grandia dont parle Las.
 qui est si grande dans
 de NamKin et la Chine
 et dans
 les mers orientales
 a deux entrées elle ouvre passage a deux
 quats & serpents d'etres



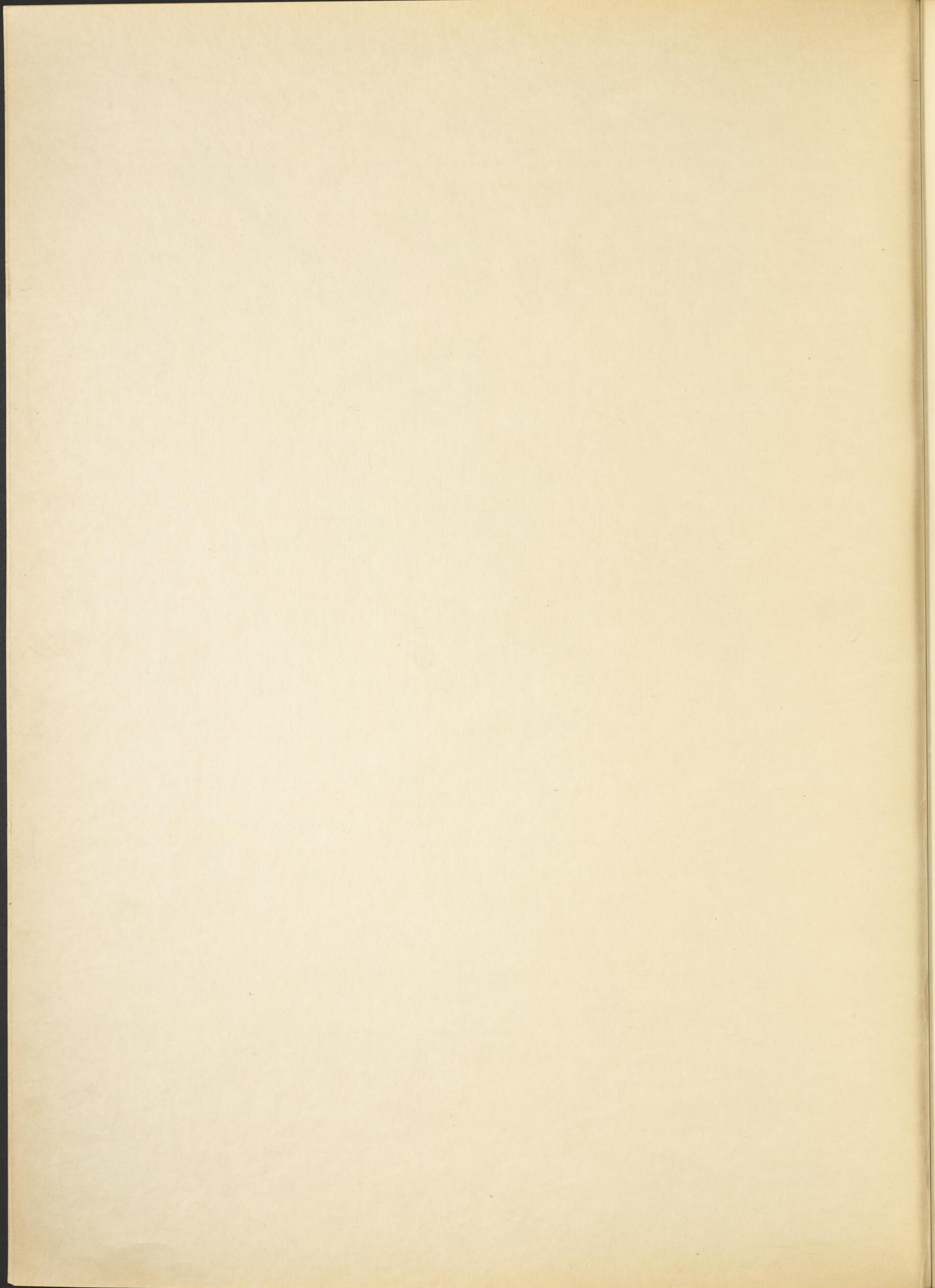
Petit Serpent tres venimeux qui tue sur
 Le chana euy quil mort
 J. 84 p. 66.

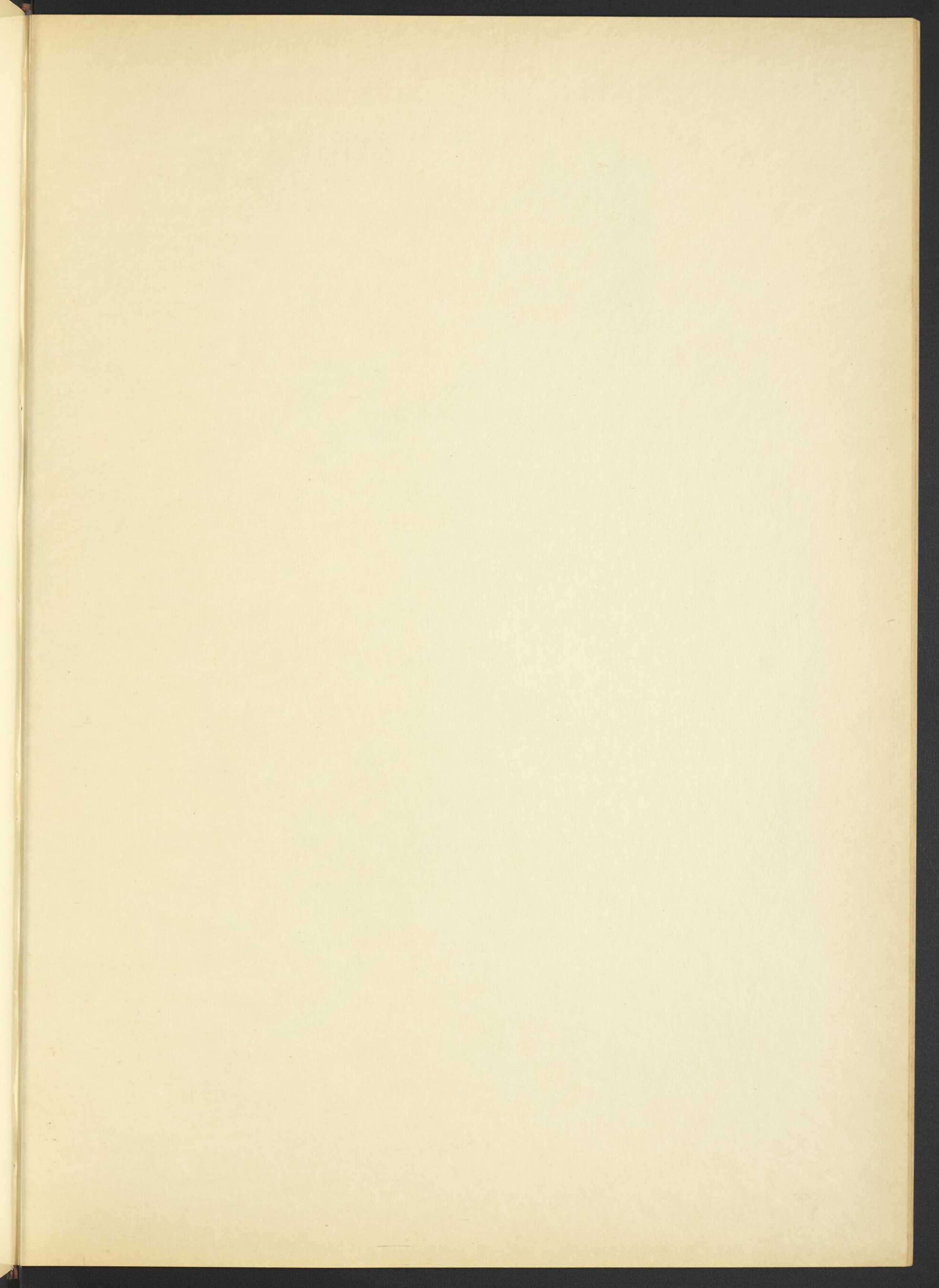


grand Serpent a sonette
 qui a trois brasses de long si pique un p^{er}sonne dans 24
 heures elle devient fort enflé et si on fait le seest pour eviter
 le venin il ne faut que sentresser dans vingt quatre heures
 par la playe blessé on ne sent point de mal autrement il faut
 mourir sans remede



2
 figure de L'anguille dont dans la colonie francoise on
 en prend plus de cinquante mille barriques dans trois mois
 tous les ans

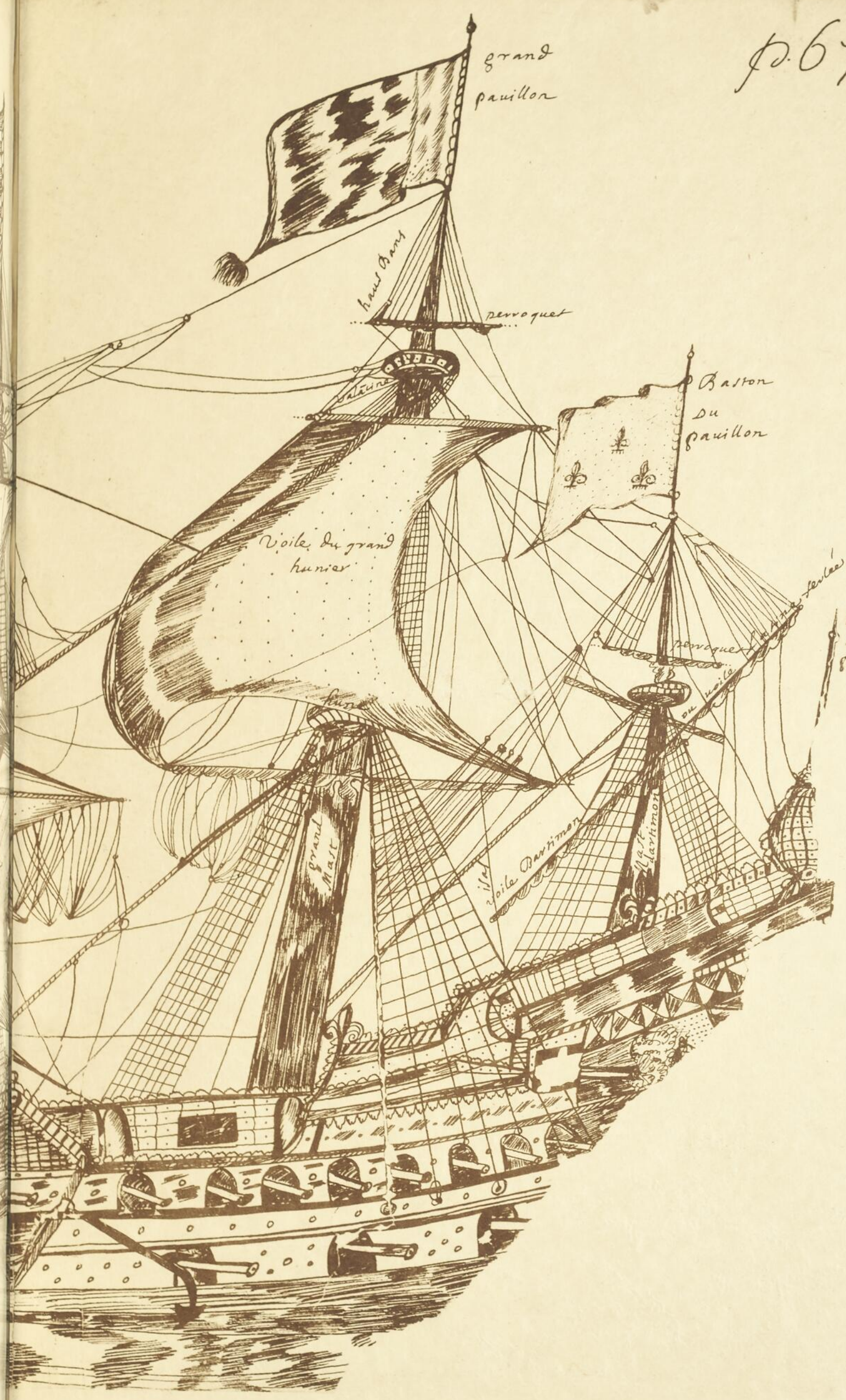






Ce Vaisseau a esté Monté
par le Capitaine Vâquet
quartier qui entra le premier
dans le fleuve de St Laurent
en Canada

φ. 67.



grand pavillon

haut bord

pavoquet

Voile du grand hunier

Baston du pavillon

Baston du pavillon

grand Mast

voile de hune

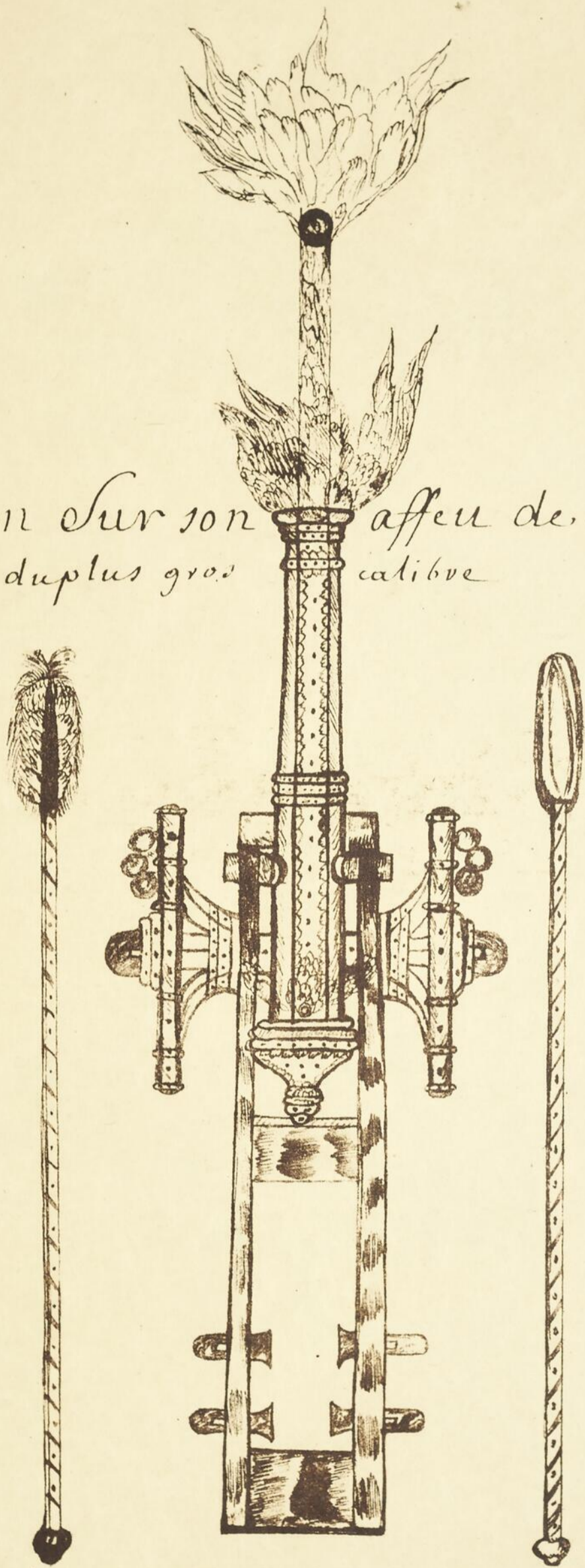
voile de hune



Jacques quartier matelot de s^t. malo qui furent envoyez
 En nouvelle france par d'harouise memoire francois premier
 Roy de france. et de Nauarre qui le fit chef de cadre pour
 aller decouvrir la situation du fleuve de s^t. Laurent etc.
 la nouvelle france

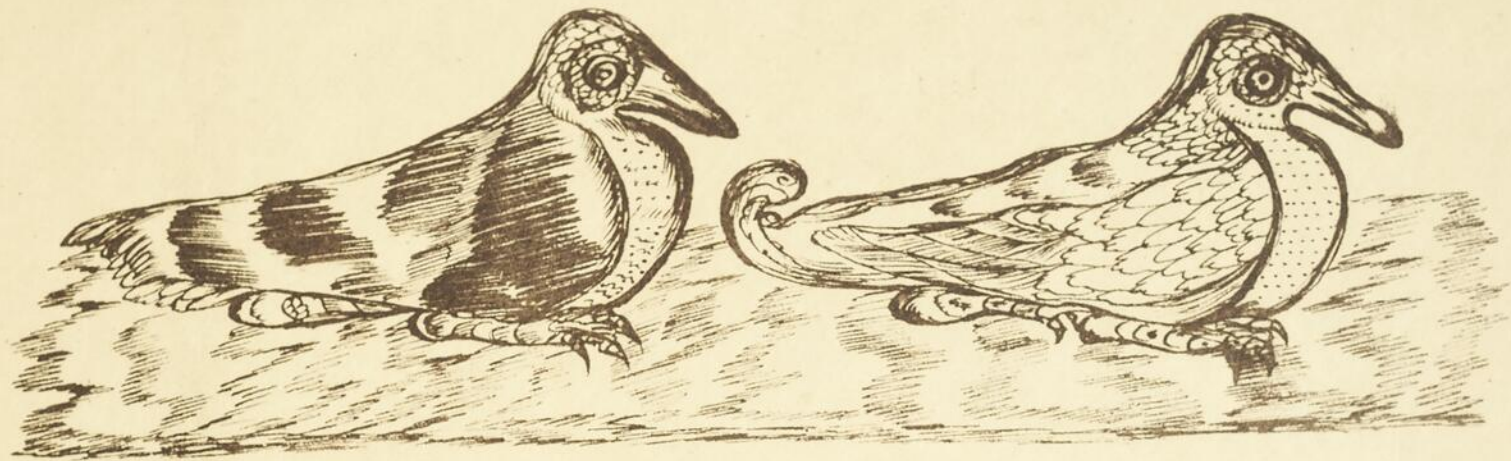
φ. 69.

Canon sur son affeu de la plus haute
voûte et du plus gros calibre

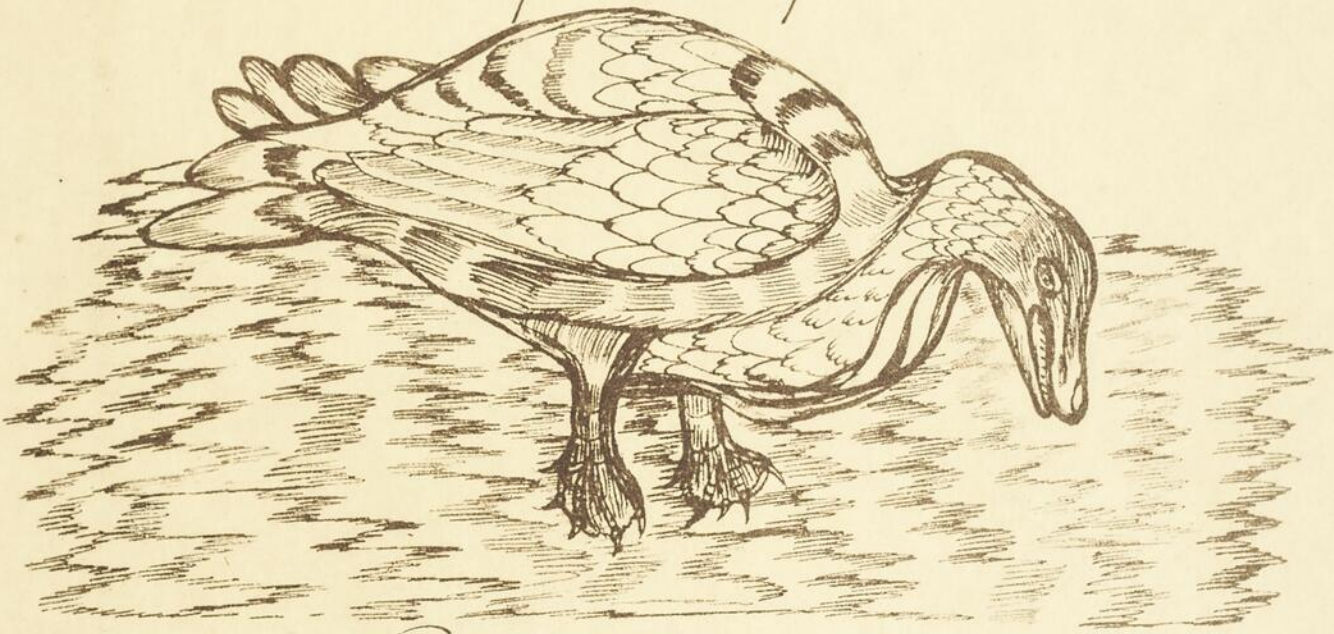


Canards

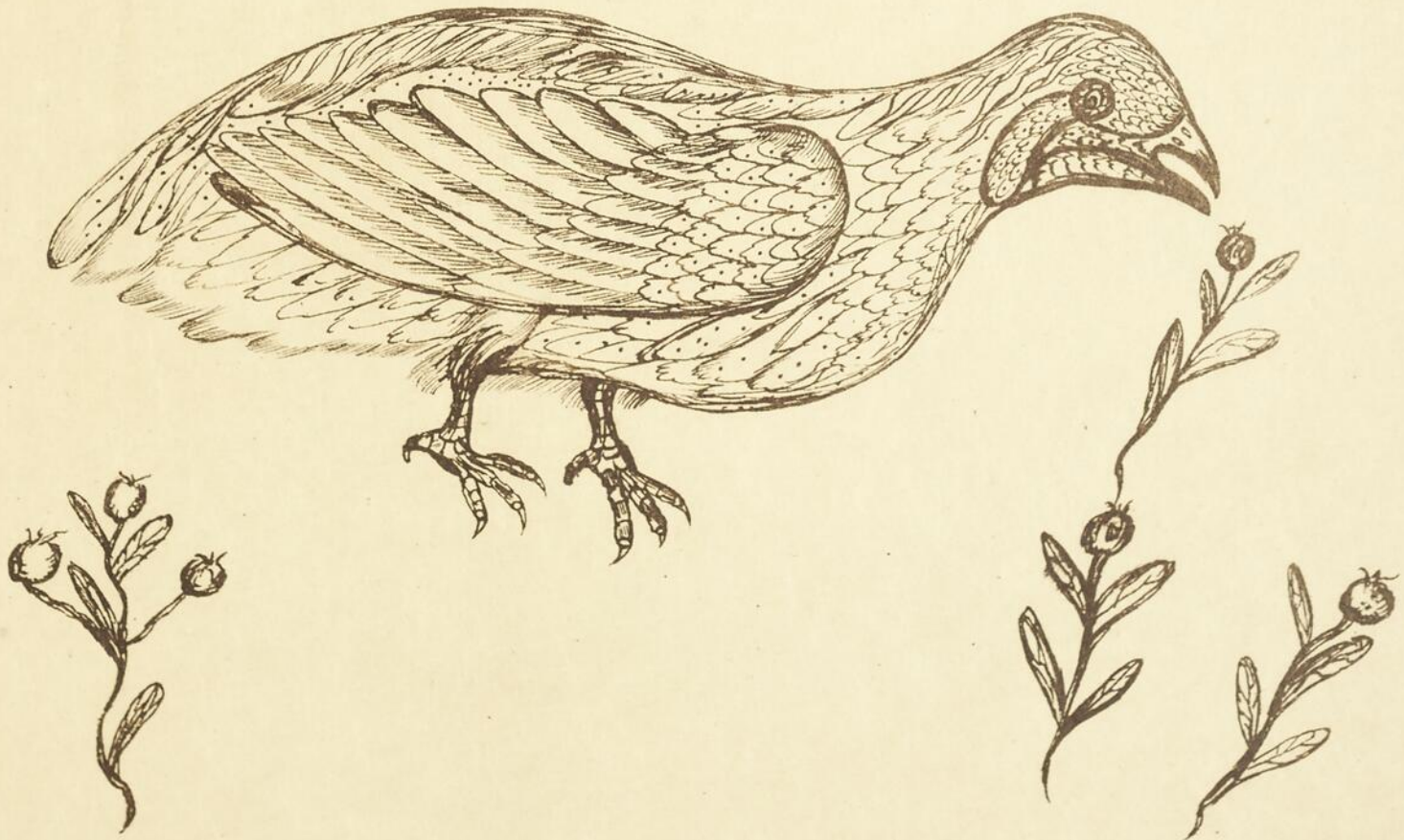
Pl. 70.



oye-americaine.



Cailhe



Deau pigeon des pais

etrangeres semblable a celui que

noq fit sortir de l'arche pour sauoir

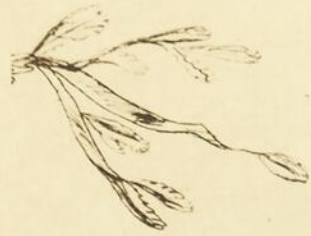
si les eaux du deluge auoient diminue

qui revint avec une branche

de oliuier qu'il portoit

Deau bee

Pl. 71.

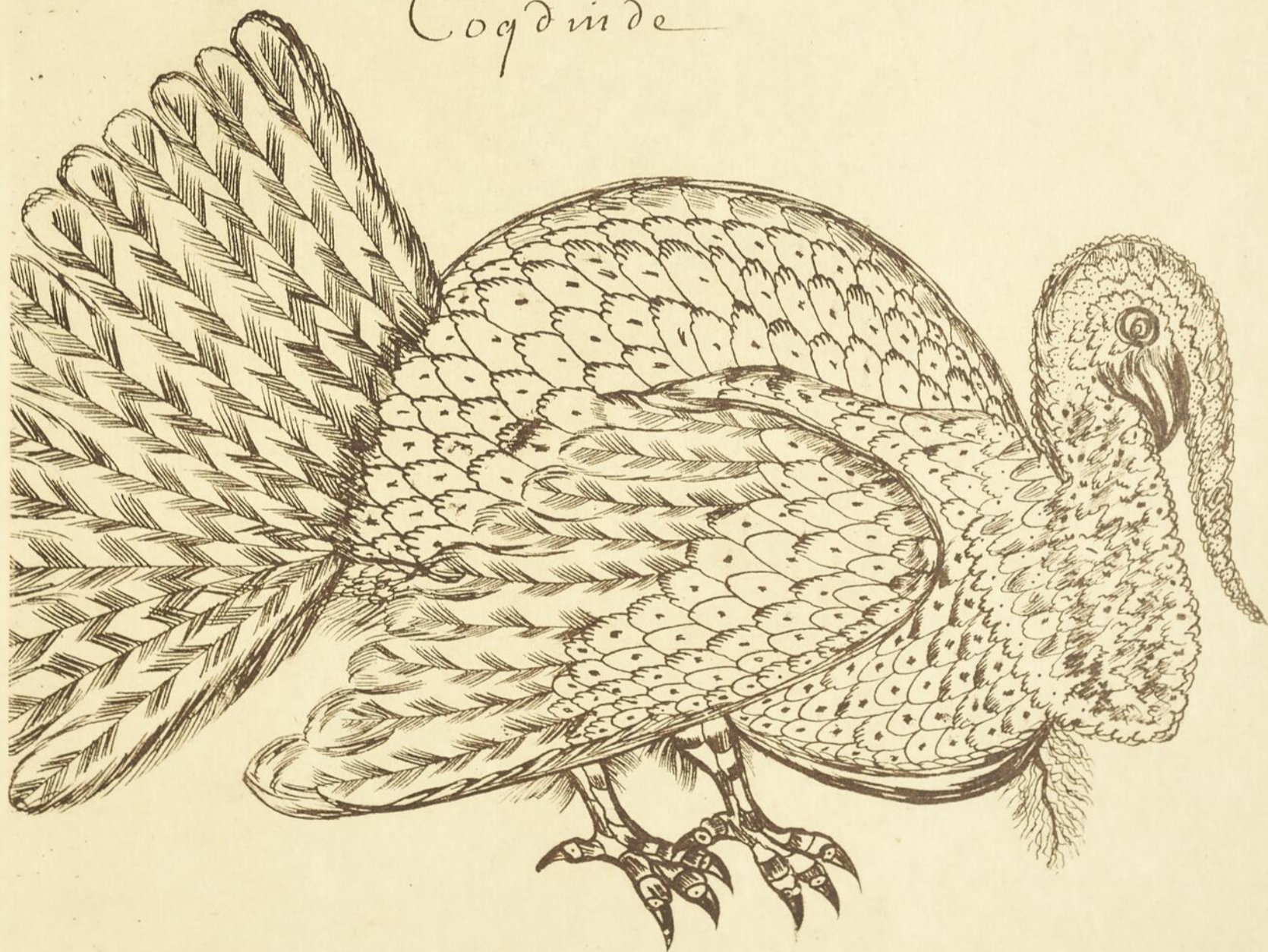


Coq Ameriquain

p. 72



Coq d'inde



Petites Souris

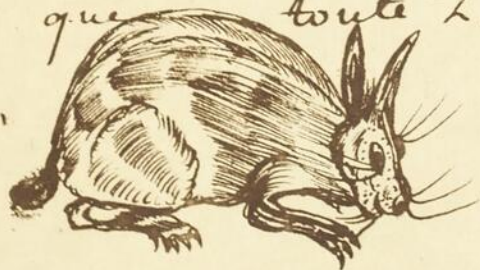
p. 73.



Grand Rat des Navires



*Lapins de l'Isle de St. Donne aduantage dans
Le golphe du fleuve de St. Laurent qui est plus grand
que toute la mer mediterrannee*



Chat américain
nommé Racha Kins

covars ou asim p. 74.
Chien américain



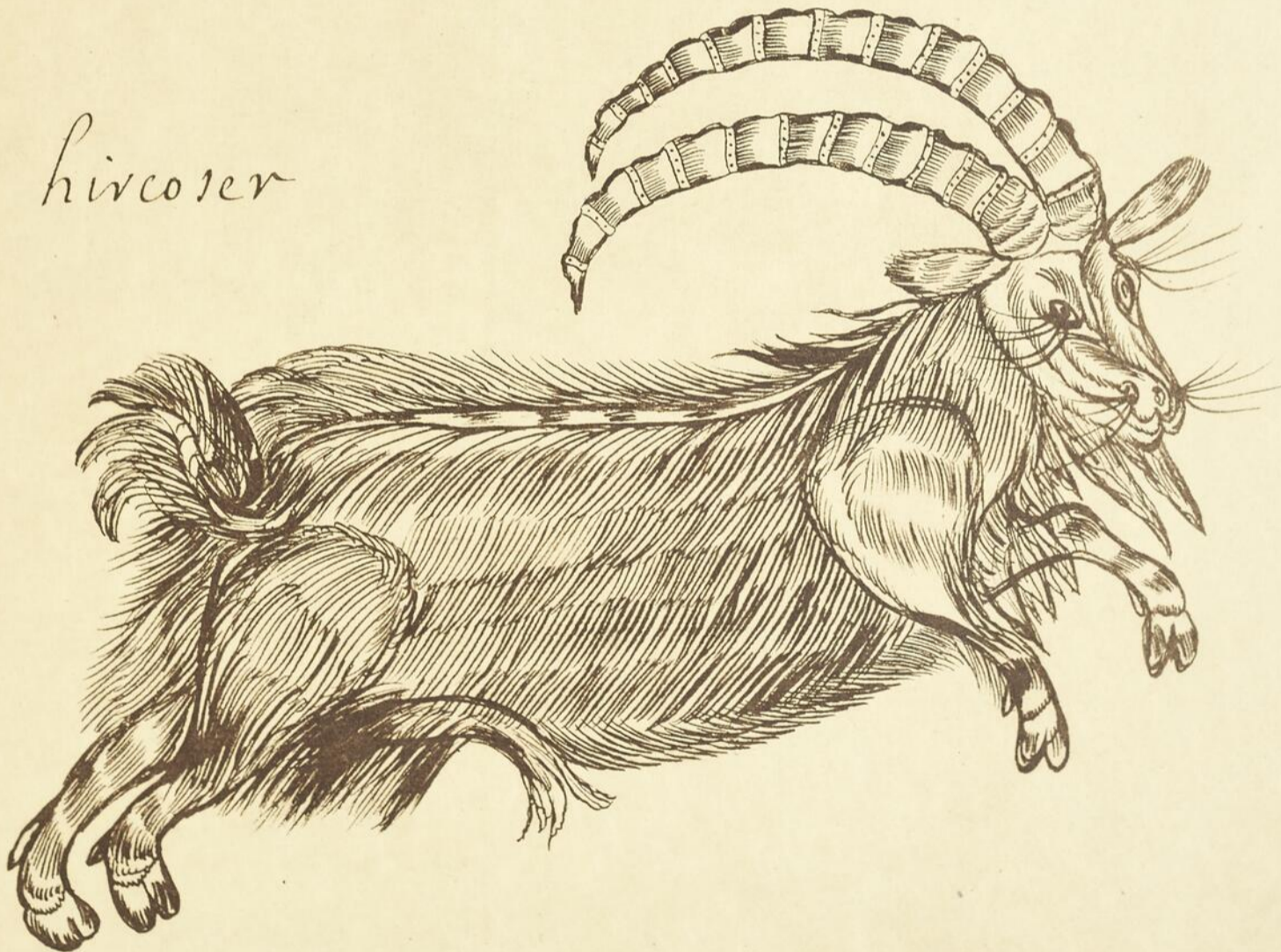
Aper ou sanglier de La Virginie qu'on nomme la
Couiseouis

Brebis americana

p. 75.

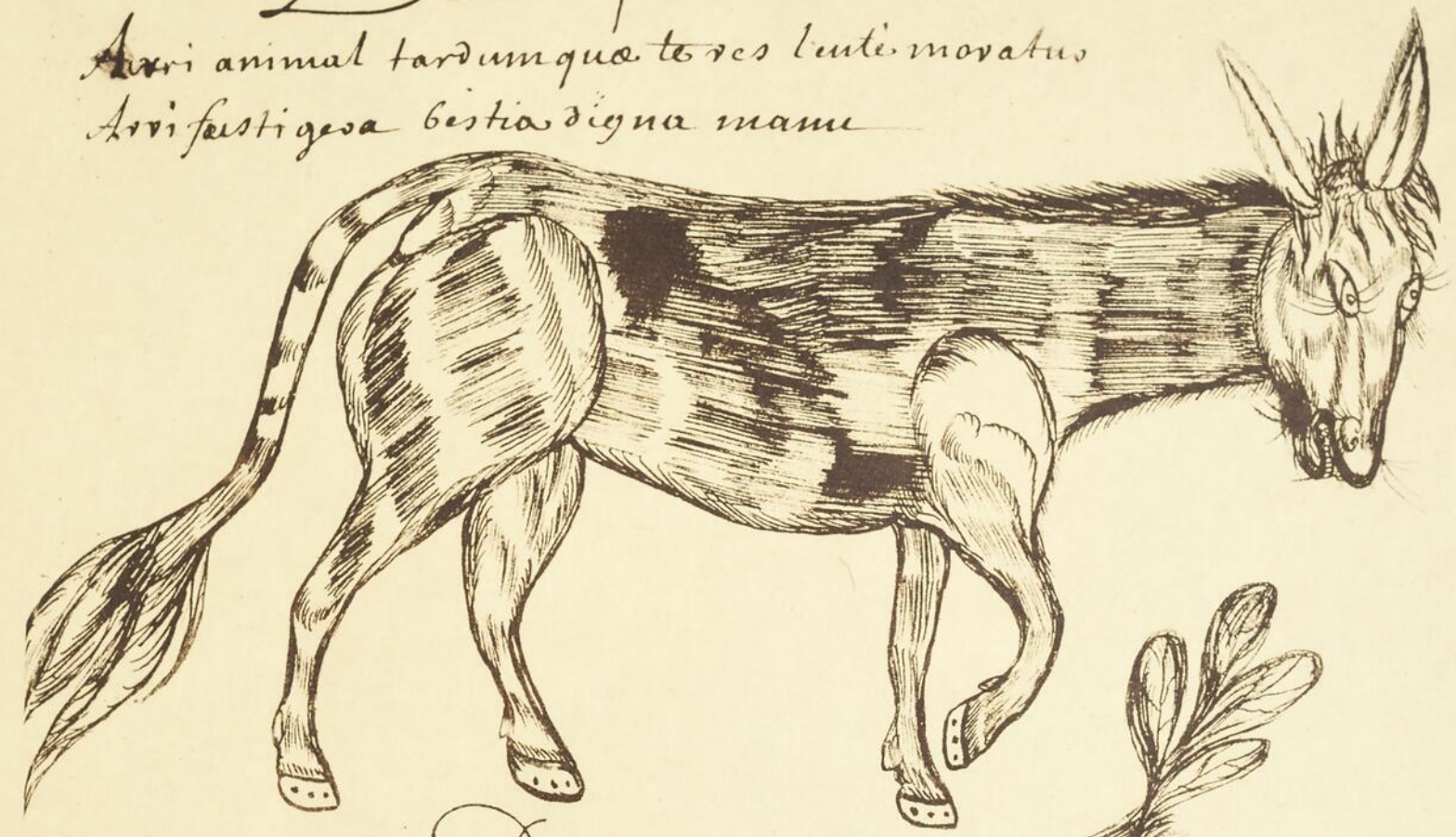


hircoser

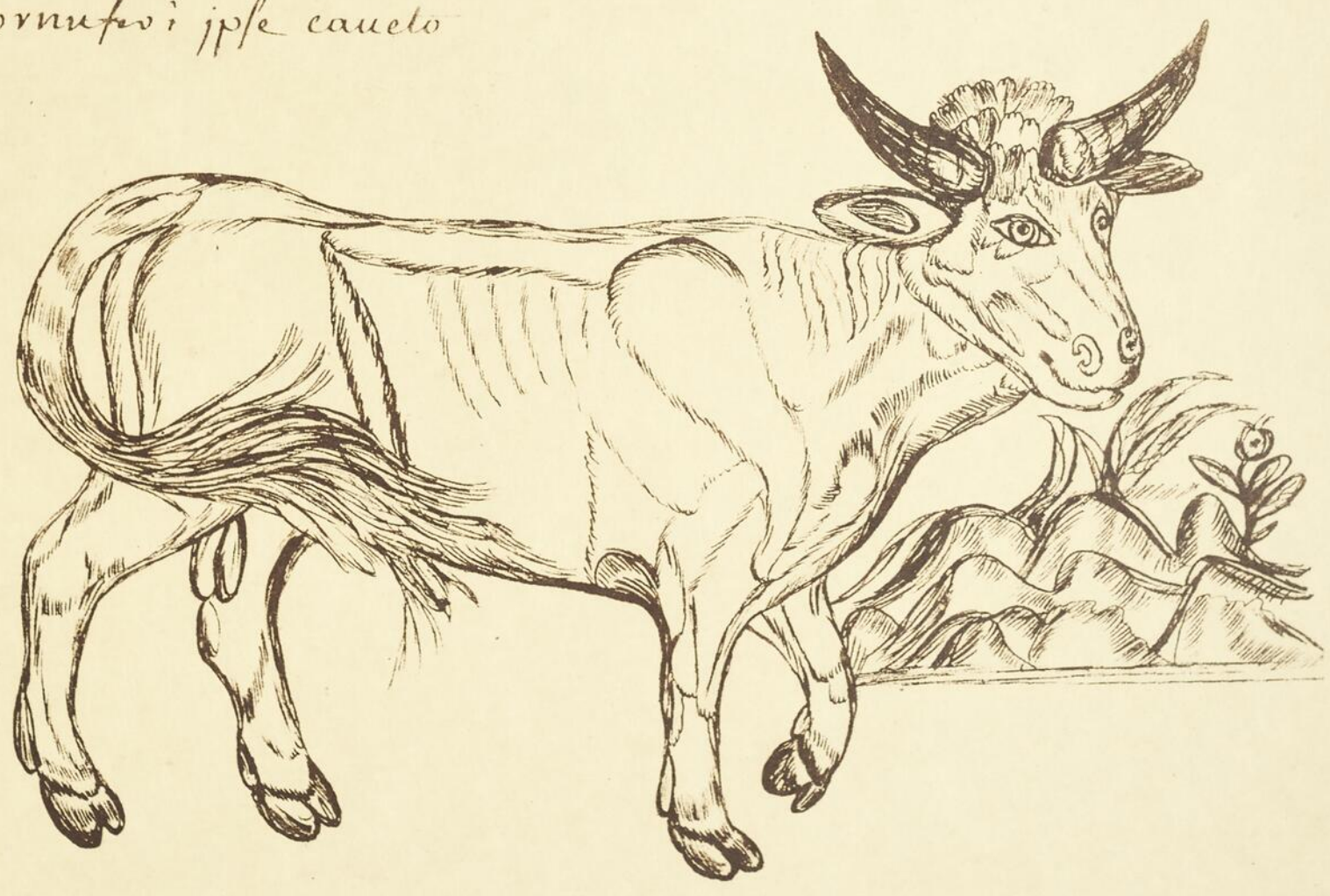


Dourique, ane ou Dourrou

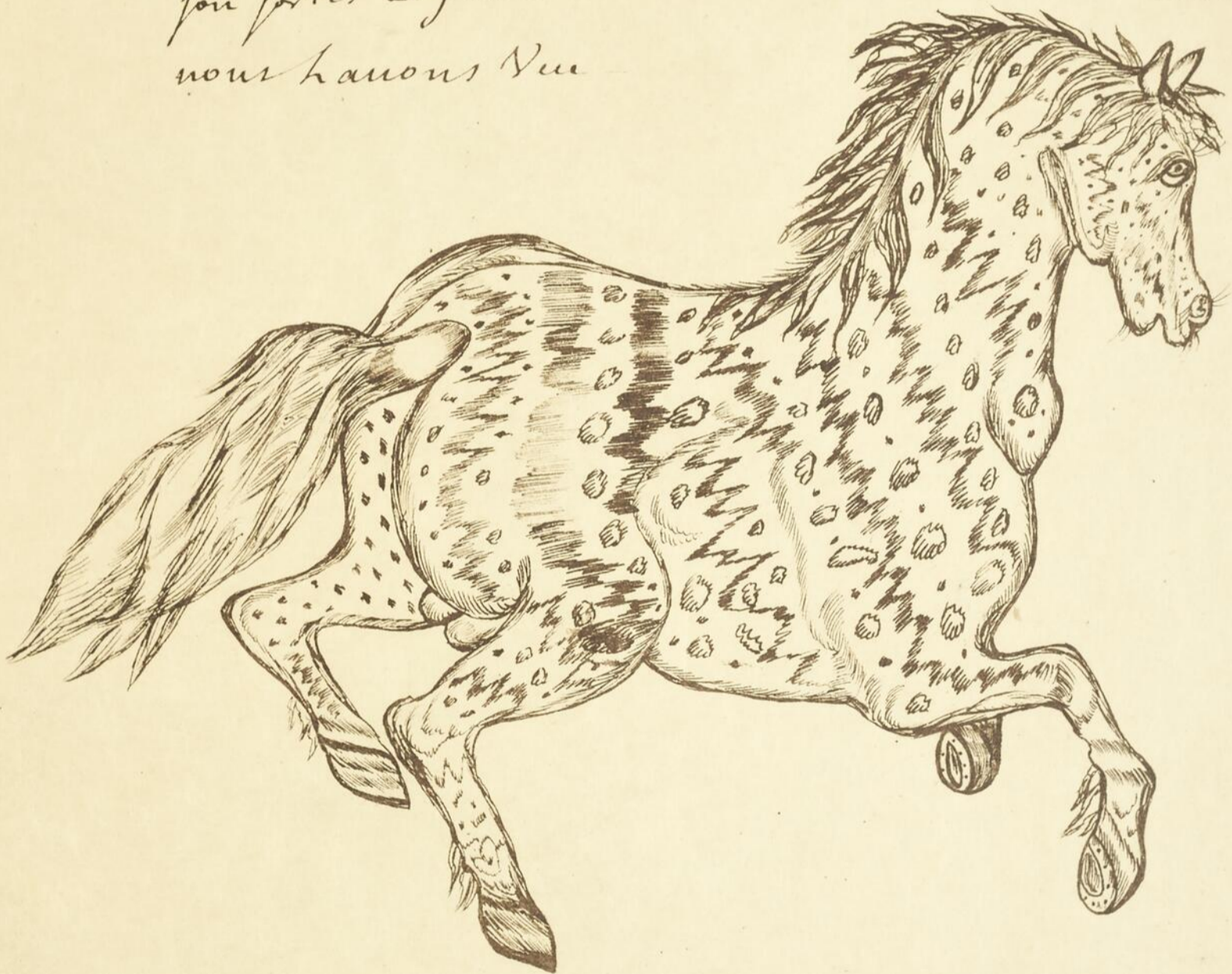
*Asini animal tardumque teres lutei moratus
Asini festigosa bestia digna mane*



Doef ou Douveau
Cornufoi ipse cauto



De Des Etalons que Louis Le
grand fit Envoyer avec soixante belles juments d'au
La Nouvelle France Il y a plus de trente ans que
son portis de ces beaux chevaux comme
nous l'avons vu



φ. 78
Cheval de La Nouvelle holland

En amerique et hauts Virginie sur les riviers de l'amer holland

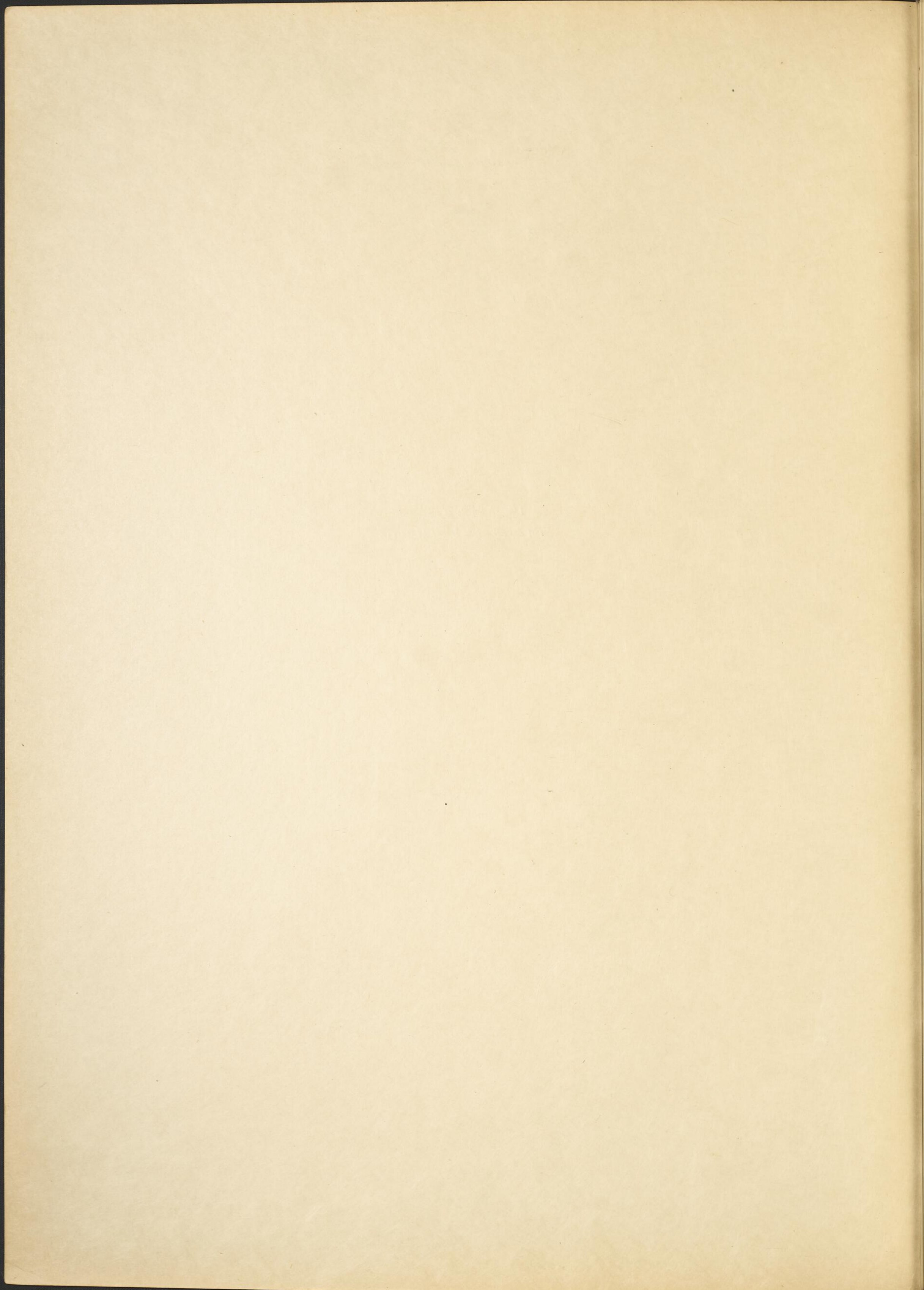


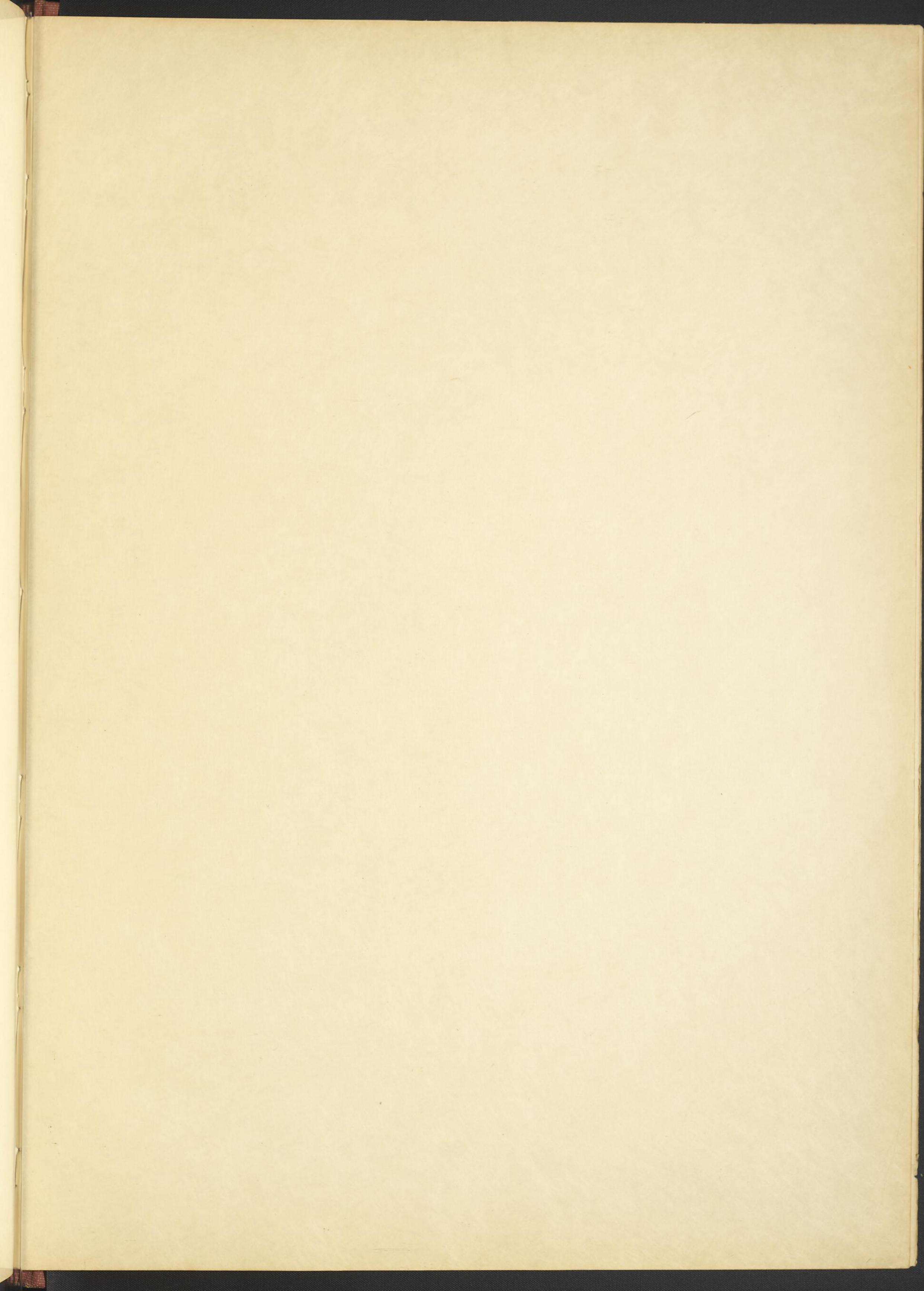
grand Bouc du nouveau
D'Anemax En amerique P. 79

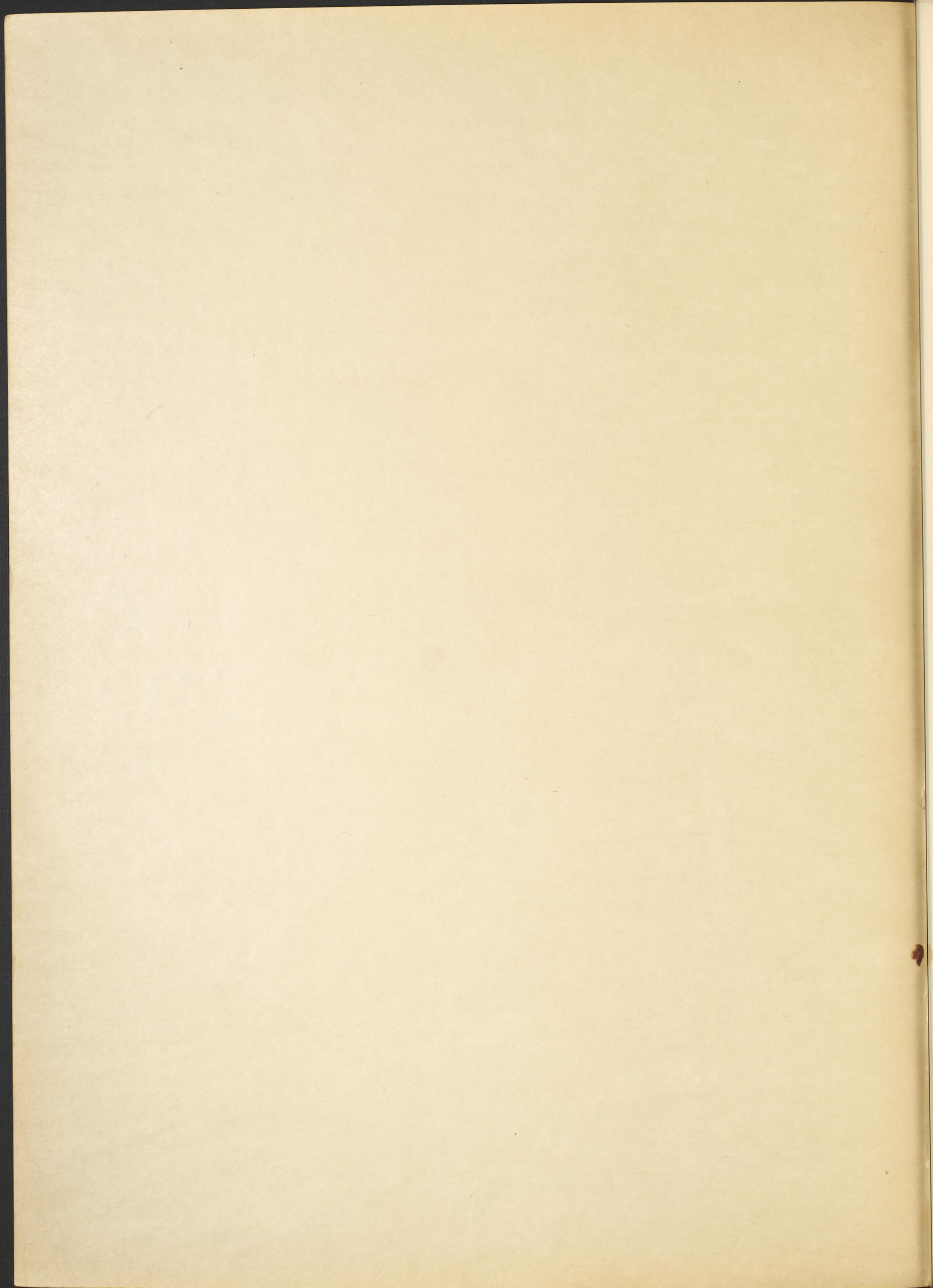


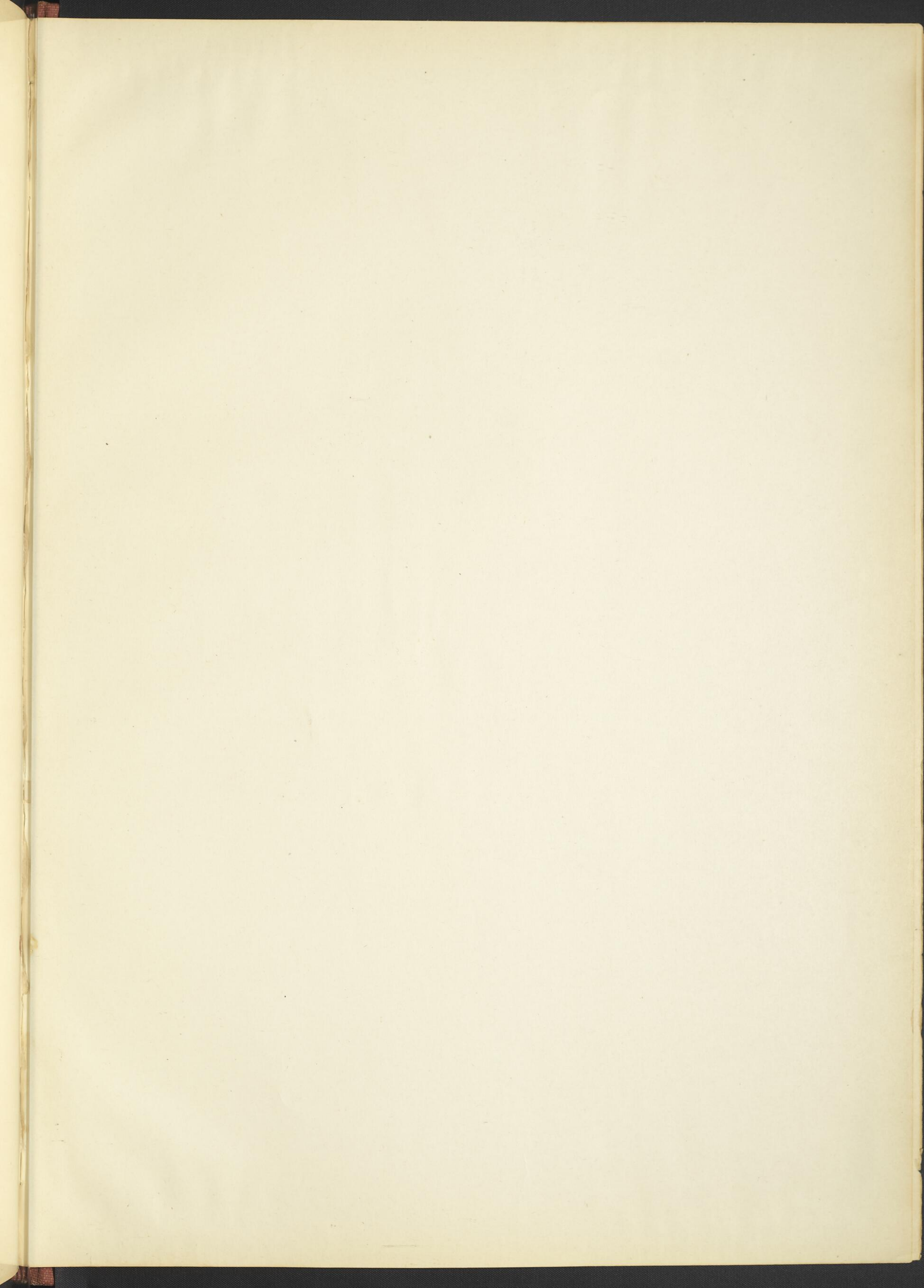


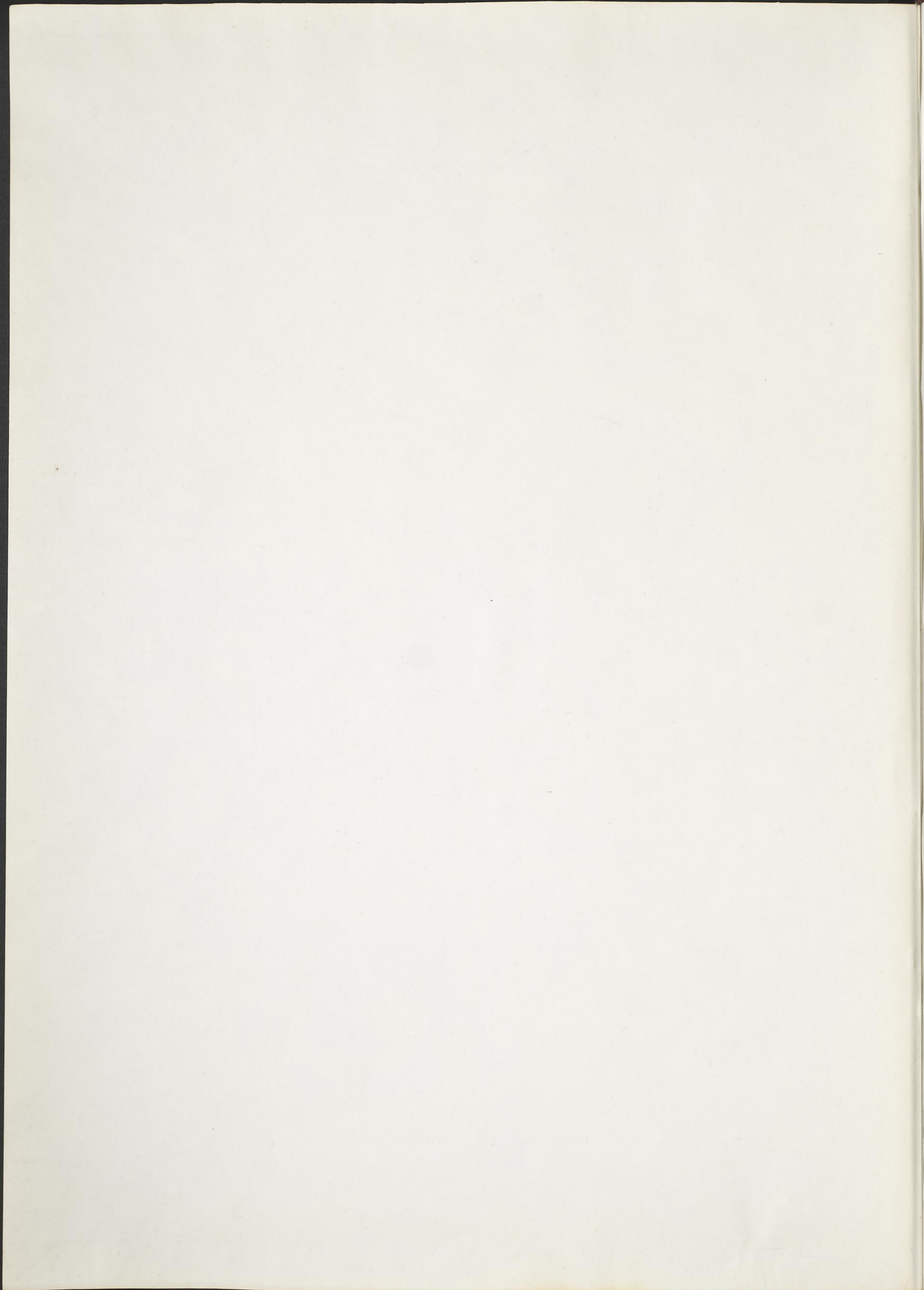
L'impression de ce manuscrit
sort des presses de LÉON MAROTTE

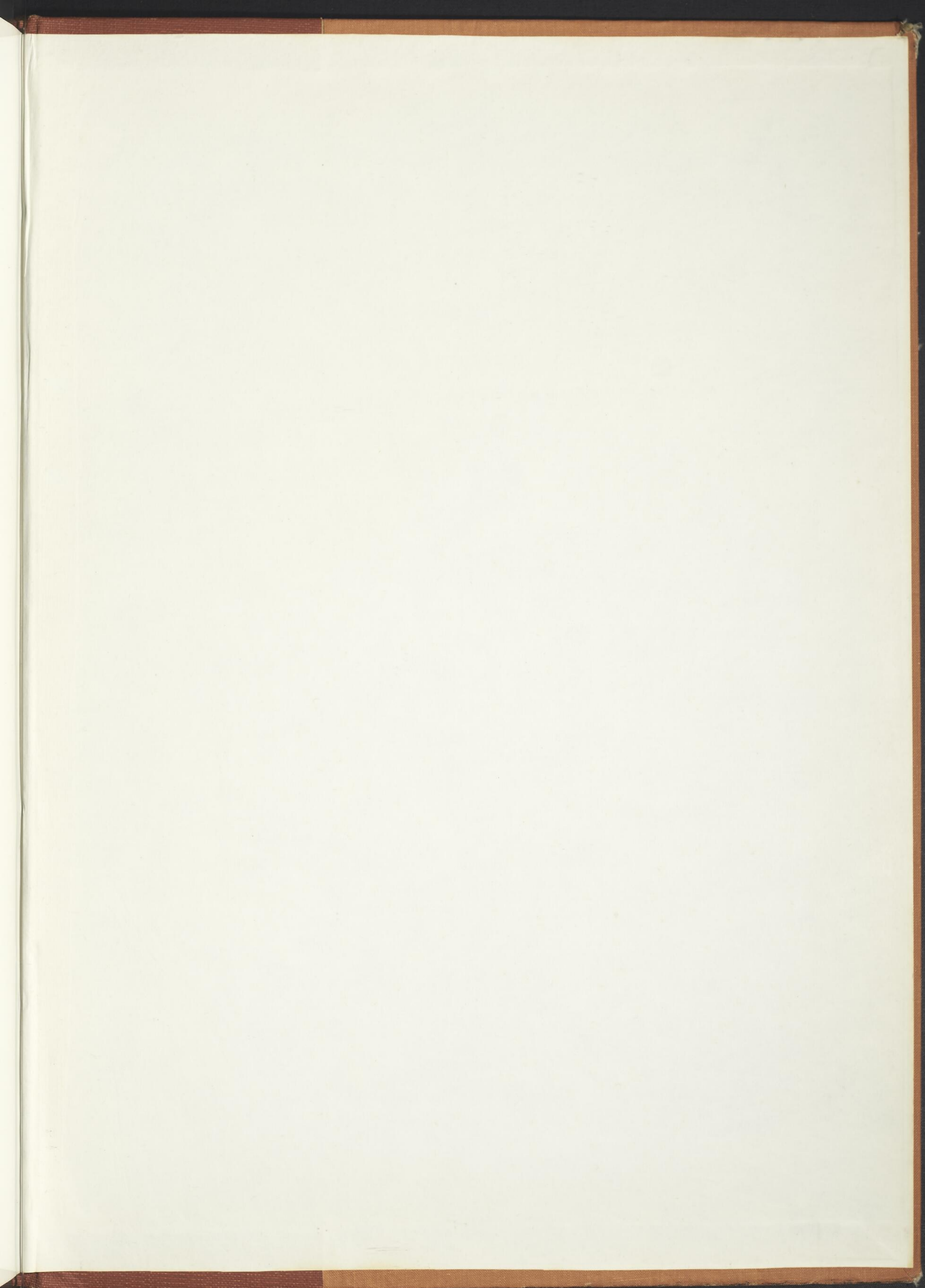












BNQ

000 330 360